



# 825

## INDICADOR DE PESO

### MANUAL DE INSTALACIÓN y TÉCNICO

8545-M838-O1 Rev D  
09/12

P O Box 151, Webb City, MO 64870  
TEL (417) 673-4631 • FAX (417) 673-5001  
[www.cardinalscale.com](http://www.cardinalscale.com)



Impreso en EE. UU.

Asistencia técnica: Tel. 866-254-8261 • [techsupport@cardet.com](mailto:techsupport@cardet.com)



## ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO CON FCC</b> .....	<b>2</b>
<b>ELIMINACIÓN APROPIADA</b> .....	<b>2</b>
<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>3</b>
<b>CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>4</b>
<b>SOFTWARE DE APLICACIÓN USADO EN EL COMERCIO</b> .....	<b>5</b>
<b>DECLARACIÓN EUROPEA DE CONFORMIDAD</b> .....	<b>6</b>
<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>7</b>
Electricidad Estática .....	7
<b>PREPARACIÓN DEL LUGAR</b> .....	<b>8</b>
Medioambiente .....	8
Energía Eléctrica .....	9
Interferencia por Ruido Eléctrico.....	9
Supresión Transitoria.....	9
<b>INSTALACIÓN</b> .....	<b>10</b>
Cómo Montar el 825 .....	10
Conexión de Cables de Celda de Carga con RFI. ....	11
Conexión de Cables de Celda de Carga sin Supresión RFI. ....	14
Conexiones de Celda de Carga con Más de 30 pies (9.15 m) de Cable .....	15
825-SIB (Tablero de Entrada de la Báscula) .....	15
Preparación e Instalación del Cable I/O.....	16
Conexiones de Terminal RS232 .....	16
Conexiones de Terminal 20mA.....	18
Conexiones de Terminal RS485 .....	19
Conexiones de Terminales I/O (Entrada/Salida) – Fuente de Alimentación 825.....	20
Conexiones de Terminales I/O (Entrada/Salida) – Fuente de Alimentación Externa .....	21
Re-instalación del Panel Trasero.....	22
<b>TABLERO PRINCIPAL DE PC</b> .....	<b>23</b>
Puentes (Jumpers) .....	24
Conectores .....	25
Luces LED de Situación.....	26
<b>FUNCIONES DEL TECLADO</b> .....	<b>27</b>
Teclas de Navegación .....	28
Teclas Alfanuméricas.....	28
Teclas Estándar del Indicador .....	30
Teclas de la Pantalla Táctil .....	33
<b>ANUNCIADORES</b> .....	<b>36</b>
<b>CONFIGURACIÓN DE FECHA Y HORA</b> .....	<b>37</b>

## ÍNDICE, CONT.

<b>CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN</b> .....	<b>38</b>
Puente (Jumper) Inhibidor de Calibración .....	38
Para Comenzar la Configuración y Calibración.....	41
Menú de Configuración .....	43
Fecha/Hora .....	43
Comunicación .....	45
Calibración .....	50
Función Totalizador .....	64
Métodos de Calibración .....	74
<b>PREFERENCIAS</b> .....	<b>78</b>
Fecha/Hora .....	78
Configuraciones de Sonido .....	81
<b>OPERADORES</b> .....	<b>82</b>
Listar Operadores.....	83
Agregar Operador .....	83
Editar Operador.....	86
Borrar Operador .....	89
Configurar Operador por Defecto .....	90
<b>CONFIGURACIÓN</b> .....	<b>91</b>
Para Comenzar la Configuración .....	91
Calibrar la Pantalla Táctil.....	93
Mostrar Rastreo de Pantalla Táctil .....	94
Configuraciones de Color .....	96
Configurar Servidor de Peso .....	97
Configurar Servidor TCP/IP .....	97
Configurar Puertos Seriales .....	100
Configuración de Servidor de Peso Completada.....	102
<b>CONFIGURACIÓN DE TICKETS</b> .....	<b>103</b>
Configuración de Ticket.....	103
Configuración de Tabulaciones de Impresión - Información General de Formato .....	105
Configuración de Tabulación Página 1 .....	105
Configuración de Tabulación Página 2.....	106
Configuración de Tabulación Página 3.....	107
Configuración de Tabulación Página 4.....	108
Configuración de Tabulación Página 5.....	109
Configuración de Tabulación Página 6.....	110
Configuración de Tabulación Página 7) .....	111

## ÍNDICE, CONT.

<b>CONFIGURACIÓN DEL MENÚ DE APLICACIONES .....</b>	<b>112</b>
Habilitar / Deshabilitar Elementos del Menú .....	112
<b>CONFIGURAR POR DEFECTO DE FÁBRICA .....</b>	<b>115</b>
<b>PANTALLA DE MENÚ DE APLICACIONES.....</b>	<b>118</b>
<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>119</b>
Mensajes de Estado de Peso .....	119
Mostrados al Mismo Tiempo que el Peso .....	119
Mostrados en Lugar del Peso .....	119
Mensajes de Operación .....	119
Mostrados Temporalmente Después de que el Operador Intenta una Acción.....	119
Códigos de Error.....	121
Mensajes de Diagnóstico .....	121
Durante el Encendido .....	121
Durante la Visualización de Rastros de Auditoría .....	121
Mientras se agrega un operador .....	122
Mientras se Edita Operador / Borra Operador / Configura Operador por Defecto) .....	122
Antes de Llamar al Servicio Técnico.....	122
<b>DIAGNÓSTICOS.....</b>	<b>123</b>
Pantalla de Encendido .....	123
Para Comenzar el Diagnóstico .....	124
<b>AJUSTE DE SPAN FINO.....</b>	<b>127</b>
<b>CONTADORES DE EVENTOS.....</b>	<b>130</b>
Para Visualizar los Contadores de Eventos .....	130
<b>CERTIFICACIONES / INFORMACIÓN DE ID .....</b>	<b>132</b>
Para Visualizar las Certificaciones / Información de ID.....	132
<b>ARCHIVO DE RECuento ELECTRÓNICO (ETR) .....</b>	<b>134</b>
Para Visualizar el Archivo de Recuento Electrónico (ETR).....	134
<b>INSTALACIÓN DE SELLO DE SEGURIDAD DE CONDUCTOR Y CABLE.....</b>	<b>138</b>
<b>IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES .....</b>	<b>139</b>



# INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir y comprar el Indicador de Pesaje Cardinal Modelo 825. El indicador Modelo 825 fue construido con calidad y confiabilidad e incorpora lo último en tecnología digital y características innovadoras para la industria del pesaje. Se puede realizar la configuración y las actualizaciones fácilmente en el lugar, manteniendo al mismo tiempo estricto control que requieren las instalaciones más exigentes. Esta flexibilidad garantiza que el Modelo 825 podrá cumplir con sus necesidades de indicación de peso durante muchos años.



El propósito de este manual es proporcionarle una guía para la instalación, configuración y calibración de su nuevo Indicador de Pesaje Modelo 825. Por favor léalo completamente antes de intentar instalar su indicador y téngalo a mano para futuras consultas.

NÚMERO DE SERIE _____
FECHA DE COMPRA _____
COMPRADO EN _____
_____
_____
CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA USO FUTURO

## PRECAUCIONES

Antes de usar este indicador, lea este manual y preste especial atención a todos los símbolos de "ADVERTENCIA":



**IMPORTANTE**



**ADVERTENCIA  
ELÉCTRICA**



**SENSIBILIDAD  
ESTÁTICA**

## DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO CON FCC

**¡ADVERTENCIA!** Este equipo genera, usa y puede irradiar frecuencias de radio que, si no es instalado de acuerdo con el manual de instrucciones, pueden causar interferencia a las comunicaciones de radio. Ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para dispositivos de computación Clase A de acuerdo con la Subparte J de la Parte 15 de las normas FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra dichas interferencias cuando se los opera en un entorno comercial. El funcionamiento de este equipo en un área residencial puede causar interferencia, en cuyo caso el usuario será responsable de tomar las medidas necesarias para corregir la interferencia.

Le puede resultar útil consultar el folleto "How to Identify and Resolve Radio TV Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio y TV) preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones. Está disponible en la Oficina de Impresión del Gobierno de los EE. UU, Washington, D.C. 20402. Número de orden 001-000-00315-4.

## ELIMINACIÓN APROPIADA

Cuando el dispositivo alcanza el final de su vida útil, debe ser eliminado en forma apropiada. No debe ser eliminado en un basural municipal sin clasificar. Dentro de la Unión Europea, este dispositivo debe ser devuelto al distribuidor donde se lo compró, para su eliminación apropiada. Esto cumple con la Directiva 2002/96/EC de la UE. Dentro de América del Norte, este dispositivo debe ser eliminado de acuerdo con las leyes locales con respecto a la eliminación de desechos eléctricos y equipos electrónicos.

Es responsabilidad de todos ayudar a cuidar el medioambiente y reducir los efectos perjudiciales que las sustancias nocivas que contienen los equipos eléctricos y electrónicos tienen sobre la salud humana. Por favor colabore asegurándose de que este dispositivo sea eliminado en forma apropiada. El símbolo que se muestra a la derecha indica que este dispositivo no debe ser eliminado en programas de basurales municipales sin clasificar.



Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o el uso de cualquier manera y sin el permiso expreso por escrito, del contenido editorial o de las imágenes. No se asume ninguna responsabilidad de patente con respecto al uso de la información aquí contenida. Aunque se han tomado todas las precauciones en la preparación de este manual, el Vendedor no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco se asume ninguna responsabilidad por daños que resulten del uso de la información aquí contenida. Se ha verificado la exactitud y la facilidad de aplicación de todas las instrucciones y diagramas, sin embargo, el éxito y la seguridad al trabajar con herramientas depende en gran medida de la precisión, las habilidades y el cuidado que tenga cada persona. Por esta razón el Vendedor no puede garantizar los resultados de ninguno de los procedimientos contenidos aquí. Tampoco puede asumir ninguna responsabilidad por ningún daño a la propiedad ni por lesiones a las personas causadas por los procedimientos. Las personas que realizan los procedimientos lo hacen completamente a su propio riesgo.

## ESPECIFICACIONES

Requisitos de Energía:	100 a 240 VAC (50/60 Hz) a 1A Máx.	
Tipo de gabinete:	Montaje de acero inoxidable para pared o escritorio	
Tamaño del gabinete:	12"An x 9 3/4"Al x 3 3/4"Di (305mm An x 247mm Al x 95mm Di)	
Peso:	16.2 libras (7.35 kg) (Incluye soporte)	
Entorno de Funcionamiento:	Temperatura: 14 a 104 °F (-10 a +40 °C) Humedad: 90% no condensante (máxima)	
Tamaño de Pantalla:	5.25" x 4.0" (133 mm x 102 mm)	
Resolución de Pantalla:	LCD con Retroiluminación a Color y matriz de pixeles 640 x 480	
Excitación del Transductor:	10.85 VDC	
Rango de Entrada de Señal:	1.0 mV min. a 33 mV máx. (con impulso de carga muerta)	
Cantidad de Celdas de Carga:	14 cada una, 350 OHM de resistencia mínima	
Longitud del Cable de la Celda de Carga:	1260 pies (384 m) máximo con líneas sensoras 30 pies (9.15 m) máximo sin líneas sensoras	Consulte a la fábrica por otros requisitos
Valor de División:	1, 2, o 5 x 10, 1, 0.1, 0.01, 0.001 y 0.0001 comercial 0 a 99, no comercial	
Sensibilidad: NO COMERCIAL NTEP CANADÁ OIML	0.15 uV/e 0.3uV/e (Clase III/IIIL) 0.3uV/e (Clase III/IIILD) 0.5 uV/e (Clase III)	
Divisiones de la Báscula: NO COMERCIAL NTEP CANADÁ OIML	100 a 240,000 100 a 10.000 (Clase III/IIIL) 100 a 10.000 (Clase III/IIILD) 100 a 10.000 (Clase III), 1.000 (Clase III)	
Resolución Interna:	> 100,000 Conteos	
Capacidad de Tara:	Seis Dígitos (999,999)	
Sample Rate: (Tasa de Muestreo)	1 a 200 muestras por segundo, seleccionable	
Rango Auto Cero:	0,5 o 1 a 9 divisiones	
Unidades de Peso:	Toneladas, Libras, "Toneladas Métricas", Kilogramos y Personalizado	
Teclado:	Tipo membrana con 52 teclas codificadas por color y usando la pantalla "táctil", múltiples teclas programables	
I/O Estándar:	2 Puertos bi-direccionales RS-232 1 Puertos bi-direccional RS-232/20mA 1 Puertos bi-direccional RS-232/RS485 1 Puerto ICAN 4 Puertos de Entrada Aislados y 4 de Salida Aislados 1 Puerto Ethernet 10/100 Base-T 2 Puerto Host USB A 1 Puerto Dispositivo USB B	

# CARACTERÍSTICAS

## Estándar

- Fecha y Hora con opción de funcionamiento de 12 o 24 horas
- Filtrado Ajustable
- Calibración Multipunto
- Conversión Bruto, Tara y Neto
- Característica de Intervalos Múltiples
- Función de Tara con Pulsador y Teclado
- Comunicaciones Seriales en Cumplimiento con el Nivel 2 de la Asociación de Fabricantes de Básculas (SMA, en inglés) (Consulte [www.scalemanufacturers.org](http://www.scalemanufacturers.org))
- Teclado Codificado por Color con Teclas Alfanuméricas y de Navegación
- Pantalla Táctil Interactiva
- Hasta Ocho Operadores (un administrador y siete usuarios configurables)

## Opcional

- 9 ranuras para tarjetas opcionales adicionales
- Tablero de Entrada Báscula 825-SIB
- Entrada/Salida Digital 825-DIO (proporciona 8 líneas de entrada y salida digital)

\*Estas características requieren de un hardware adicional e incluyen documentación adicional.

# SOFTWARE DE APLICACIÓN USADO EN EL COMERCIO

1. Debe ser evaluado y aceptado por una autoridad responsable de metrología.  
En la UE, esta persona es el Funcionario de Servicios Técnicos (TSO, en inglés).  
En los EE. UU. y en Canadá, el inspector de metrología responsable en su área.
2. Si usted tiene más de un indicador que use el mismo programa de aplicación, tal vez deba obtener un Certificado de Conformidad de NTEP. Consulte a su inspector de Metrología para más información.
3. El programa de aplicación no puede ser cargado en el indicador o, una vez que es cargado, no puede ser modificado mientras esté instalado el puente (Jumper) de inhibición de calibración.
4. Se incluyen las disposiciones para verificar la integridad metrológica de los pesos mostrados y transmitidos desde el programa de aplicación:
  - A. Peso Mostrado
    1. Con el programa de aplicación funcionando, coloque una pesa sobre la plataforma para recibir la carga.
    2. Registre el valor pesado. (No quite la pesa)
    3. Vuelva a la Pantalla de Menú (apague y vuelva a encender) y seleccione el programa estándar (STD).
    4. Cuando se muestre el peso, verifique que sea el mismo que el grabado en el paso N° 2.
  - B. Peso Transmitido
    1. Con el programa de aplicación en funcionamiento, conecte un dispositivo de terminal de pantalla (Laptop, PC, Pantalla, etc.) a COM1.
    2. Observe el peso Bruto que se transmite al programa estándar (STD) desde COM1. (Tenga en cuenta que COM1 está bajo el control exclusivo del programa estándar (STD) cuando el indicador está configurado para aplicaciones legales o de "Comercio" (Trade)).
    3. Observe el peso Bruto transmitido desde un puerto usado por el programa de aplicación (cualquier puerto que no sea COM1). Este peso debe ser idéntico al observado en el paso N° 2.
5. Cuando desarrolle programas de aplicación a ser usados en el Comercio, debe consultar a las autoridades responsables de Metrología para asegurarse de que el programa emplea los dispositivos de seguridad apropiados.



## **DECLARACIÓN EUROPEA DE CONFORMIDAD**

Fabricante: Cardinal Scale Manufacturing Company

PO Box 151  
203 East Daugherty  
Webb City, Missouri 64870 USA  
Nro. de Teléfono +417 673 4631  
Nro. de Fax +417 673 5001

Producto: Instrumento Indicador de Pesaje No Automático

Número de modelo: 825  
Número de Serie EXXXYY-ZZZ  
Donde XXX = día del año  
YY = últimos dos dígitos del año  
ZZZ = número secuencial

El abajo firmante por la presente declara, en nombre de Cardinal Scale Manufacturing Company de Webb City, Missouri, que el producto antes referido, al cual se relaciona esta declaración, cumple con las disposiciones de:

Estándar Europeo EN 45501: 1992 e Internacional equivalente  
Recomendación de la Organización Internacional de Metrología Legal (OIML, en francés) R76, edición 1992

Número de Certificado de Aprobación de Tipo UE DK 0199.159  
Informe N° DANAK-1910305

Directiva del Consejo 2006/95/EC Directiva de Bajo Voltaje  
según lo enmendado por la Directiva del Consejo 93/68/EEC (22 de julio de 1993)

Directiva del Consejo 90/384/EEC (20 de junio de 1990) sobre la Armonización  
De las Leyes de los Estados Miembros en lo relativo a Instrumentos de Pesaje  
no automáticos según lo enmendado por:  
Directiva del Consejo 93/68/EEC (22 de julio de 1993)  
Número de Certificado de Aprobación de Tipo UE DK 0199.160

Estándar Europeo EN50082: 1995 para emisiones de radiofrecuencia y  
Estándar Europeo EN50082: 1995 Clase B para inmunidad de Compatibilidad Electromagnética (EMC,  
en inglés).

El Archivo de Construcción Técnica requerido por esta Directiva se conserva en las oficinas centrales corporativas de Cardinal Scale Manufacturing Company, 203 East Daugherty, Webb City, Missouri.

Mark Levels  
Administrador de Aseguramiento de la Calidad

# PRECAUCIONES

## Electricidad Estática



**¡PRECAUCIÓN!** Este dispositivo contiene tarjetas de circuitos impresos y componentes sensibles a la estática. La manipulación incorrecta de estos dispositivos o de tarjetas de circuitos impresos puede resultar en daños a o en la destrucción del componente o la tarjeta. Dicho daño real y/o derivado **NO ESTÁ** cubierto por la garantía y es responsabilidad del dueño del dispositivo. Los componentes electrónicos deben ser manipulados solamente por técnicos electrónicos calificados que sigan las pautas mencionadas a continuación.



SIEMPRE manipule los conjuntos de tarjetas de circuitos impresos tomándolos por el borde externo. **NUNCA** toque los componentes ni sus contactos o conectores.

SIEMPRE cumpla con las etiquetas de advertencia en las fundas o empaque protector de estática y nunca saque la tarjeta o el componente del empaque hasta que esté listo para usarlo.

SIEMPRE almacene y transporte las tarjetas de circuitos impresos y componentes electrónicos en bolsas o empaques de protección antiestática.



**¡ATENCIÓN!** SIEMPRE utilice una correa de muñeca puesta a tierra de manera apropiada cuando manipule, quite o instale tarjetas de circuitos impresos o componentes electrónicos. Asegúrese de que el cable a tierra de la correa de muñeca esté conectado en forma segura a una puesta a tierra apropiada. Si no está seguro de la calidad de la puesta a tierra, debe consultar a un electricista matriculado.

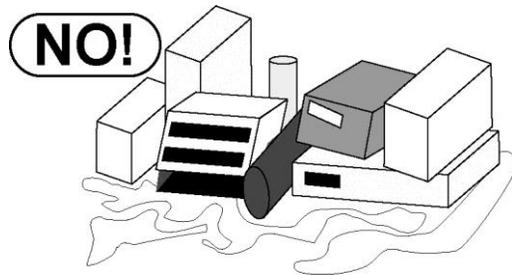
## PREPARACIÓN DEL LUGAR

El indicador de pesaje Modelo 825 de es un instrumento de medición de peso de precisión. Al igual que con cualquier instrumento de precisión, requiere de un entorno aceptable para funcionar en su máximo nivel de desempeño y confiabilidad. El propósito de esta sección es ayudarle a lograr dicho entorno.

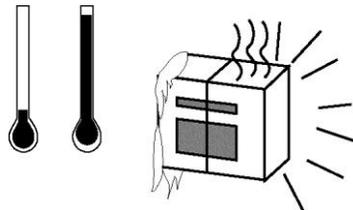
### Medioambiente

El indicador de pesaje Modelo 825 cumple o supera todos los requisitos de certificación dentro de un rango de temperatura de 14 a 104 °F (-10 a +40 °C).

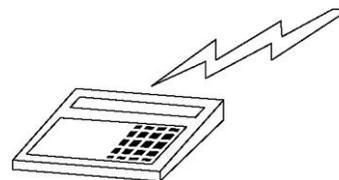
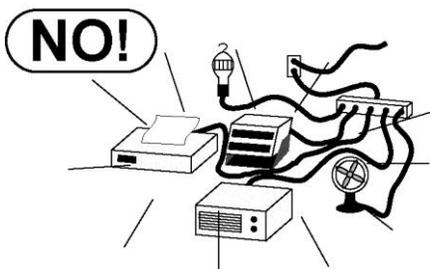
Para mantener los requisitos de mantenimiento al mínimo, el indicador debe ser ubicado lejos de la luz solar directa y proporcionar una circulación de aire adecuada.



Asegúrese de que el indicador no esté ubicado directamente enfrente de un conducto de calefacción o refrigeración. Dicha ubicación someterá al indicador a cambios súbitos de temperatura que pueden resultar en lectura inestables del peso.



Garantice que el indicador reciba una energía AC buena y limpia y que esté conectado a tierra en forma apropiada. En áreas sujetas a rayos, se debe instalar protección adicional como por ejemplo supresores de sobretensiones, para minimizar los daños por rayos.



## PREPARACIÓN DEL SITIO, CONT.

### Energía Eléctrica

El 825 fue diseñado para funcionar entre 100 y 240 VAC a 50/60 Hz. Tenga en cuenta que no es necesaria una orden especial para funcionar a 230/240 VAC.



**¡PRECAUCIÓN!** - Para evitar riesgos eléctricos y posibles daños al indicador, **NO** corte, quite, altere ni de ninguna otra manera anule la espiga de conexión a tierra del cable de energía, bajo ninguna circunstancia

- El tomacorriente que suministra energía al indicador debe estar en un circuito separado del panel de distribución y dedicado al uso exclusivo del indicador.
- El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y ser fácilmente accesible. Tenga en cuenta que el cable de energía del 825 sirve como desconexión de energía.
- El cableado debe cumplir con los códigos y ordenanzas eléctricos nacionales y locales y debe ser aprobado por un inspector local que garantice el cumplimiento.
- Para operaciones al aire libre, el tomacorriente debe proporcionar protección con un interruptor de circuito de falla de puesta a tierra (GFCI, en inglés).
- En instalaciones que requieran energía 230/240 VAC, **es responsabilidad del cliente** hacer que un electricista calificado instale un enchufe en el cable de energía que cumpla con los códigos eléctricos nacionales y con los códigos y ordenanzas locales.

### Interferencia por Ruido Eléctrico

Para evitar la interferencia por ruido eléctrico, asegúrese de que todos los otros tomacorrientes a ser usados con equipos de aire acondicionado y calefacción, iluminación u otros con cargas inductivas pesadas, como soldadores, motores y solenoides se encuentren en circuitos separados del que usa el indicador. Muchas de estas interferencias se originan dentro del edificio en sí y pueden afectar seriamente el funcionamiento del instrumento. Estas fuentes de interferencia deben ser identificadas y se deben tomar las medidas necesarias para prevenir posible efectos adversos sobre el instrumento. Algunos ejemplos de alternativas disponibles incluyen transformadores de aislamiento, reguladores de energía, fuentes de alimentación ininterrumpida, o simples filtros de línea.

### Supresión Transitoria

Las siguientes recomendaciones ayudarán a disminuir las supresiones transitorias.

- Siempre use cables aislados para conectar los cables de señal al indicador de pesaje.
- Conecte el blindaje de cable (solo en el extremo del indicador) a un punto a tierra dentro del indicador. Mantenga los cables que se extienden fuera del blindaje lo más cortos posible.
- No permita que los cables de la celda de carga o de señal que salen del indicador de pesaje se ubiquen a lo largo o paralelos al cableado que transporta la energía AC. Si no puede evitarlo, ubique los cables de la celda de carga o de señal a una distancia mínima de 24" del cableado AC.
- Siempre use supresores de arco en todos los contactos de relé de corriente AC (consulte las recomendaciones en [http://www.paktron.com/pdf/Quencharch\\_QRL.pdf](http://www.paktron.com/pdf/Quencharch_QRL.pdf)).
- Use relés de conmutación de voltaje cero, con aislación óptica si fuera posible.

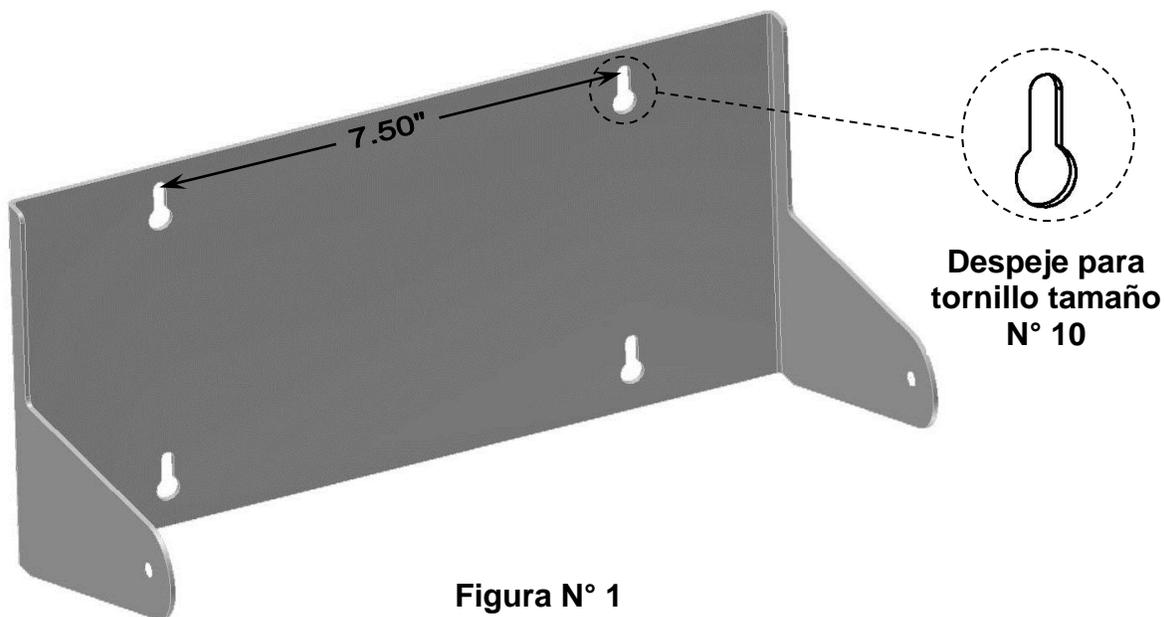
## INSTALACIÓN

Antes de comenzar a instalar su indicador de pesaje Modelo 825, asegúrese de que el instrumento que recibió esté en buenas condiciones. Sáquelo con cuidado de su empaque e inspecciónelo para ver si existe alguna evidencia de daño (como abolladuras o rayaduras) que pudieran haber ocurrido durante el envío. Conserve la caja y el material de empaque por si fuera necesario devolverlo. Es responsabilidad del comprador presentar los reclamos por cualquier daño o pérdida que pudiera haber ocurrido durante el transporte.

### Cómo Montar el 825

**NOTA:** Si su indicador Modelo 825 ya está instalado en una báscula, la información a continuación que describe su instalación no aplica.

El indicador Modelo 825 está alojado en un gabinete de acero inoxidable para montaje en pared o escritorio. El soporte del 825 puede ser montado en un escritorio, mesa o en otra superficie lisa, plana y horizontal, o en la pared. Consulte la Figura N° 1 para un esquema para el montaje en pared.



Si es montado en la pared, asegúrese de que la superficie de montaje sea lo suficientemente fuerte como para soportar el instrumento. El montaje debe realizarse en un lugar en donde la pantalla pueda ser visualizada fácilmente y estar lo suficientemente cerca como para que el operador tenga fácil acceso al teclado. Distribuya las ubicaciones de los agujeros de montaje con cuidado, luego perfora e instale los pernos de anclaje. Fije el soporte a la pared y ajuste bien los pernos de retención.

## INSTALACIÓN, CONT.

### Conexión de Cables de Celda de Carga Con RFI.



**¡PRECAUCIÓN!** Desconecte cualquier fuente de alimentación externa de la celda de carga antes de conectar las celdas de carga al indicador. El hecho de no hacerlo puede resultar en daños permanentes al indicador.

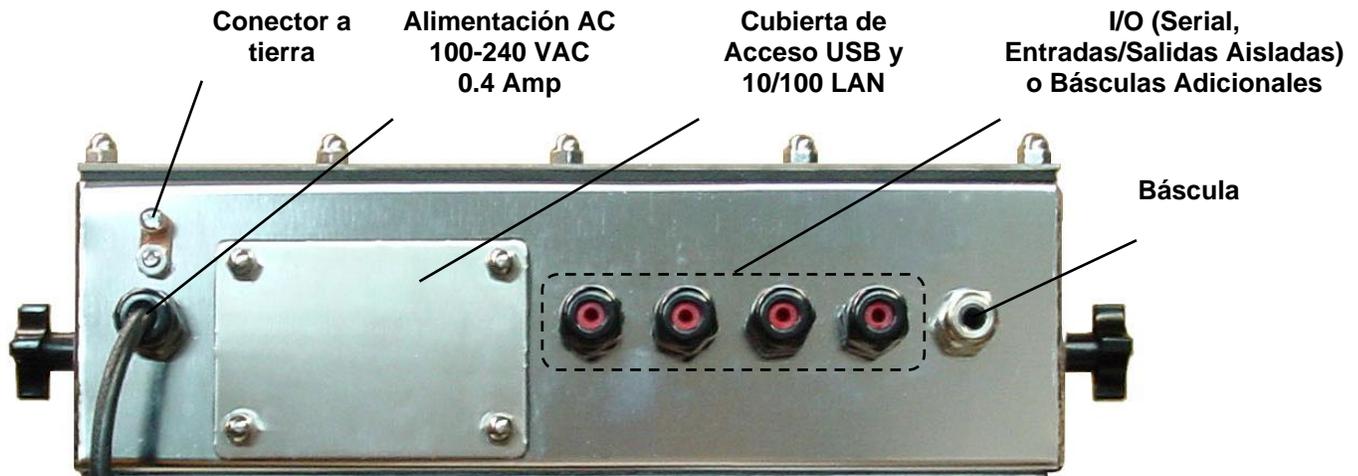


Figura N° 2

Para eliminar la RFI, el cable de la celda de carga debe ser deslizado a través del prensacable metálico especial y el cable blindado desde la celda de carga debe ser conectado a este prensacable para puesta a tierra. Consulte la Figura N° 2 para un esquema del prensacable.

1. Quite las 14 tuercas de rueda que fijan el panel trasero al gabinete principal.
2. Afloje y quite la tuerca del prensacable metálico y quite el inserto plástico.
3. Consultando la Figura N° 3, deslice el cable simple desde la celda de carga o desde la caja de unión de la celda de carga a través de la tuerca e inserto plástico y dentro del gabinete.
4. Luego de deslizar el cable de la celda de carga dentro del gabinete, consulte la Figura N° 4 y luego saque aproximadamente 6 pulgadas de la cubierta de aislación externa y deje expuestos los cables internos.

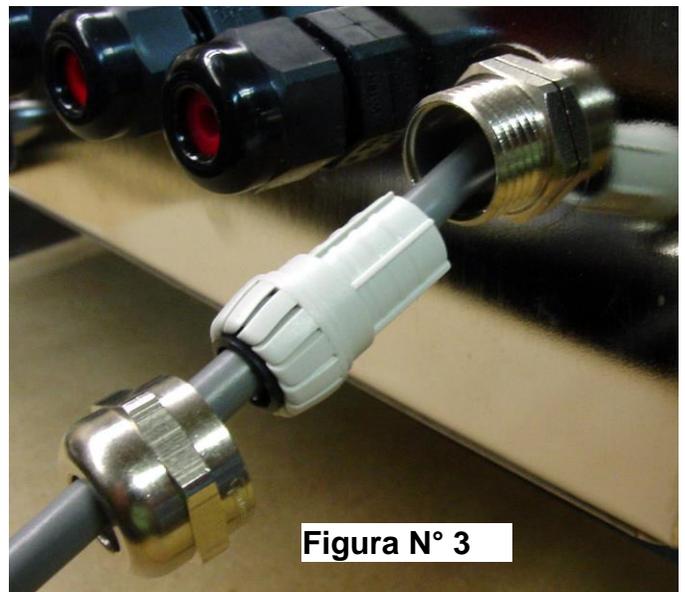
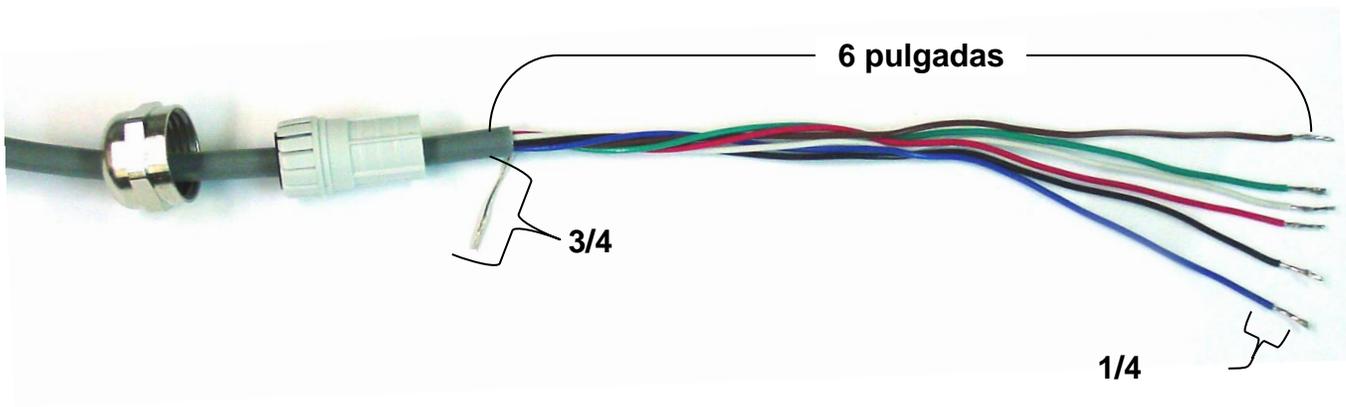


Figura N° 3

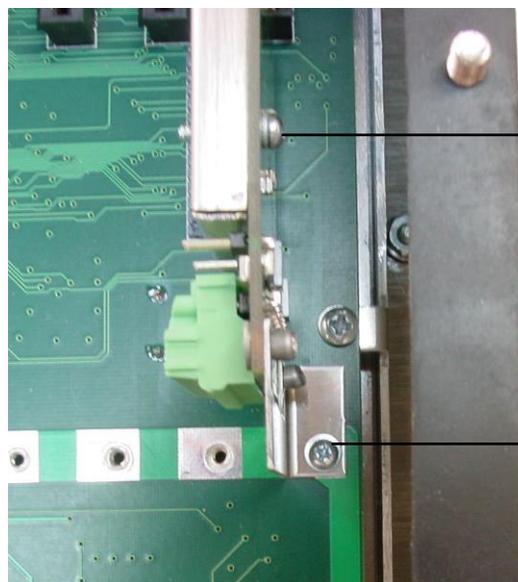
5. Luego corte el cable blindado de manera que se extienda aproximadamente 3/4 de pulgada (2 cm) de la cubierta externa.

## INSTALACIÓN, CONT.



- Ahora, saque  $\frac{1}{4}$  de pulgada de aislación del extremo de cada uno de los seis cables (con conductores sensores) o cuatro cables (sin conductores sensores).
- Saque todos los tornillos que fijan el Tablero de Entrada de la Báscula 825 (825-SIB) al tablero principal de PC y luego levante el 825-SIB en línea recta para sacarlo del gabinete. Consulte la Figura 5

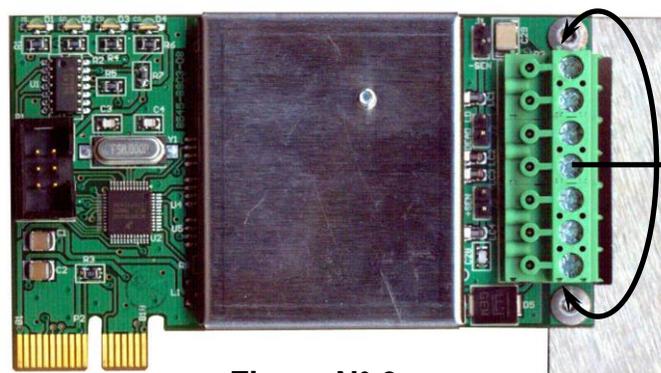
Figura N° 5



**¡PRECAUCIÓN!**  
Tenga cuidado de no golpear el tablero contra el costado del gabinete 825 al sacarlo.

Quite este tornillo

- Quite el terminal de 7 conectores del 825-SIB. (Sostenga el tablero en su lugar, tome el conector del bloque terminal y levántelo en línea recta para sacarlo del tablero. Consulte la Figura 6



Sostenga el tablero Sujete aquí y levante.

Figura N° 6

## INSTALACIÓN, CONT.

9. Consultando la tabla a continuación y las etiquetas en el tablero de circuitos para las conexiones de terminales, conecte cada cable al bloque de terminales.

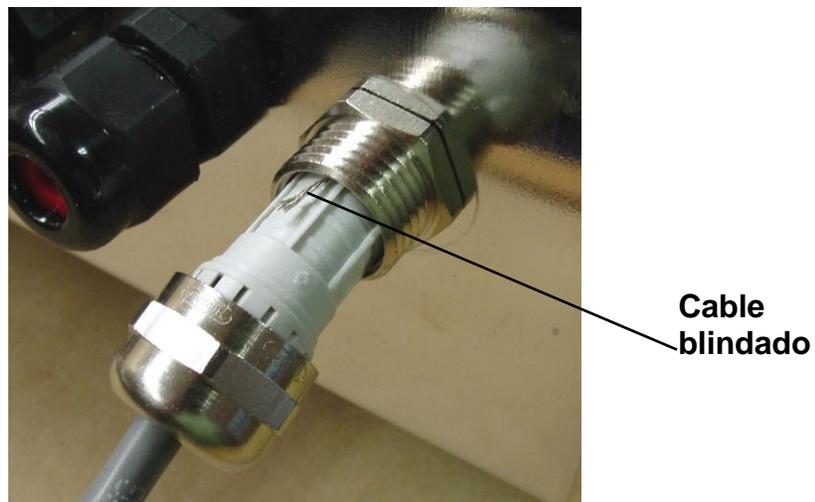
**Tabla de Cableado de la Celda de Carga**

Etiqueta de Tablero	Función	Etiqueta de Tablero	Función
<b>+EXC</b>	+ EXCITACIÓN	<b>-SIG</b>	- SEÑAL
<b>+SEN</b>	+SENSIBILIDAD	<b>-SEN</b>	-SENSIBILIDAD
<b>+SIG</b>	+ SEÑAL	<b>-EXC</b>	- EXCITACIÓN
<b>SHLD</b>	BLINDAJE (No se usa, el cable blindado es conectado al prensacable metálico).		



10. Para conectar un cable, afloje los tornillos en el bloque de terminales e inserte el cable en la abertura de la terminal. Ajuste el tornillo para asegurar el cable en su lugar. Consulte la Figura 7
11. Repita el procedimiento hasta que todos los cables estén en su lugar.
12. Una vez que hayan sido realizadas todas las conexiones, quite el cable sobrante del gabinete.
13. Consultando la Figura N° 8, doble el cable blindado hacia atrás sobre el inserto plástico y luego inserte el inserto plástico (con el cable blindado) dentro del prensacable.

Figura N° 8



## INSTALACIÓN, CONT.

14. El cable blindado queda asegurado cuando se ajusta la tuerca del prensacable. Consulte la Figura 9

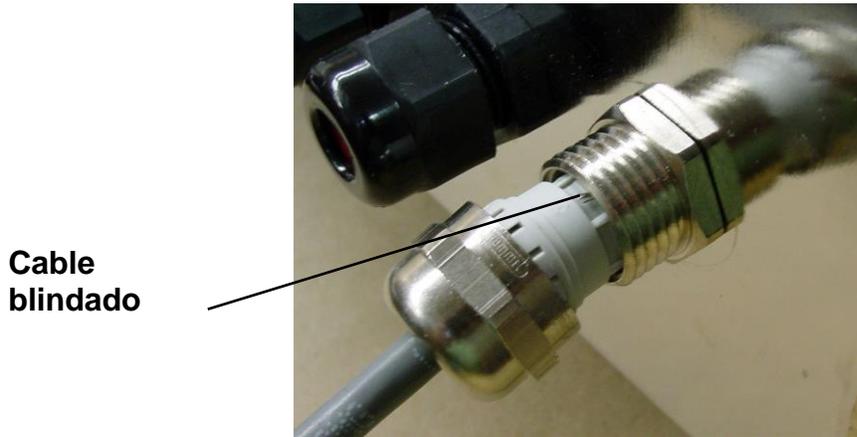


Figura N° 9

15. No ajuste el conector en exceso pero asegúrese de que esté ajustado.

### Conexión de Cables de Celda de Carga sin Supresión RFI.

Las siguientes instrucciones describen la conexión de la celda de carga sin supresión RFI en caso de que no sea necesaria.

1. Quite las 14 tuercas de rueda que fijan el panel trasero al gabinete principal.
2. Consultando la Figura 2, elija un prensacable para el cable de la celda de carga y aflójelo.
3. Deslice el cable simple desde la celda de carga o desde la caja de unión de la celda de carga a través del prensacable y en el gabinete.
4. Consultando la Figura N° 4, saque 3 pulgadas (7.50 cm) (no 6 pulgadas) de la cubierta de aislación exterior.
5. Luego, saque ¼ de pulgada (0.65 cm) de aislación de cada uno de los seis cables y blindajes (con conductores sensores) o cuatro cables y blindajes (con conductores sensores).
6. Consultando la tabla a continuación y las etiquetas en el tablero de circuitos para las conexiones de terminales, conecte cada cable al bloque de terminales.

**Tabla de Cableado de la Celda de Carga**

Etiqueta de Tablero	Función	Etiqueta de Tablero	Función
<b>+EXC</b>	+ EXCITACIÓN	<b>-SIG</b>	- SEÑAL
<b>+SEN</b>	+SENSIBILIDAD	<b>-SEN</b>	-SENSIBILIDAD
<b>+SIG</b>	+ SEÑAL	<b>-EXC</b>	- EXCITACIÓN
<b>SHLD</b>	BLINDADO (Conecte el cable blindado de la celda de carga aquí).		

7. Para conectar un cable, afloje los tornillos en el bloque de terminales e inserte el cable en la abertura de la terminal. Ajuste el tornillo para asegurar el cable en su lugar. Consulte la Figura 7
8. Repita el procedimiento hasta que todos los cables estén en su lugar.

## INSTALACIÓN, CONT.

### Conexiones de Celda de Carga con Más de 30 pies (9.15 m) de Cable

Para instalaciones con más de 30 pies (9.15 m) de cable entre el indicador y las celdas de cable, se deben usar cables sensores. Los cables sensores deben ser conectados entre las terminales +SENS, -SENS en el 825-SIB (Tablero de Entrada de la Báscula) y los cables +EXCITATION, -EXCITATION de las celdas de carga o las terminales +SENS, -SENS de la caja de calibración de las celdas de carga o la caja de sección. Para que el 825-SIB use los cables sensores, los puentes (Jumpers) -SENS y +SENS y J1 y J3 deben estar abiertos (en solamente un pin) o quitados. Consulte la Figura N° 10 para la ubicación de los puentes (Jumpers).

### 825-SIB (Tablero de Entrada de la Báscula)

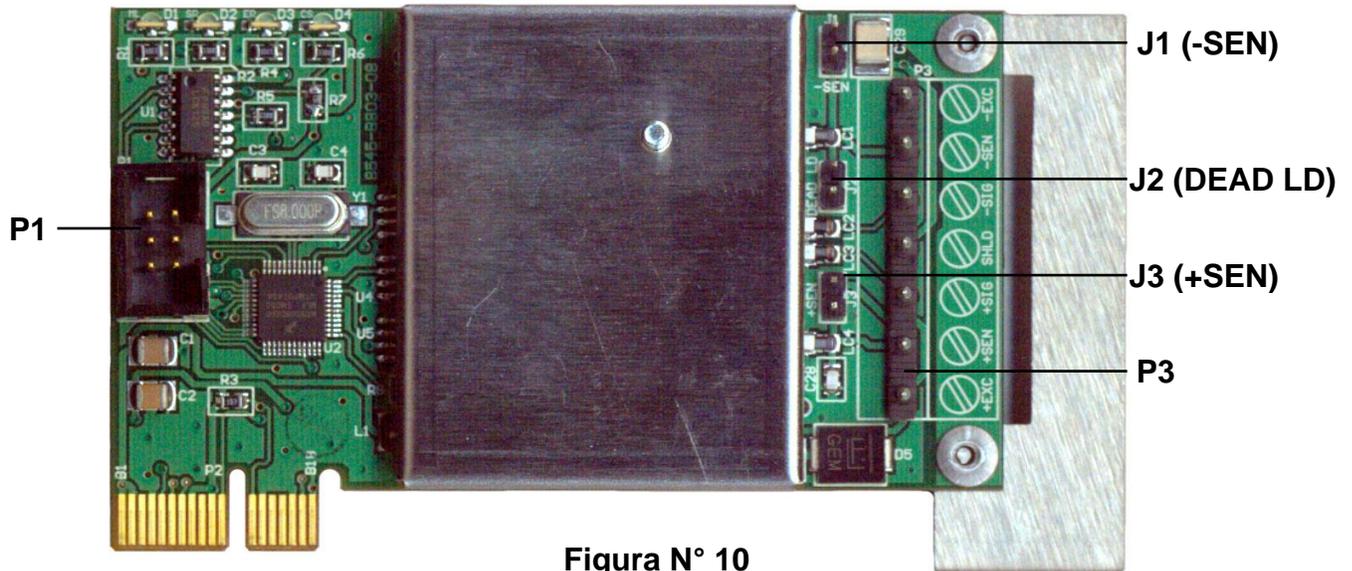


Figura N° 10

**P1 – SOLO PARA USO DE LA FÁBRICA**

**P3 – TERMINAL DE CELDA DE CARGA**

Etiqueta de Tablero	Función	Etiqueta de Tablero	Función
+EXC	+ EXCITACIÓN	-SIG	- SEÑAL
+SEN	+SENSIBILIDAD	-SEN	-SENSIBILIDAD
+SIG	+ SEÑAL	-EXC	- EXCITACIÓN
SHLD	BLINDAJE		

### J1 (-SEN) y J3 (+SEN) – PUENTES (JUMPERS) DE SENSOR

Si NO se usan conductores sensores, usted debe instalar los puentes (Jumpers) -SEN y +SEN en J1 y J3 (cerca del bloque de terminales P3). Estos puentes (Jumpers) conectan los conductores sensores a los conductores de excitación. Si SE USAN conductores sensores (como por ejemplo en las básculas de camiones o en instalaciones con más de 30 pies de cable entre el indicador y las celdas de carga), estos puentes (Jumpers) deben ser de tipo abierto (solo un pin) o deben ser quitados.

### J2 (CARGA MUERTA) – PUENTE (JUMPER) DE IMPULSO DE CARGA MUERTA

Para básculas con cargas muertas muy bajas (inferiores al 10% de la capacidad combinada de las celdas de carga), conecte el puente (Jumper) de CARGA MUERTA (impulso de carga muerta) J2 (cerca del bloque de terminales P3).

## INSTALACIÓN, CONT.

### Preparación e Instalación del Cable I/O

El indicador 825 puede ser conectado a una impresora para registrar el peso y los datos relacionados o puede ser conectado a una computadora o una pantalla remota para la transmisión de datos de pesaje. Los datos de pesaje pueden ser transmitidos a pedido (presionando la tecla **PRINT** o al recibir un comando desde la computadora).

1. Si el panel trasero del indicador fue quitado, pase al paso 2. De no ser así, quite las 14 tuercas de rueda que fijan el panel trasero al gabinete principal.
2. Consultando la Figura 2, elija un prensacable para el cable I/O y aflójelo.
3. Deslice el cable a través del prensacable y dentro del gabinete.
4. Consultando la Figura N° 4, saque 3 pulgadas (7.50 cm) (no 6 pulgadas) de la cubierta de aislación exterior.
5. Luego, saque 1/4 pulgada de aislación de cada uno de los cables.
6. Consultando las tablas y figuras I/O correspondientes en las secciones siguientes, conecte cada cable al bloque de terminales.
7. Para conectar un cable, afloje los tornillos en el bloque de terminales e inserte el cable en la abertura de la terminal. Ajuste el tornillo para asegurar el cable en su lugar.
8. Repita el procedimiento hasta que todos los cables estén en su lugar.

### Conexiones de Terminal RS232

Consulte las tablas a continuación y la Figura N° 11 en la página siguiente para conectar cada cable al bloque de terminales.

#### RS232 COM1, COM2, y COM3 TERMINALES P22, P21 y P20

Terminal	Función
1	TXD (Transmitir)
2	RXD (Recibir)
3	RTS (Listo para Enviar)
4	CTS (Borrar para Enviar)
5	GND (Tierra)

#### ¡IMPORTANTE!

- **COM1** es solamente RS232 (sin puente (Jumper) o derivación).
- **COM2** requiere que haya una derivación **J7** instalada en RS232.
- **COM3** requiere que haya una derivación **J8** instalada en RS232.

#### RS232 COM4 TERMINALES P19

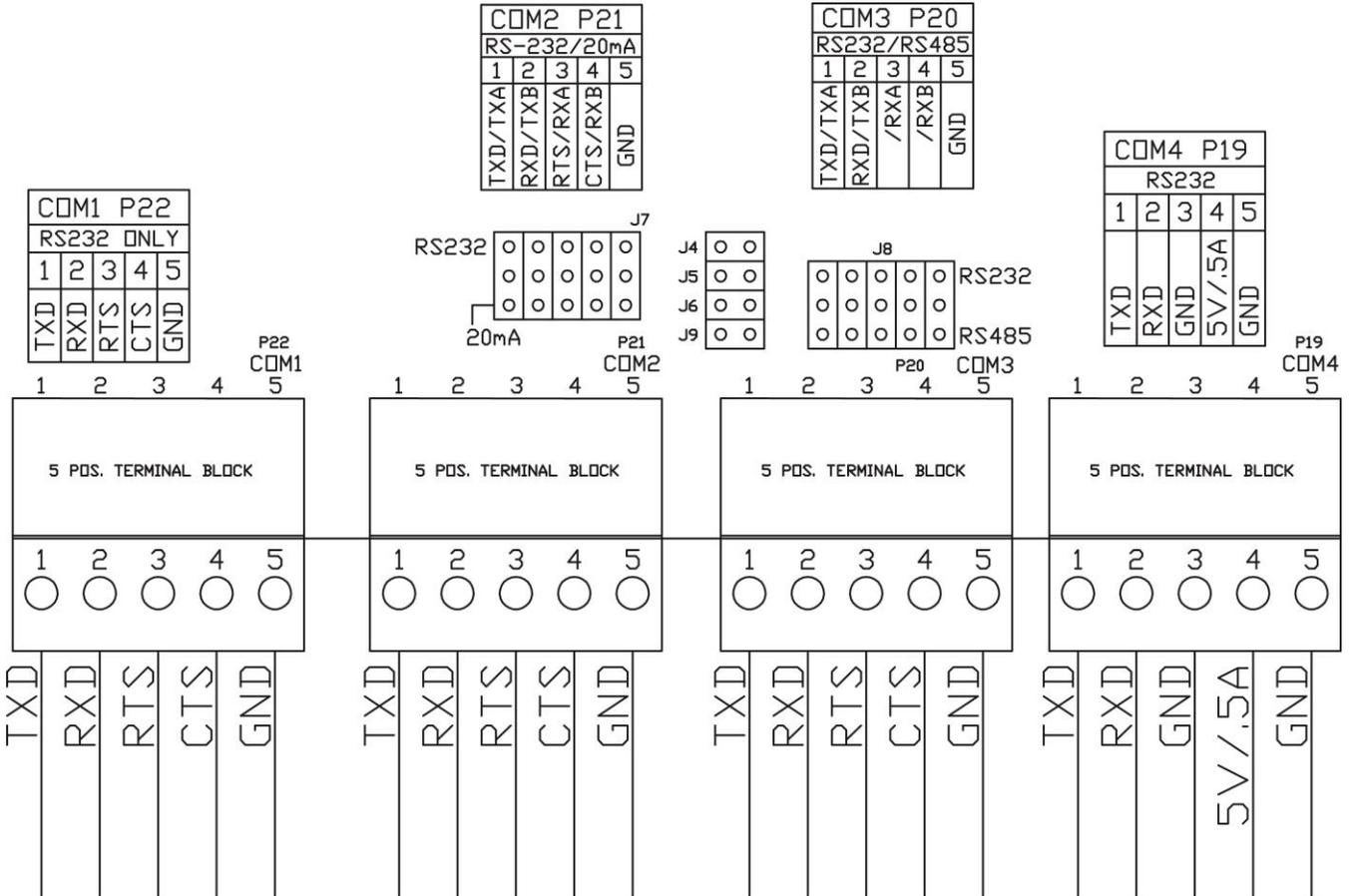
Terminal	Función
1	TXD (Transmitir)
2	RXD (Recibir)
3	GND (Tierra)
4	5V/.5A (5 VCD a 0.5A)
5	GND (Tierra)

#### ¡IMPORTANTE!

- **COM4** es solamente RS232 (sin puente (Jumper) o derivación).  
Tenga en cuenta que el COM4 no tiene comunicación inicial.

# INSTALACIÓN, CONT.

## Conexiones de Terminal RS232, Continuación





## INSTALACIÓN, CONT.

### Conexiones de Terminal RS485

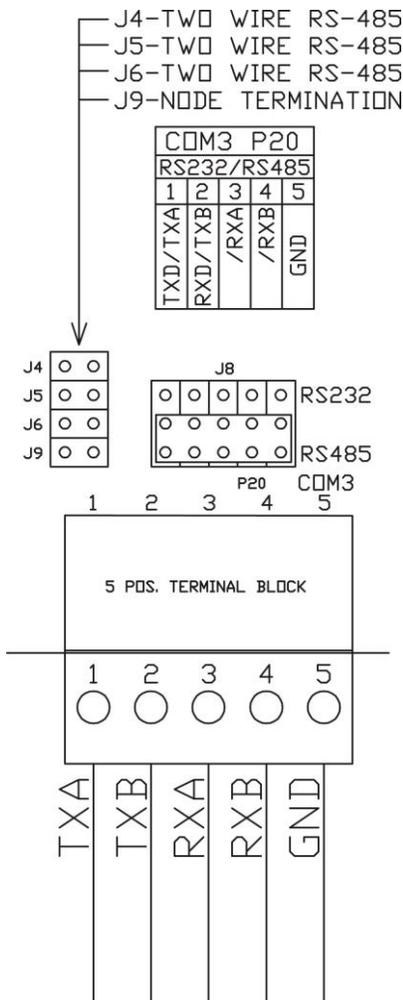
Consulte la tabla y las Figuras N° 14 y 15 a continuación para conectar cada cable al bloque de terminales.

#### RS485 COM3 – TERMINAL P20

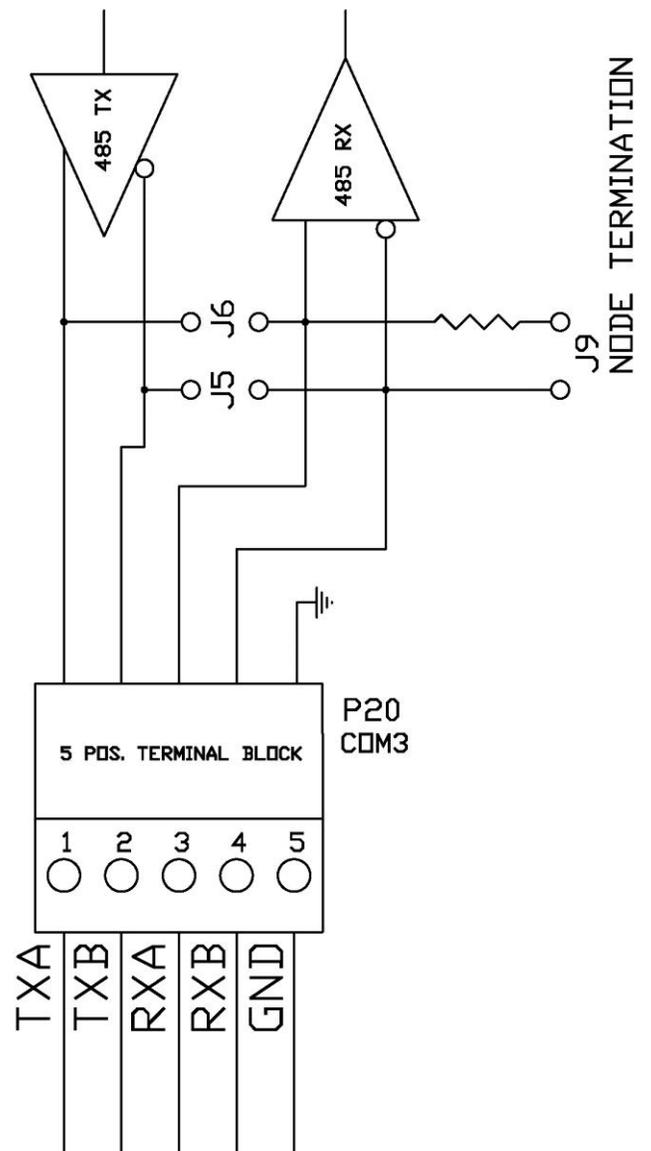
Terminal	Función
<b>1</b>	<b>TXA</b> (Transmitir A)
<b>2</b>	<b>TXB</b> (Transmitir B)
<b>3</b>	<b>RXA</b> (Recibir A)
<b>4</b>	<b>RXB</b> (Recibir B)
<b>5</b>	<b>GND</b> (Tierra)

#### ¡IMPORTANTE!

- **COM3** requiere que haya una derivación **J8** instalada en RS485.
- **2-Cable** requiere **J5** y **J6** instalado.
- **4-Cable** requiere **J5** y **J6** quitado.
- Instale **J9** si 825 es el último dispositivo en el bus RS-485.



**Figura N° 14**



**Figura N° 15**

## INSTALACIÓN, CONT.

### Conexiones de Terminales I/O (Entrada/Salida) – Fuente de Alimentación 825

Consulte las tabla y la Figura N° 16 a continuación para conectar cada cable al bloque de terminales.

**ENTRADA/SALIDA – TERMINAL P16 (FUENTE DE ALIMENTACIÓN 825)**

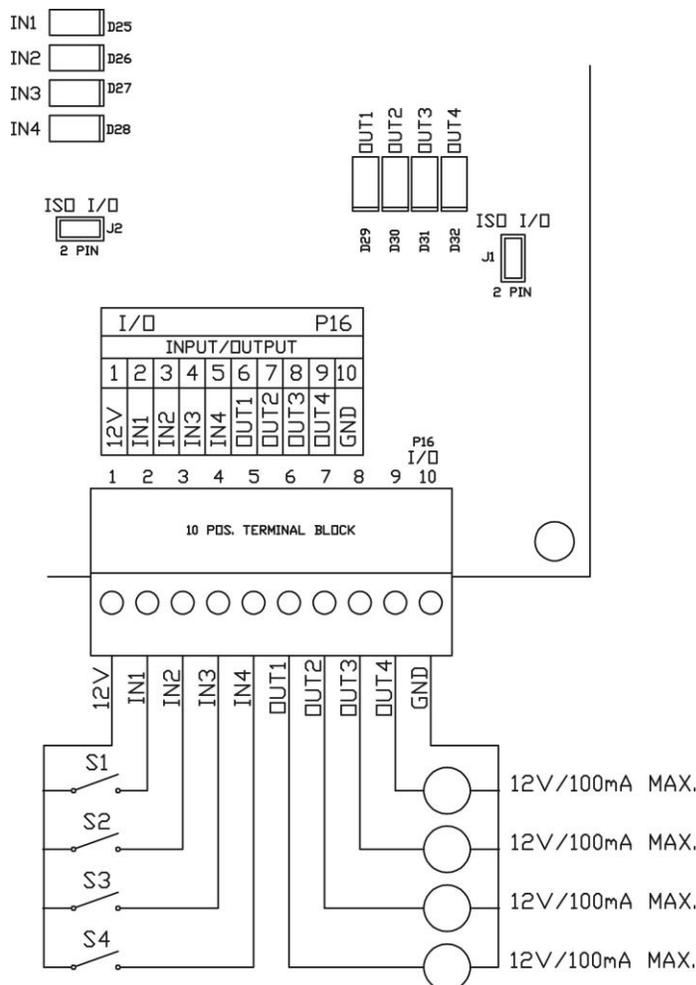
Terminal	Función	Terminal	Función
1	<b>12v</b> (12VDC desde 825)	6	<b>OUT1</b> (Salida 1 a 100mA MAX.)
2	<b>IN1</b> (Entrada 1)	7	<b>OUT2</b> (Salida 2 a 100mA MAX.)
3	<b>IN2</b> (Entrada 2)	8	<b>OUT3</b> (Salida 3 a 100mA MAX.)
4	<b>IN3</b> (Entrada 3)	9	<b>OUT4</b> (Salida 4 a 100mA MAX.)
5	<b>IN4</b> (Entrada 4)	10	<b>GND</b> (Tierra)



**¡IMPORTANTE!**

- Instale **J1** y **J2** para permitir que el 825 proporcione (alimente) 12VDC a un relé en estado sólido u otra carga (100 mA máximo).

**Figura N° 16**



## INSTALACIÓN, CONT.

### Conexiones de Terminales I/O (Entrada/Salida) – Fuente de Alimentación Externa

Consulte la tabla y la Figura N° 17 a continuación para conectar cada cable al bloque de terminales.

**ENTRADA/SALIDA – TERMINAL P16 (FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA)**

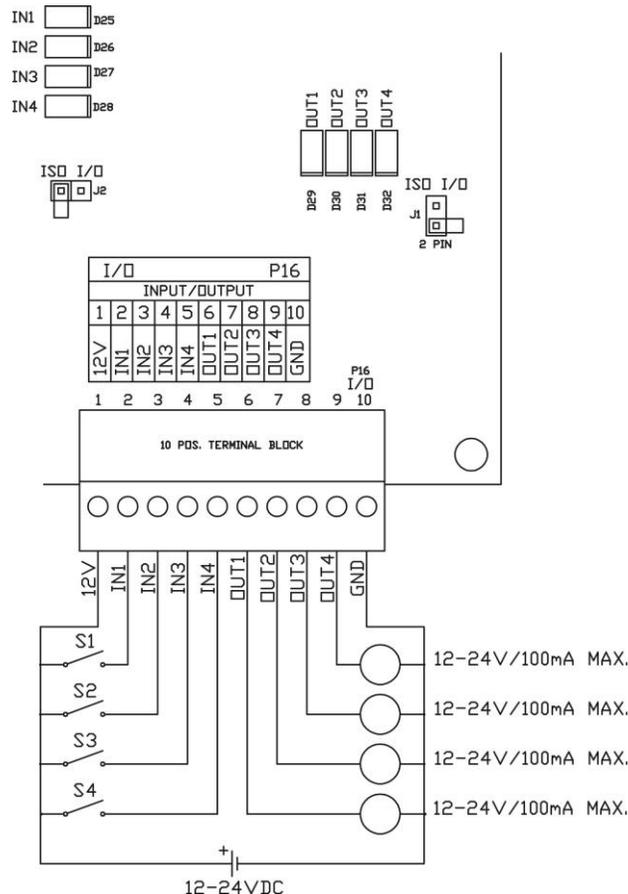
Terminal	Función	Terminal	Función
1	12v (12 A 24VDC)	6	OUT1 (Salida 1 a 100mA MAX.)
2	IN1 (Entrada 1)	7	OUT2 (Salida 2 a 100mA MAX.)
3	IN2 (Entrada 2)	8	OUT3 (Salida 3 a 100mA MAX.)
4	IN3 (Entrada 3)	9	OUT4 (Salida 4 a 100mA MAX.)
5	IN4 (Entrada 4)	10	GND (Tierra)



### ¡IMPORTANTE!

- Para salidas completamente aisladas (cuando se usa una fuente de alimentación externa), quite **J1** y **J2**.
- Conecte 12 a 24VDC al P16 pin 1 y GND al P16 pin 10.
- La carga aún debe ser 100 mA máximo.

**Figura N° 17**



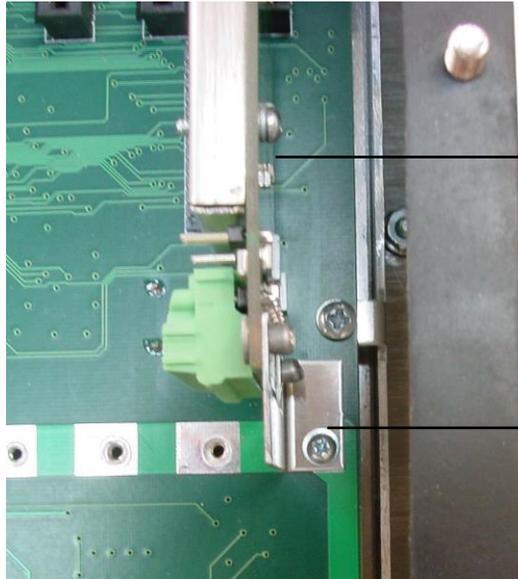
## INSTALACIÓN, CONT.

### Re-instalación del Panel Trasero

Luego de que se hayan hecho todas las conexiones;

1. Vuelva a instalar el 825-SIB dentro del gabinete, teniendo cuidado de no golpear el tablero contra el costado del gabinete del 825 (consulte la Figura N° 18 a continuación).
2. Asegure el 825-SIB al tablero principal de PC con el tornillo que sacó antes.

Figura N° 18



**¡PRECAUCIÓN!**  
Cuando instale el 825-SIB,  
tenga cuidado de no golpear  
el tablero contra el costado  
del gabinete 825.

Asegure el 825-SIB  
al tablero principal  
instalando este  
tornillo.

3. Quite el cable sobrante del gabinete del indicador y ajuste bien cada prensacable del cable.
  - No ajuste estos conectores en exceso pero asegúrese de que estén ajustados.
  - **¡NO USE HERRAMIENTAS!** ¡Solo ajuste con las manos!
4. Asegúrese de que cualquier prensacable sin usar esté enchufado y vuelva a colocar el panel trasero.
5. Asegure el panel trasero con las 14 tuercas de rueda que quitó antes.
6. Siga un patrón en diagonal cuando ajuste las tuercas de rueda.

# TABLERO PRINCIPAL DE PC



**¡PRECAUCIÓN!** Este tablero contiene componentes sensibles a la estática. Una manipulación incorrecta puede causar daños o destrucción a los componentes o al tablero. Este tipo de daños reales y/o derivados **NO ESTÁN** cubiertos por la garantía.

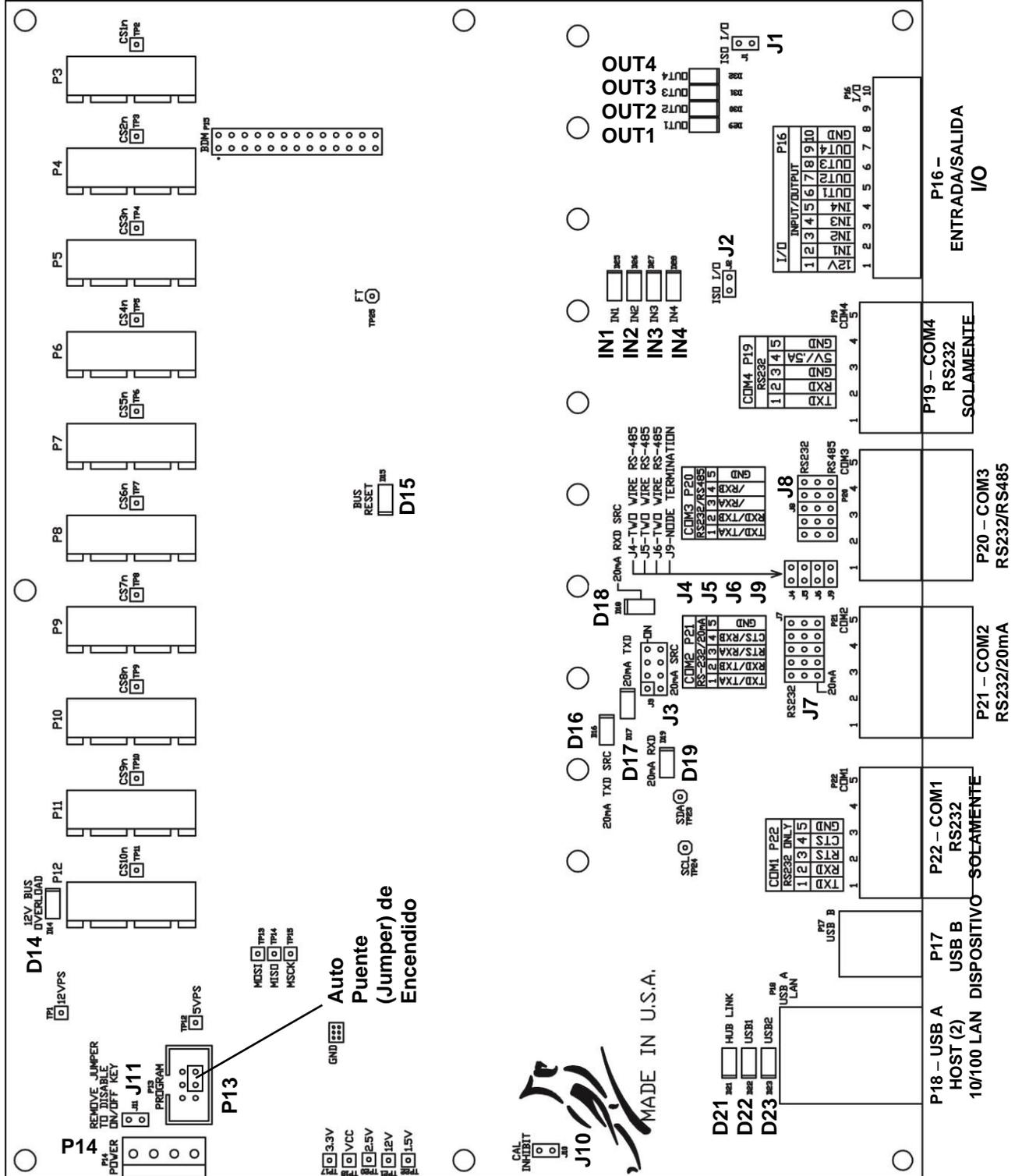


Figura N° 19

## TABLERO PRINCIPAL DE PC, CONT.

### Puentes (Jumpers)

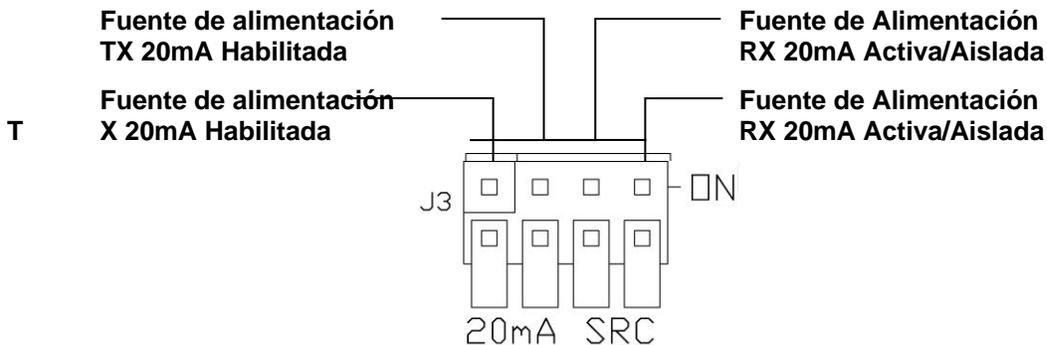
#### J1 y J2 – ISO I/O

Cuando están instalados, estos puentes (Jumpers) permiten que el 825 proporcione (alimente) 12VDC a un relé en estado sólido u otra carga (100 mA máximo).

Para aislar completamente las salidas cuando usa una fuente de alimentación externa, saque (o coloque en solo un pin) J1 y J2. La fuente de alimentación externa debe proporcionar 12 a 24 VDC a P16 pin 1 (12V) y un retorno a tierra a P16 pin 10 (GND). La carga aún debe ser 100 mA máximo.

#### J3 – 20mA SRC

Este banco de 4 puentes (Jumpers) individuales controla la fuente de alimentación 20mA TXD y RXD y la condición activa/aislada de P21 (COM2) cuando la derivación J7 fue instalada para seleccionar un protocolo serial de bucle de corriente 20mA para P21 (COM2).

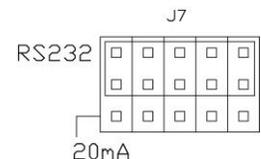


#### PUENTES (JUMPERS) J4, J5 y J6 – 2 CABLES RS-485

Estos puentes (Jumpers) seleccionan la operación del RS-485 con 2 cables o 4 cables. Cuando están instalados, la operación del RS-485 es con 2 cables (semidúplex). Para habilitar la operación con 4 cables (dúplex), los puentes (Jumpers) J4, J5 y J6 deben estar abiertos (en solamente un pin o quitados).

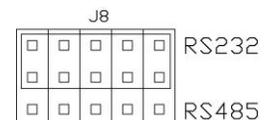
#### J7 – RS-232/20mA

Esta derivación (puente (Jumper) pin 2x5) controla si P21 (COM2) usa RS-232 o protocolo serial de bucle de corriente 20mA. Cuando está instalada la derivación en la fila central de pins y la fila de pins RS232, se usa el puerto serial RS-232. Para habilitar el protocolo serial de bucle de corriente 20mA para P21 (COM2) la derivación debe ser instalada en la fila central de pins y la fila de pins 20mA.



#### J8 – RS-232/RS485

Esta derivación (puente (Jumper) pin 2x5) controla si P20 (COM3) usa protocolo serial RS-232 o RS-485. Cuando está instalada la derivación en la fila central de pins y la fila de pins RS232, se usa el puerto serial RS-232. Para habilitar el protocolo serial RS-485 para P20 (COM3) la derivación debe ser instalada en la fila central de pins y la fila de pins RS485.



## TABLERO PRINCIPAL DE PC, CONT.

### J9 – NODE TERMINATION (TERMINACIÓN DE NODO)

Este puente (Jumper) es para la selección de terminación de nodo RS-485. Cuando está instalado, el nodo RS-485 es terminado indicando que el 825 es el último dispositivo en el bus RS-485. Si el 825 no es el último dispositivo en el bus RS-485 (por ej., está en el medio del bus), entonces no debe tener terminación y el puente (Jumper) J9 debe estar abierto (en solamente un pin o quitados).

### J10 – CAL INHIBIT (INHIBIR CAL)

Este puente (Jumper) es para la selección CAL INHIBIT. Cuando está instalado, este puente (Jumper) inhibe (impide) la calibración del indicador 825.

Cuando está quitado, se mostrará CAL (a la derecha de la pantalla arriba de las teclas de navegación) para indicar que se permite la calibración y se realizará la calibración del indicador 825-

### J11 – ON/OFF KEY ENABLE/DISABLE (HABILITAR/DESHABILITAR TECLA ENCENDIDO/APAGADO)

Este puente (Jumper) se usa para habilitar o deshabilitar la tecla **ON/OFF**. **NOTA:** Actualmente se usan tableros de dos (2) tipos en el 825. Uno de los tipos tiene un cable soldado en su lugar para el puente (Jumper) J11. El otro tiene pins y un puente (Jumper) físico instalado.

Si su tipo de tablero tiene un puente (Jumper) J11 con cable soldado, la tecla **ON/OFF** estará HABILITADA, Para deshabilitar la tecla **ON/OFF**, se debe cortar el cable del puente (Jumper).

Si su tipo de tablero tiene pins y puente (Jumper), al instalar el puente (Jumper) se HABILITARÁ la tecla **ON/OFF**. Al quitar J11 o colocar el puente (Jumper) en un pin solamente se DESHABILITARÁ la tecla **ON/OFF**.

### AUTO POWER-ON JUMPER – P13 (PINS 2 AND 4) (PUENTE (JUMPER) DE ENCENDIDO AUTOMÁTICO - PINS 2 Y 4)

Cuando se instala un puente (Jumper) a través de los pins 2 y 4 del conector P13, el indicador se encenderá automáticamente cuando se aplique energía sin presionar la tecla **ON/OFF**. Si se pierde momentáneamente la energía y luego es aplicada nuevamente, el indicador se encenderá sin presionar la tecla **ON**.

## Conectores

**P3** = Conector expreso PCI para el Tablero de Entrada de la Báscula (825-SIB).

**P4 a P12** = Conectores expreso PCI para tarjetas de opciones del 825.

**P13** = Conector de programa.

**P14** = Conector de energía.

**P15** = Conector BDM (Solo para uso de la fábrica).

**P16** = Bloque de terminales de 10 posiciones I/O (Entrada/Salida).

**P17** = Conector de dispositivo USB B.

**P18** = USB A Host (2) y conector 10/100 LAN.

**P19** = Bloque de terminales de 5 posiciones COM4 (RS-232 solamente).

**P20** = Bloque de terminales de 5 posiciones COM3 (RS-232/RS-485 solamente).

**P21** = Bloque de terminales de 5 posiciones COM2 (RS-232/20mA).

**P22** = Bloque de terminales de 5 posiciones COM1 (RS-232 solamente).

## **TABLERO PRINCIPAL DE PC, CONT.**

### **Luces LED de Situación**

- D14** = Encendida para indicar que el suministro 12 VDC supera 2A.
- D15** = Solo para uso de la fábrica.
- D16** = Encendida para indicar que 20mA TXD SRC (fuente de corriente de transmisión) está habilitada.
- D17** = Encendida para indicar que 20mA está presente en el bucle TXD (transmisión).
- D18** = Encendida para indicar que 20mA RXD SRC (fuente de corriente de recepción) está habilitada.
- D19** = Encendida para indicar que 20mA está presente en el bucle RXD (recepción).
- D21** = Parpadea cuando el concentrador USB está habilitado.
- D22** = Encendida para indicar que el host USB1 está habilitado.
- D23** = Encendida para indicar que el host USB2 está habilitado.
- D25** = Encendida para indicar que la Entrada 1 I/O está activa.
- D26** = Encendida para indicar que la Entrada 2 I/O está activa.
- D27** = Encendida para indicar que la Entrada 3 I/O está activa.
- D28** = Encendida para indicar que la Entrada 4 I/O está activa.
- D29** = Encendida para indicar que la Salida 1 I/O está activa.
- D30** = Encendida para indicar que la Salida 2 I/O está activa.
- D31** = Encendida para indicar que la Salida 3 I/O está activa.
- D32** = Encendida para indicar que la Salida 4 I/O está activa.

## FUNCIONES DEL TECLADO

El indicador Modelo 825 tiene una pantalla interactiva (Táctil), un teclado alfanumérico “QWERTY” completo y cuatro teclas de navegación con una tecla ENTER interactiva. El teclado y la pantalla táctil son usados para ingresar los comandos y los datos al indicador. Esta sección describe cada tecla junto con su función normal. Consulte la Figura N° 20 o el indicador en si mientras lee esta sección.



**¡ADVERTENCIA!** El teclado de membrana no debe ser operado con objetos punzantes (lápices, lapiceras, uñas, etc.). Además, la pantalla táctil interactiva es de vidrio (frágil) y no debe ser operada con objetos punzantes ni con fuerza excesiva. Los daños causados al teclado y a la pantalla táctil que resulten de estas prácticas **NO** están cubiertos por la garantía.

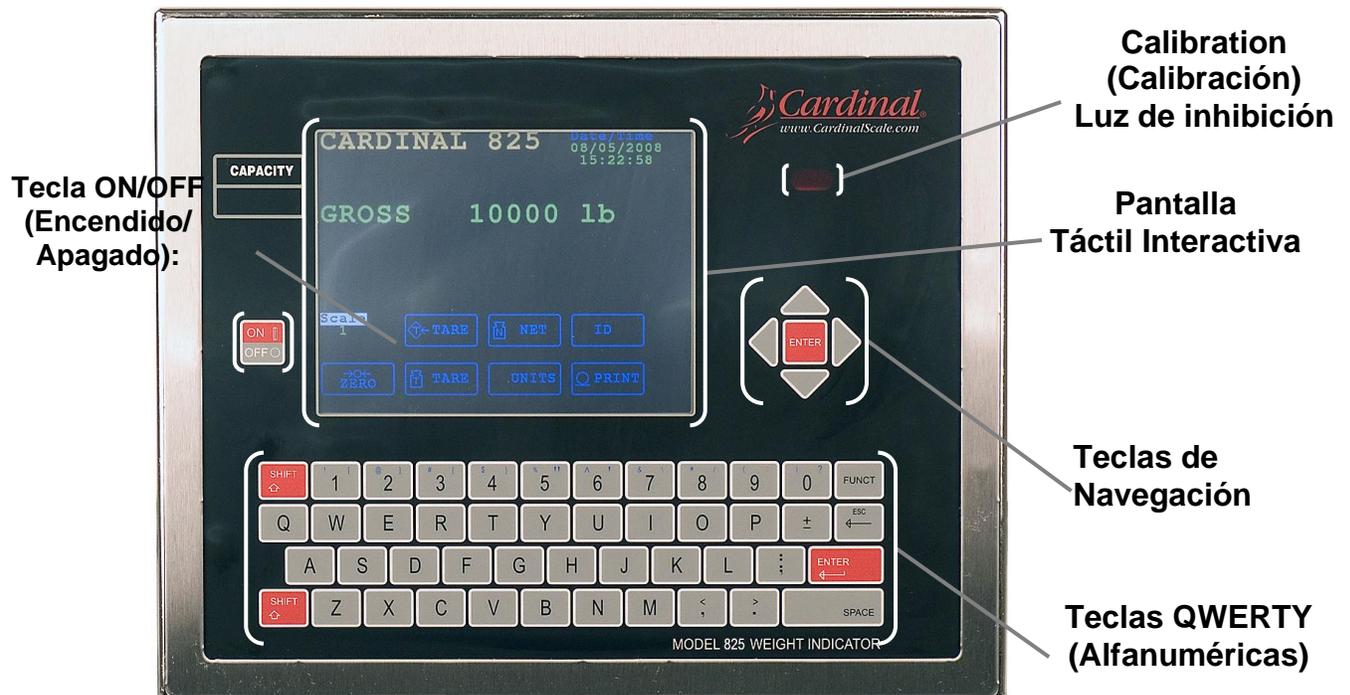


Figura N° 20

### TECLA ON/OFF

Presione la tecla **ON/OFF** cuando el indicador esté apagado para ENCENDERLO. Si el indicador ya está encendido, debe presionar y mantener presionada la tecla **ON/OFF** durante aproximadamente cuatro (4) segundos para APAGAR el indicador.

**¡IMPORTANTE!** Si se instaló el puente (Jumper) de encendido automático (a través de los pins 2 y 4 del P13) cuando se aplica corriente AC al indicador (o se enchufa el cable AC), se encenderá automáticamente sin presionar la tecla **ON/OFF**.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas de Navegación

Las Teclas de Navegación se usan para moverse y resaltar las teclas programables y las selecciones de menú configuradas por el indicador Estándar y los programas de Aplicación. Durante la configuración y la calibración, se usan para seleccionar (resaltar) el parámetro a cambiar y avanzar al siguiente parámetro, hacer una copia de respaldo del parámetro anterior, o salir a la pantalla anterior.



Presione la Flecha hacia Abajo para moverse hacia “abajo” para resaltar la selección.



Presione la Flecha hacia Arriba para moverse hacia “arriba” para resaltar la selección.



Presione la Flecha hacia la Izquierda para moverse hacia la “izquierda” para resaltar la selección.



Presione la Flecha hacia la Derecha para moverse hacia la “derecha” para resaltar la selección.

### ENTER (Ingresar)

La tecla **ENTER** de las teclas de navegación se usa para seleccionar y realizar la función de una tecla programable resaltada o una selección de menú.

Tenga en cuenta que esta tecla y la tecla **ENTER** alfanumérica desempeñan las mismas funciones. Se puede usar cualquiera de las dos teclas cuando se ingresan o se cambian los datos para indicar que se finalizó la carga de datos y procesar los datos ingresados. Durante las operaciones normales (al igual que durante la Calibración y Configuración), al presionar la tecla se conservarán las configuraciones actuales para los parámetros mostrados y se avanzará a la pantalla siguiente.

### Teclas Alfanuméricas

Esta sección describe las teclas alfanuméricas y ciertas funciones especiales que tienen. Las teclas alfanuméricas se usan para ingresar comandos y datos al indicador durante las operaciones normales al igual que durante la Calibración y Configuración.

### TECLAS QWERTY

Estas teclas se usan para ingresar caracteres alfanuméricos durante la Calibración y Configuración al igual que durante las operaciones normales.

### TECLAS NUMÉRICAS (1 a 9 y 0)

Estas teclas se usan para ingresar datos numéricos durante la configuración y la calibración al igual que durante la operación normal del indicador. Tenga en cuenta que tienen significados alternos. Consulte las teclas **SHIFT** (Cambiar) y **FUNCT** (Función)

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas Alfanuméricas, continuación

#### **SHIFT (CAMBIAR)↑**

Al presionar esta tecla antes de presionar una tecla alfanumérica hará que la tecla funcione con su significado alterno.

Cuando se combina con las teclas QWERTY (alfabéticas), la tecla **SHIFT** hace se escriba una minúscula (no una mayúscula). Por ejemplo, al presionar la tecla **SHIFT** y luego la **A** resultará en una "a" minúscula (no una mayúscula).

Al presionar la tecla **SHIFT** antes de presionar una tecla numérica hará que la tecla produzca un símbolo negro (arriba a la izquierda de cada tecla). Por ejemplo, al presionar la tecla **SHIFT** y luego la tecla **4** resultará en el signo de moneda \$.

#### **FUNCT (FUNCIÓN)**

Al presionar la tecla **FUNCT** azul antes de presionar una tecla numérica hará que la tecla produzca un símbolo azul (arriba a la derecha de cada tecla). Por ejemplo, al presionar la tecla **FUNCT** y luego la tecla **7** resultará en el signo de \ (barra invertida).

#### **← /ESC**

Esta tecla desempeña varias funciones. Cuando se ingresan los datos (ya sea durante la configuración y calibración o durante la operación normal) al presionar esta tecla se borrará (retroceso) el último carácter ingresado. Si se ingresaron otros caracteres incorrectos además del último, presione la ← tecla **/ESC** para cada carácter a ser borrado. Tenga en cuenta que el indicador ignorará que se presionó esta tecla si no se ingresó ningún carácter.

Cuando se la combina con la tecla **SHIFT** (presionar la tecla **SHIFT** y luego la tecla ← **/ESC**), la pantalla "saldrá" (volverá o retrocederá) a la pantalla anterior.

#### **ENTER (INGRESAR)**

Se usa la tecla **ENTER** cuando se ingresan o se cambian los datos para indicar que se finalizó la carga de datos y procesar los datos ingresados. Durante las operaciones normales (al igual que durante la Calibración y Configuración), al preservar la tecla se conservarán las configuraciones actuales para los parámetros mostrados y se avanzará a la pantalla siguiente.

Tenga en cuenta que esta tecla y la tecla **ENTER** de las Teclas de Navegación desempeñan las mismas funciones. Cualquiera de las dos teclas se puede usar para seleccionar y realizar la función de una tecla programable resaltada o una selección de menú.

#### **SPACE (ESPACIO)**

Esta tecla se usa para ingresar un espacio en blanco durante la carga de datos alfanuméricos para la configuración y calibración al igual que durante la operación normal. Además, algunos parámetros en la configuración y calibración requieren que se presione la tecla **SPACE** para alternar su situación o para ver las selecciones disponibles.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas Estándar del Indicador

Esta sección describe las teclas Estándar del Indicador (mostradas en la pantalla de Peso) junto con sus funciones de acuerdo con lo programado por la selección de menú del 825 **Standard indicator** (Indicador Estándar 825). Consulte la pantalla del indicador mientras lee esta sección.

**NOTA:** Para usar las teclas Estándar del Indicador, el operador debe presionar la tecla de la letra alfanumérica que corresponda a la letra subrayada en la tecla (por ej., **Z** para la tecla "Zero") o la primera letra en la tecla (por ej., **O** para Operador) para realizar la función de la tecla. Tenga en cuenta que las Teclas de Navegación pueden ser usadas para seleccionar (resaltar) la tecla y luego después de presionar la tecla **ENTER**, se realizará la función de la tecla.

### Operator (Operador)

La presionar la tecla **O** se solicitará el ingreso de un nuevo operador.

1. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Login** (Inicio de Sesión).
2. Ingrese los datos de acceso y luego presione **▽** Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña.
3. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar.
4. De lo contrario, presione la tecla **ESC** para volver a la pantalla de Peso.

### Scale (Báscula)

Al presionar la tecla **S** (con múltiples básculas) se alternará entre las básculas disponibles, y si está habilitado, el totalizador. Tenga en cuenta que al presionar esta tecla con solo una báscula, la pantalla mostrará el mensaje **Only one scale** (solamente una báscula).

### Date/Time (Fecha/Hora)

Al presionar la tecla **D** le permite al operador cambiar la fecha y hora. Para información acerca de cómo modificar la fecha y hora, consulte la sección Configuración de Fecha y Hora en este manual.

### TARE (Tecla de Ingreso de Tara)

Esta tecla le permite al operador ingresar un peso tara (hasta la capacidad de la báscula). Tenga en cuenta que el peso tara es la cantidad de peso a ser sustraída del peso bruto para obtener el peso neto.

1. Presione la tecla **T**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set Tare** (Establecer Tara).
3. Usando las teclas numéricas (use el punto para el punto decimal), ingrese el peso tara y luego presione la tecla **ENTER**.
4. La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando los pesos Brutos, Tara y Neto.

**NOTA:** El peso tara se mantendrá hasta que sea borrado o se ingrese otro peso tara. El borrado del peso tara solo puede ser realizado cuando hay peso cero sobre la báscula.

1. Con peso cero sobre la báscula, presione la tecla **A** (**TARE** (Pulsador de Tara))
2. La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas Estándar del Indicador, continuación

#### NET/GROSS (Neto/Bruto)

Al presionar la tecla **N** (si está en el modo Bruto) o la tecla **G** (si está en el modo Neto) se alternará entre el peso Bruto y el peso Neto. En el modo de peso Bruto, se mostrará el total de todo el peso sobre la báscula desde que la pantalla fue puesta en cero. En el modo de Peso Neto, se muestran el peso Bruto, Tara y Neto.

**NOTA:** Si no se ingresó un peso tara válido, al presionar esta tecla se mostrará temporalmente el mensaje:

**Cannot show net - tare zero (no se puede mostrar el neto - tara cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

#### ID

Esta tecla le permite al operador ingresar una ID (identificación) a usar para la impresión. Tenga en cuenta que luego de ingresar una ID, esta se mostrará en la pantalla de Peso debajo de la tecla **ID**.

1. Presione la tecla **I**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set ID** (Configurar ID).
3. Usando las teclas alfanuméricas, ingrese una ID de hasta diez (10) caracteres y luego presione la tecla **ENTER** para guardarla.

**NOTA:** Una vez que se ingresó una ID, se mantendrá hasta que sea borrada o se ingrese otra ID.

1. Para borrar una ID, primero presione la tecla **I**.
2. Con la pantalla **Set ID** visualizada, presione la tecla **SPACE** y luego la tecla **ENTER**.
3. La pantalla volverá a la pantalla de Peso y no se mostrará ninguna ID debajo de la tecla de **ID**.

#### ZERO (Cero)

Al presionar la tecla **Z** le permite al operador volver a configurar el peso Bruto en cero. ¡**IMPORTANTE!** Si el peso bruto supera el límite de cero para esta tecla, al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**CANNOT ZERO - (no se puede poner en cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

Tenga en cuenta que el límite de cero puede ser ya sea 4% o 100% de la capacidad de la báscula. El límite es configurado durante la configuración y calibración (consulte el parámetro **Zero Limit** (Límite Cero)).

#### TARE (Pulsador de Tara)

Al presionar la tecla **A**, esto actuará como un pulsador de tara y almacenará el peso Bruto actual como el nuevo peso tara y cambiará la pantalla al modo de peso Neto.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas Estándar del Indicador, continuación

#### UNITS (Unidades)

Al presionar la tecla **U** se cambiarán las unidades de peso a las unidades alternativas si estuvieran disponibles. Por ejemplo, cuando se muestra **1b** (libras), al presionar esta tecla se cambiarán las unidades de peso a **kg** (kilogramo). **¡IMPORTANTE!** Esta característica debe ser habilitada durante la configuración y calibración (consulte los parámetros `Base Units` (unidades base) y `Conv Units` (unidades de conversión)).

#### PRINT (Imprimir)

Al presionar la tecla **P** se iniciará la transmisión de datos de peso a la impresora de ticket. Si se muestra peso Bruto, se imprimen la hora, fecha y el peso bruto. Si se muestra peso neto, se imprimen la hora, fecha, y el peso bruto, neto y tara. **¡IMPORTANTE!** Si el peso es inferior a cero (peso negativo), al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**Cannot print BELOW ZERO - (no se puede imprimir debajo de cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto. Además, si el peso no es estable (movimiento sobre la báscula), al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**Cannot print MOTION - (no se puede escribir por Movimiento)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas de la Pantalla Táctil

Esta sección describe las teclas de la Pantalla Táctil junto con sus funciones de acuerdo con lo programado por la selección de menú del 825 **Application Program** (Programa de aplicación de 825). Consulte la Figura N° 21 o la pantalla táctil del indicador en si mientras lee esta sección.

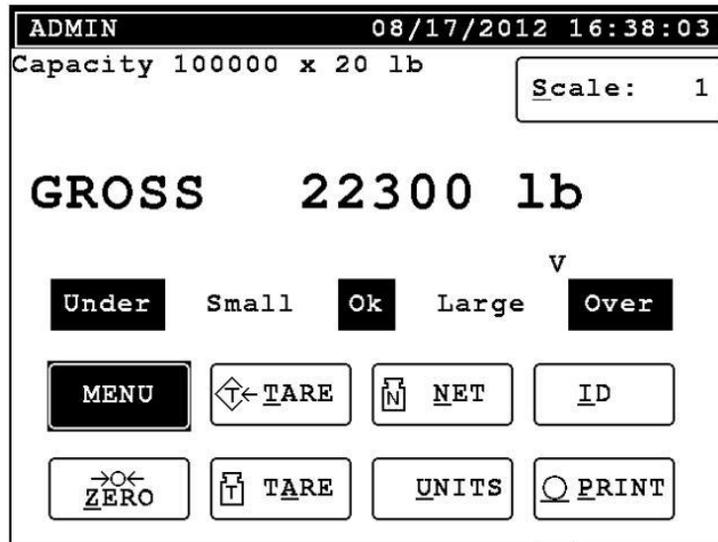


Figura N° 21

### Operator (Operador)

La presionar esta tecla se solicitará el ingreso de un nuevo operador.

1. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Login** (Inicio de Sesión).
2. Ingrese los datos de acceso y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña.
3. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar.
4. De lo contrario, presione la tecla **ESC** para volver a la pantalla de Peso.

### Scale (Báscula)

Al presionar esta tecla (con múltiples básculas) se alternará entre las básculas disponibles, y si está habilitado, el totalizador. Tenga en cuenta que al presionar esta tecla con solo una báscula, la pantalla mostrará el mensaje **Only one scale** (solamente una báscula).

### Date/Time (Fecha/Hora)

Al presionar esta tecla le permite al operador cambiar la fecha y hora. Para información acerca de cómo modificar la fecha y hora, consulte la sección Configuración de Fecha y Hora en este manual.

### MENU

Al presionar esta tecla se permite visualizar o borrar los acumuladores. Para información acerca de cómo visualizar o borrar los acumuladores, consulte la sección de Acumuladores de este manual.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas de la Pantalla Táctil, continuación

#### TARE (Tecla de Ingreso de Tara)

Al presionar esta tecla, se le permite al operador ingresar un peso tara (hasta la capacidad de la báscula). Tenga en cuenta que el peso tara es la cantidad de peso a ser sustraída del peso bruto para obtener el peso neto.

1. Presione la tecla **TARE**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set Tara** (Establecer Tara).
3. Usando las teclas numéricas (use el punto para el punto decimal), ingrese el peso tara y luego presione la tecla **ENTER**.
4. La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando los pesos Brutos, Tara y Neto.

**NOTA:** El peso tara se mantendrá hasta que sea borrado o se ingrese otro peso tara. El borrado del peso tara solo puede ser realizado cuando hay peso cero sobre la báscula.

1. Con el peso cero sobre la báscula, presione la tecla **TARE** (Pulsador de Tara).
2. La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto.

#### NET/GROSS (Neto/Bruto)

Al presionar la tecla **NET** (si está en el modo Bruto) o la tecla **GROSS** (si está en el modo Neto) se alternará entre el peso Bruto y el peso Neto. En el modo de peso Bruto, se mostrará el total de todo el peso sobre la báscula desde que la pantalla fue puesta en cero. En el modo de Peso Neto, se muestran el peso Bruto, Tara y Neto.

**NOTA:** Si no se ingresó un peso tara válido, al presionar esta tecla se mostrará temporalmente el mensaje:

**Cannot show net - tare zero (no se puede mostrar el neto - tara cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

#### ID

Al presionar esta tecla, se le permite al operador ingresar una ID (identificación) a usar para la impresión. Tenga en cuenta que luego de ingresar una ID, esta se mostrará en la pantalla de Peso debajo de la tecla **ID**.

1. Presione la tecla **ID**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set ID** (Configurar ID).
3. Usando las teclas alfanuméricas, ingrese una ID de hasta diez (10) caracteres y luego presione la tecla **ENTER** para guardarla.

**NOTA:** Una vez que se ingresó una ID, se mantendrá hasta que sea borrada o se ingrese otra ID.

4. Para borrar una ID, primero presione la tecla **ID**.
5. Con la pantalla **Set ID** visualizada, presione la tecla **SPACE** y luego la tecla **ENTER**.
6. La pantalla volverá a la pantalla de Peso y no se mostrará ninguna ID debajo de la tecla de **ID**.

## FUNCIONES DEL TECLADO, CONT.

### Teclas de la Pantalla Táctil, continuación

#### ZERO (Cero)

Esta tecla le permite al operador volver a configurar el peso Bruto en cero. **¡IMPORTANTE!** Si el peso bruto supera el límite de cero para esta tecla, al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**CANNOT ZERO - (no se puede poner en cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

Tenga en cuenta que el límite de cero puede ser ya sea 4% o 100% de la capacidad de la báscula. El límite es configurado durante la configuración y calibración (consulte el parámetro **Zero Limit** (Límite Cero)).

#### TARE (Pulsador de Tara)

Al presionar esta tecla, esto actuará como un pulsador de tara y almacenará el peso Bruto actual como el nuevo peso tara y cambiará la pantalla al modo de peso Neto.

#### UNITS (Unidades)

Al presionar esta tecla se cambiarán las unidades de peso a las unidades alternativas si estuvieran disponibles. Por ejemplo, cuando se muestra **lb** (libras), al presionar esta tecla se cambiarán las unidades de peso a **kg** (kilogramo). **¡IMPORTANTE!** Esta característica debe ser habilitada durante la configuración y calibración (consulte los parámetros **Base Units** (unidades base) y **Conv Units** (unidades de conversión)).

#### PRINT (Imprimir)

Al presionar esta tecla se iniciará la transmisión de datos de peso a la impresora de ticket. Si se muestra peso Bruto, se imprimen la hora, fecha y el peso bruto. Si se muestra peso neto, se imprimen la hora, fecha, y el peso bruto, neto y tara. **¡IMPORTANTE!** Si el peso es inferior a cero (peso negativo), al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**Cannot print BELOW ZERO - (no se puede imprimir debajo de cero)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto. Además, si el peso no es estable (movimiento sobre la báscula), al presionar esta tecla se mostrará momentáneamente el mensaje:

**Cannot print MOTION - (no se puede escribir por Movimiento)**

La pantalla volverá a la pantalla de Peso, mostrando solamente el peso bruto

## **ANUNCIADORES**

Los anunciadores son mostrados en la pantalla de Peso para mostrar que el 825 está en el modo correspondiente a la etiqueta del anunciador o que la situación indicada por la etiqueta está activa.

### **CENTER ZERO (Centro de cero)**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para indicar que el peso mostrado (cero) está dentro de +/- 1/4 de división del centro de cero.

### **GROSS (BRUTO)**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para indicar que el 825 está en el modo de peso Bruto.

### **NET (NETO)**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso cuando el 825 está en el modo de peso Neto. Tenga en cuenta que la pantalla mostrará los pesos Brutos, Tara y Neto.

### **TARE (TARA)**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para indicar que se almacenó un peso Tara. Tenga en cuenta que los pesos Brutos y Neto también son mostrados.

### **tn**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para mostrar que las unidades de peso son toneladas avoirdupois.

### **lb**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para mostrar que las unidades de peso son libras.

### **t**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para mostrar que las unidades de peso son toneladas métricas.

### **kg**

Esto es mostrado en la pantalla de Peso para mostrar que las unidades de peso son kilogramos.

## CONFIGURACIÓN DE FECHA Y HORA

Con la pantalla de Peso visualizada, presione la tecla **Date/Time** (Fecha/Hora) en la pantalla táctil o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la tecla **Date/Time** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set Date/Time** (Configurar Fecha/Hora).

### **Year: (Año)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **a.m.**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Month: (Mes)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el año (por ej., 2012) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Month:**

### **Month: (Mes)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual de **Month**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Day: (Día)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el mes (1 = Ene, 2 = Feb...12 = Dic) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a ▽ **Day:**

### **Day: (Día)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual de **Day**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Hour: (Hora)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el día del mes (1 a 31) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Hour:**.

### **Hour: (Hora)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual de **Hour**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Minute: (Minuto)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la hora en formato de 24 horas (por ej. 3 p.m. = 15) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Minute:**.

### **Minute: (Minuto)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual de **Minute**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Second: (Segundo)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los minutos (0 a 59) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar a **Second:**.

### **Second: (Segundo)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual de **Second**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para todos los parámetros nuevos y avance a la pantalla de Peso

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los segundos (0 a 59) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar todas las configuraciones nuevas y volver a la pantalla de Peso.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN

Su indicador 825 fue meticulosamente probado y calibrado antes de ser enviado a usted. Si usted recibió el indicador instalado en una báscula, no es necesaria la calibración. Si el indicador está siendo conectado a una báscula por primera vez o es necesaria la recalibración por otras razones, proceda de la manera indicada.

La Calibración y la Configuración del indicador se logran en su totalidad a través del teclado. Sin embargo, podría ser necesario cambiar la posición del puente (Jumper) de calibración dependiendo del método de sellado requerido por sus leyes locales de metrología.

### Puente (Jumper) Inhibidor de Calibración

El puente (Jumper) de calibración J10 (CAL INHIBIT) está ubicado en el borde del tablero de circuitos del 825 y al que **solo** se puede acceder quitando el panel trasero del indicador. Consulte la Figura N° 22 para la ubicación del puente (Jumper) de calibración. Consulte la tabla a continuación y la Figura N° 22 para las configuraciones del puente (Jumper).

Cuando se quita el puente (Jumper) de calibración (apagado o en un pin), se iluminará la palabra CAL a la derecha de la pantalla principal y se realizará la calibración. Cuando se seleccione el modo de calibración, el indicador mostrará:

**Hardware calibration enabled (Calibración de Hardware habilitada)**

Tenga en cuenta que en un indicador con el puente (Jumper) en esta posición, el método de sellado usado es el sello de seguridad de conteo de evento Categoría 1.

Cuando se instala el puente (Jumper) de calibración (en ambos pins), NO se iluminará la palabra CAL a la derecha de la pantalla principal y NO se permite la calibración. Con el puente (Jumper) instalado, las pantallas de calibración son "solo lectura". Cuando se seleccione el modo de calibración, el indicador mostrará:

**Hardware calibration disabled (Calibración de Hardware deshabilitada)**

Tenga en cuenta que en un indicador con el puente (Jumper) en esta posición y un sello conductor-cable, usted no podrá realizar la calibración a menos que rompa el sello de seguridad conductor-cable para acceder al puente (Jumper) de calibración y sacarlo para permitir la calibración de hardware. Consulte la tabla a continuación:

**Tabla de Configuraciones de Interruptores de Calibración**

Posición del Puente (Jumper) de Calibración	Método de Sellado Usado	¿Calibración Habilitada ?	Mostrado cuando se accede al modo de calibración
OFF	Categoría 1 Contadores de Eventos	Yes	<b>Hardware calibration enabled (Calibración de Hardware habilitada)</b>
ON	Categoría 1 Sello Conductor-Cable	No	<b>Hardware calibration disabled (Calibración de Hardware deshabilitada)</b>

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

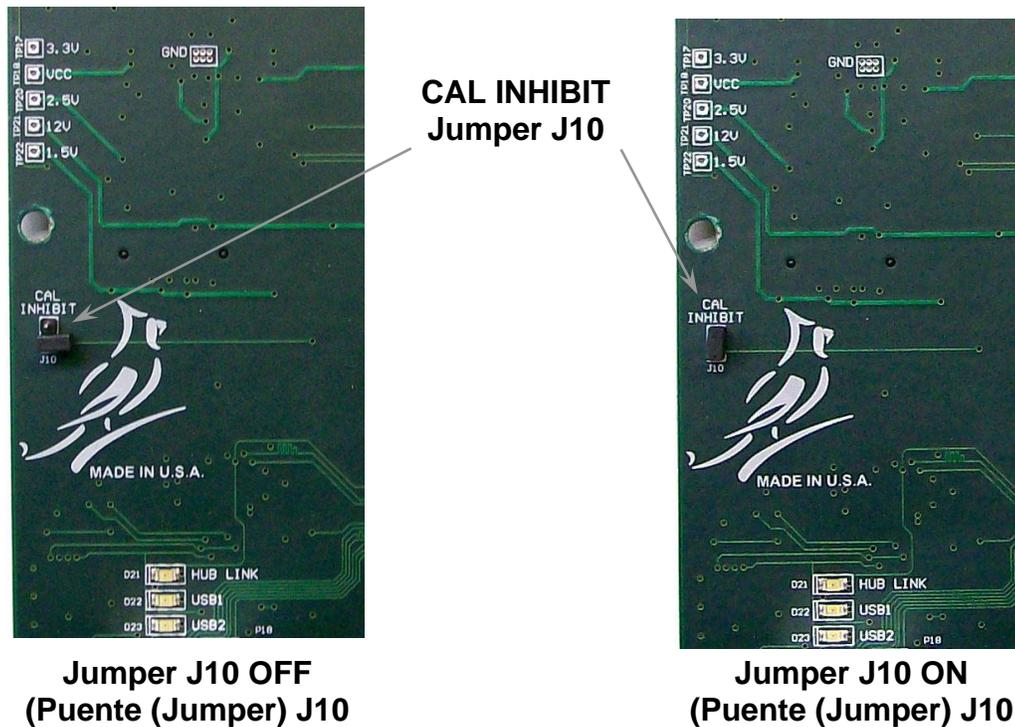


Figura N° 22



**NOTA:** Con el puente (Jumper) de calibración instalado, la pantalla mostrará:

**Hardware calibration disabled (Calibración de Hardware deshabilitada)**

luego de seleccionar 3. **Calibration** en el Menú de Calibración, y 1. **Scale 1** en la pantalla de Configuración de Número de Báscula.

Si continúa intentando realizar una calibración al seleccionar 2. **Calibrate** en la Báscula 1 – Pantalla de Opciones de Calibración, la pantalla mostrará:

### **SELLO DE CALIBRACIÓN**

**Calibration locked by hardware jumper Inside enclosure.  
(Calibración bloqueada por puente (Jumper) de hardware Interior del gabinete)**

**Press any key (Presione cualquier tecla)**

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.



¡ADVERTENCIA! El teclado de membrana no debe ser operado con objetos punzantes (lápices, lapiceras, uñas, etc.). Además, la pantalla táctil interactiva es de vidrio y no debe ser operada con objetos punzantes ni con fuerza excesiva. Los daños causados al teclado y a la pantalla táctil que resulten de estas prácticas NO están cubiertos por la garantía.

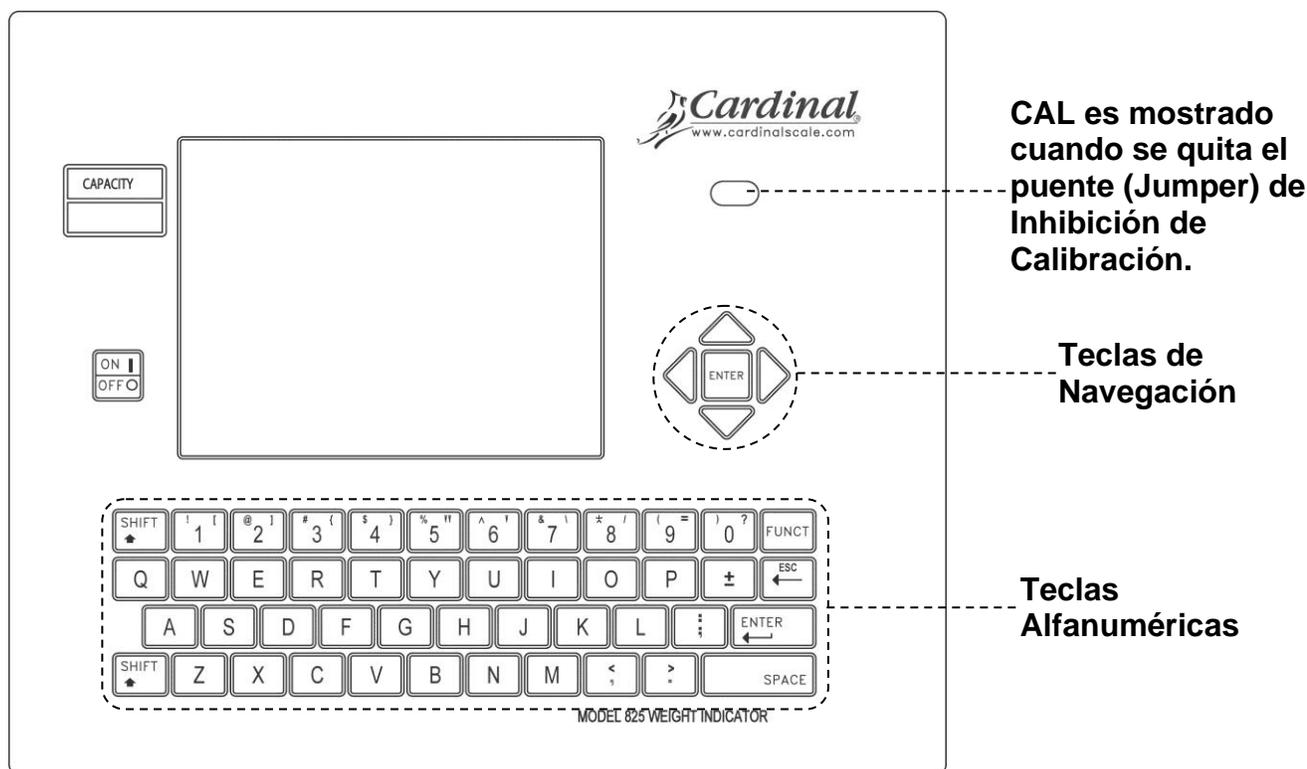


Figura N° 23

- Use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) el parámetro para cambiar o presione la tecla numérica correspondiente al parámetro a cambiar.
- Presione la Tecla de Navegación ▽ Flecha hacia Abajo para “avanzar” a la selección del parámetro siguiente.
- Presione la Tecla de Navegación △ Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la selección del parámetro anterior.
- Presione la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para “salir” a la pantalla anterior.
- Al presionar las Teclas Alfanuméricas o de Navegación **ENTER** sin ingresar un valor nuevo se mantendrá la configuración actual y se volverá a la pantalla anterior o siguiente.
- Use las teclas alfanuméricas para ingresar los valores nuevos para los parámetros que requieren el ingreso de datos.
- Algunos parámetros requieren que se presione la tecla **SPACE** para alternar su situación o para ver las selecciones disponibles.
- Después de ingresar (o seleccionar) un valor nuevo, presione la Tecla de Navegación ▽ Tecla hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior o siguiente.
- Presione la tecla **ESC**/← (retroceso) para borrar un valor o caracter incorrecto ingresado.



## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

```
Legal metrology information / Setup
Press:
1. View event counters
2. View certifications / ID information
3. Setup menu

MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

Presione la Tecla de Navegación  $\nabla$  Flecha hacia Abajo o  $\Delta$  Flecha hacia Arriba para (resaltar) la opción 3. **Setup menu** (Menú de Configuración) y luego presione la tecla **ENTER** o presione la tecla **3** para seleccionar la opción 3. **Setup menu**. La pantalla cambiará para mostrar el comando la pantalla de inicio de sesión y contraseña

```
Login 24/07/2008
Login: _
Password:

MAC Address: 00:50:C2:88:E0:26
```

1. Con la pantalla **Login** (Inicio de Sesión) y el comando visualizados, use la tecla alfanumérica para ingresar los datos de acceso y luego presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al comando de contraseña
2. Ingrese la contraseña usando las teclas alfanuméricas y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la Calibración y Configuración.



**NOTA:** El 825 viene de fábrica con el acceso a la calibración bloqueado mediante la protección con los comandos de “login” y “password” (Inicio de Sesión/contraseña). Los datos de inicio de sesión y contraseña por defecto de fábrica son “ADMIN” y “81440”.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Menú de Configuración

```
Setup Menu
Press:
1. Date/Time
2. Communication
3. Calibration
4. Update software menu
5. Preferences
6. Diagnostics
7. Operators

MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

#### 1. Date/Time (Fecha/Hora)

Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Date/Time** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set Date/Time** (Configurar Fecha/Hora).

#### **Year: (Año)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Year**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el año (por ej., 2008) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### **Month: (Mes)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Month**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el mes (1 = Ene, 2 = Feb...12 = Dic) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### **Day: (Día)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Day**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el día del mes (1 a 31) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### **Hour: (Hora)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Hour**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la hora en formato de 24 horas (por ej., 3 p.m. = 15) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### **Minute: (Minuto)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Minute**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los minutos (0 a 59) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### **Second: (Segundo)**

Con la pantalla de Configuración de Fecha y Hora visualizada, se mostrará la configuración actual del parámetro **Second**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación  $\triangleleft$  Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los segundos (0 a 59) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### 2. Communication (Comunicación)

Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. Communication** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Communication Menu** (Menú de Configuración).

```
Communication Menu
Press:
1. Network
2. Comm Port 1 Defaults
3. Comm Port 2 Defaults
4. Comm Port 3 Defaults
5. Comm Port 4 Defaults

MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

### 1. Network (Red)

Con el Menú de Comunicación en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Network** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Network** (Configurar Red).

```
Setup Network
DHCP: No
Client IP: 192.168.0.100
Gateway: 0.0.0.0
Netmask: 255.255.255.0
Broadcast: 0.0.0.0
Nameserver: 0.0.0.0
Web Server: Yes Telnet: No
Weight Server: Yes
Select Yes for automatic IP assignment
from a DHCP server connected to your
network.
```

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### DHCP :

Con la pantalla de Configuración de Red visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **DHCP**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### DHCP: Yes

Seleccione Yes para una asignación automática de IP desde un servidor DHCP conectado a su red

#### DHCP: No

Al seleccionar NO se permite el ingreso manual de los valores IP, Gateway (Puerta de Enlace), Netmask (Máscara de Red), Broadcast (Transmisión), y Nameserver (Servidor de Nombres) del cliente



**NOTA:** Si se selecciona No para DHCP :, se mostrarán los siguientes parámetros adicionales y se requerirá que se ingresen datos. De lo contrario, avance al parámetro **Web Server**: (Servidor Web).

### Client IP: (IP del cliente)

Con No seleccionado para DHCP: se mostrará la configuración actual para **Client IP**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas (y la tecla de punto) para ingresar la dirección IP para este indicador y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. El formato de la dirección IP es: ## . # . # . ## (por ej., 90.1.2.68).

**¡IMPORTANTE!** Ningún otro dispositivo en la red debe tener esta dirección IP.

### Gateway: (Puerta de Enlace)

Con No seleccionado para DHCP: se mostrará la configuración actual para **Gateway**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas (y la tecla de punto) para ingresar la dirección de la Puerta de Acceso y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. El formato de la Puerta de Enlace es: # . # . # . # (por ej., 0.0.0.0).

### Netmask: (Máscara de Red)

Con No seleccionado para DHCP: se mostrará la configuración actual para **Netmask**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas (y la tecla de punto) para ingresar la Máscara de Red y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. **¡IMPORTANTE!** La Máscara de Red del indicador debe coincidir con la Máscara de Red de las otras computadoras en su red. El formato de la Máscara de Red es: ### . ### . ### . # (por ej., 255.255.252.0).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### **Broadcast: (Transmisión)**

Con No seleccionado para DHCP: se mostrará la configuración actual para **Broadcast**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas (y la tecla de punto) para ingresar la dirección de transmisión y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. El formato de la Puerta de Enlace es: ## . # . # . # (por ej., 90.1.2.3).

### **Nameserver: (Servidor de Nombres)**

Con No seleccionado para DHCP: se mostrará la configuración actual para **Nameserver**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas (y la tecla de punto) para ingresar la dirección de un servidor de nombres para traducir los nombres en dirección IP y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. El formato del Servidor de Nombres es: ## . # . # . # (por ej., 90.1.2.8).

### **Web Server: (Servidor Web)**

Con la pantalla de Preferencias de Red visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Web Server**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### **Web Server: (Servidor Web)**

**Yes**

El Servidor Web de Encendido está Habilitado.

#### **Web Server: (Servidor Web)**

**No**

El Servidor Web de Encendido está Deshabilitado.

### **Weight Server: (Servidor de Peso)**

Con la pantalla de Configuración de Red visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Weight Server**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### **Weight Server: (Servidor de Peso) Yes**

El Servidor de Peso de Encendido está Habilitado.

#### **Weight Server: (Servidor de Peso) No**

El Servidor de Peso de Encendido está Deshabilitado.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Telnet:

Con la pantalla de Configuración de Red visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Telnet**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### Telnet: Yes

Telnet está Habilitado. Se puede acceder al indicador desde el programa de un cliente de telnet.

#### Telnet: No

Telnet está Deshabilitado. No se puede acceder al indicador desde el programa de un cliente de telnet.



**NOTA:** El parámetro **Telnet**: es para usuarios avanzados. Consulte la documentación del Programador del 825 en "<http://tech.825spectrum.com>".

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

2. **Comm Port 1 Defaults**
3. **Comm Port 2 Defaults**
4. **Comm Port 3 Defaults**
5. **Comm Port 4 Defaults**

Con el Menú de Comunicación visualizado, presione las teclas **2**, **3**, **4** o **5** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) el puerto Com a ser configurado y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla de configuración para el puerto Com seleccionado.

### **Baud:**

Con la pantalla de Configuración de Puerto Com visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Baud**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar la tasa baud y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las Tasas Baud compatibles son:

<b>1200</b>	<b>4800</b>	<b>19200</b>	<b>57600</b>
<b>2400</b>	<b>9600</b>	<b>38400</b>	<b>115200</b>

### **Parity: (Paridad)**

Con la pantalla de Configuración del puerto Com 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Parity**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar la paridad y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. La Paridad compatible es:

**None (Ninguna Paridad)    Even (Par)    Odd (Impar)**

### **Data Bits: (Bits de Datos)**

Con la pantalla de Configuración del puerto Com 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Data Bits**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los bits de datos y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los Bits de Datos compatibles son **7** u **8**.

### **Stop Bits: (Bits de Parada)**

Con la pantalla de Configuración del puerto Com 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Stop Bits**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación  $\triangleleft$  Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los bits de parada y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los Bits de Parada compatibles son **1** o **2**.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### 3. Calibration (Calibración)

Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Calibration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Scale Number** (Configurar Número de Báscula).

#### Scale Number: (Número de Báscula)

Con la pantalla de Configuración del puerto Com 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Scale Number**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de báscula a configurar y/o calibrar y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

La pantalla mostrará brevemente:

**Waiting for parameters (Esperando Parámetros)**  
**Waiting for multi intervalo settings (esperando configuraciones de intervalos múltiples)**

y luego cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibrations Options** (Báscula 1 - Opciones de Calibración).

```
Scale 1 - Calibration Options
Press:

1. Parameters
2. Calibrate
3. Fine span
4. Review

Hardware calibration enabled (Calibración
de Hardware habilitada)
```

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### 1. Parameters (Parámetros)

Con la pantalla Báscula 1 - Opciones de Calibración visualizada, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Parameters.** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibration General.**

#### Scale 1 - Calibration - General

##### Capacity: (Capacidad)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Capacity:** Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el peso máximo que puede ser pesado en la báscula y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Tenga en cuenta que la capacidad no puede superar los 7 dígitos. Los valores permitidos son **1 a 9,999,999.**

##### Base Units: (Unidades Base)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Base Units:** Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las Unidades Base son:

##### Selecciones de Unidades Base

<b>lb (libras)</b>	<b>tn (toneladas)</b>	<b>Custom (Personalizada)*</b>
<b>kg (kilogramos)</b>	<b>toneladas (toneladas métricas)</b>	

\* Si se selecciona Personalizado para **Base Units:**, se mostrarán los siguientes parámetros adicionales (debajo de Unidades Base: parámetro) y se requerirá que se ingresen datos. Caso contrario, avance al parámetro **Interval:** (Intervalo).

##### Custom Label: (Etiqueta Personalizada)

Con Personalizado seleccionado para **Base Units:** se mostrará la configuración actual para **Custom Label:** Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar una descripción nueva para la etiqueta de Unidades Base Personalizadas (hasta 4 caracteres, por ej., **Gal** para galones) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Interval: (Intervalo)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Interval**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente. **¡NOTA!** Si se están usando intervalos múltiples, este es el intervalo inferior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el intervalo (o el incremento mínimo de lectura de peso) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los valores permitidos son **1, 2, 5, 10, 20, 50** o **100**.

### Interval Dec: (Intervalo Decimal)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Interval Dec**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los espacios de intervalo decimal y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los valores permitidos son **0** a **5**.

**0 = #####**  
**1 = #####.#**

**2 = #####.##**  
**3 = #####.###**

**4 = ###.#####**  
**5 = ##.#####**

### Conv Units: (Unidades de Conversión)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Conv Units**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar las Unidades de Conversión y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las Unidades de Conversión compatibles son:

#### Selecciones de Unidades de Conversión

**lb (libras)**  
**kg (kilogramos)**

**tn (toneladas)**  
**toneladas (toneladas**  
**métricas)**

**None (ninguna)**  
**Custom\***

\* Si se selecciona Personalizado para **Conv Units**:, se mostrará un parámetro adicional (debajo del parámetro **Conv Units**:) y la pantalla de configuración de conversión. De lo contrario, avance a la pantalla **Scale 1 - Calibration - Filtering** (Báscula 1 - Calibración - Filtrado).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Custom Label: (Etiqueta Personalizada)

Con Personalizado seleccionado para **Conv Units**: se mostrará la configuración actual para **Custom Label**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla ENTER para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar una descripción nueva para la etiqueta de Unidades de Conversión Personalizadas (hasta 5 caracteres, por ej., **Litre** para litro) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

### Scale 1 - Calibration - Conversion (Báscula 1 - Calibración - Conversión)

#### Conv Factor: (Factor de Conversión)

El factor de conversión es el número por el cual se deben multiplicar las Unidades Base (o Unidades de Conversión) para obtener la unidad de medida Personalizada.

#### Por ejemplo:

El agua pesa 8 libras por galón.

Para calcular el factor de conversión, usted deberá dividir 1 galón por 8 libras, y el resultado será 0.125

Por lo tanto, si la unidad mostrada fuera **27.65 lb**, la presionar la tecla **UNITS** se cambiaría la pantalla para mostrar **3.45625 gal**. ( $27.65 \times 0.125 = 3.45625$ ). El **gal**. en el ejemplo significa galones. Consulte el comando siguiente de Etiqueta Personalizada para información acerca de cómo ingresar la etiqueta de unidades personalizadas.

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Conversión visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Conv Factor**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el factor de conversión y luego presione ▼ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Tenga en cuenta que el factor de conversión no puede superar los 7 dígitos (incluyendo el punto decimal).

#### Sec Interval: (Segundo Intervalo)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Conversión visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Sec Interval**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente. **NOTA**: Si se están usando intervalos múltiples, este es el intervalo inferior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el intervalo (o el incremento mínimo de lectura de peso) y luego presione ▼ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los valores permitidos son **1, 2, 5, 10, 20, 50** o **100**.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Sec Interval Dec: (Segundo Intervalo Decimal)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Conversión visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Sec Interval Dec**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los espacios de intervalo decimal y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **5**.

**0 = #####**

**1 = #####.#**

**2 = #####.##**

**3 = #####.###**

**4 = ###.####**

**5 = ##.#####**

### Scale 1 - Calibration - Filtering (Báscula 1 - Calibración - Filtrado)

#### Zero Track: (Rastreo de Cero)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Zero Track**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el rango de rastreo de cero y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las selecciones disponibles son:

**Apagado, 0.5 div., 1 div., 2 div., 3 div., 4 div., 5 div., 6 div., 7 div., 8 div., y 9 div.**

#### Motion Range: (Rango de Movimiento)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Motion Range**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el rango de movimiento (o la cantidad de divisiones de cambio permitidas antes de indicar la falta de estabilidad) y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **9**. Tenga en cuenta que al ingresar cero (**0**) se deshabilita el rango de movimiento.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Filtering: (Filtrado)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filtering**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el filtrado digital y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Las selecciones permitidas son **Apagado**, **Mínimo**, **Moderado**, y **Personalizado**.

<b>Off</b> (Apagado)	Deshabilitado (NINGÚN filtrado)
<b>Minimal</b> (Mínimo)	Filtrado Mínimo (Tasa de Muestreo = 2)
<b>Moderate</b> (Moderado)	Filtrado Moderado (tasa de muestreo = 1)
<b>Custom</b>	Filtrado Personalizado (Se Muestran Parámetros Adicionales)



**NOTA:** Cuando se haya seleccionado el Filtrado Personalizado (**Custom**), se mostrarán los siguientes parámetros, **TYPE:**, **Filter Break:** y **Filter Value:** (TIPO, Partición del Filtro, Valor de Filtro).

### Type: (Tipo)

Con **Custom** seleccionado para **Filtering**:, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Type**: en la pantalla Báscula 1 – Calibración – Filtrado.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar entre las selecciones y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Las selecciones permitidas son **IIR** o **FIR**.

<b>IIR</b>	(Respuesta de Impulso Infinito)– (igual al filtrado personalizado anterior)
<b>FIR</b>	(Respuesta de Impulso Finito) – Mejor para tasas de muestreo altas, pesaje de alta velocidad.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### **Filter Break: (Partición del Filtro)**

Con **Custom** seleccionado para **Filtering:**, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filter Break:** en la pantalla Báscula 1 – Calibración – Filtrado. El rango de partición es una cifra entre 1 y 64 que corresponde a la cantidad de cambios de división para la partición del filtrado. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de partición del filtro y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **64**.

### **Filter Value: (Valor de Filtro)**

Con **Custom** seleccionado para **Filtering:**, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filter Value:** en la pantalla Báscula 1 – Calibración – Filtrado. El valor de filtro es un número entre 1 y 255 que corresponde al nivel de filtrado donde 255 es el filtrado máximo y 1 es el mínimo. Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor del filtro y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **255**.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Recomendaciones de Configuración de Filtro

#### Tasa de Muestreo No Crítica

Si la tasa de muestreo no es crítica, como en el peso estático, configure **Filtering:** (Filtrado) en:

- **Filtering: Off (Filtrado Apagado)**  
(NINGÚN Filtrado)
- **Filtering: Minimal (Filtrado Mínimo)**  
(Filter Value: 6, Filter Break: 12, Sample Rate: 2/Sec (Valor de Filtro: 6 Partición del Filtro: 12 Tasa de Muestreo: 2/Sec))
- **Filtering: Moderate (Filtrado Moderado)**  
(Filter Value: 6, Filter Break: 8, Sample Rate: 1/Sec (Valor de Filtro: 6 Partición del Filtro: 8 Tasa de Muestreo: 1/Sec))

#### Tasa de Muestreo Crítica

Con una tasa de muestreo crítica, como en una operación de llenado, use (**Filtering: Custom**) (Filtrado: Personalizado)

1. **Sample Rate: (Tasa de Muestreo)** (1 a 200 muestras por segundo) determinación:

Configure la tasa de muestreo lo más cerca posible para producir un cambio de graduación de pantalla para cada graduación de material agregado a la báscula.

$$\frac{\text{Tasa de Flujo de Material (libras/segundo)}}{\text{Intervalo}} = \text{Sample Rate:}$$

$$\text{EJEMPLO: } \frac{100\text{libras/segundo}}{10\text{libras}} = 10\text{s/s} = \text{Sample Rate:}$$

2. **Filter Value: (Valor de Filtro)** (0 a 255) determinación: Configure a los resultados deseados.

3. **Filter Break: (Partición del Filtro)** (1 a 64 graduaciones) determinación:

Apague el filtrado configurando **Filtering: Off**. Haga funcionar el sistema en la forma en que es usado normalmente, y mediante la observación determine el número de graduaciones de inestabilidad que deben ser eliminadas por filtrado. Configure el rango de **Filter Break:** a ese valor.

$$\frac{\text{Cambio de Peso}}{\text{Intervalo}} = \text{Filter Break:}$$

EJEMPLO: Capacidad de báscula de 20.000 x 10libras con variación de 800libras en la visualización de peso.

$$\frac{800}{10} = \text{Filter Break: } 80$$

4. Si la estabilidad no es aceptable con ninguna configuración de **Filter Value:**, reduzca la **Sample Rate:** y/o aumente el rango de **Filter Break:** para un mayor filtrado.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Scale 1 - Calibration - Options (Báscula 1 - Calibración - Opciones)

#### Sample Rate: (Tasa de Muestreo)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Sample Rate**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la tasa de muestreo en muestras por segundo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **1** a **200**.

**NOTA:** La Tasa de Muestreo: se configurará automáticamente en 2 cuando se haya seleccionado el **Filtering**: (Filtrado) Mínimo, o en 1 cuando se haya seleccionado Moderado para **Filtering**:

#### Num Cal Pts: (Cantidad de Puntos de Calibración)

Se puede realizar la calibración de la báscula usando múltiples puntos de calibración para obtener una lectura de peso más exacta a lo largo de toda la superficie de la báscula.

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Num Cal Pts**. Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la cantidad de puntos de calibración y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **1** a **4**.



**NOTA:** El parámetro **Num Cal Pts** se usa para configurar los puntos de calibración adicionales al punto de calibración de peso cero (ninguna carga). **NO** incluya el punto de calibración de peso cero (ninguna carga) cuando seleccione la cantidad de puntos de calibración. Por ejemplo, al seleccionar 2 para el parámetro **Num Cal Pts**, usted obtendría un total de tres puntos de calibración, el peso cero (ninguna carga) y dos puntos de calibración que se corresponderían con un punto intermedio de peso y el peso de prueba (carga).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### OIML:

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**OIML:** Este parámetro determina si el indicador será usado en una aplicación que requiera de Cumplimiento con la OIML. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### OIML: Yes

Cumplimiento con la OIML  
Habilitado  
Entrada Manual de Tara (se muestra e imprime PT)  
El peso de Intervalo Único muestra:  
**Max** (Capacidad Máxima)  
**Min** (Capacidad Mínima)  
**e** (Intervalo de la Escala)

#### OIML: No

Cumplimiento con la OIML  
Deshabilitado  
Entrada Manual de Tara (se muestra e imprime MAN WT)  
El peso de Intervalo Único muestra:  
Capacidad de la Báscula e  
Intervalo

Al seleccionar Yes (Sí) se cumple con la Organización Internacional de Metrología Legal (OIML). Cuando se selecciona YES, el puerto serial COM3 estará destinado a emitir el peso bruto de la báscula cuando se esté ejecutando el programa. El programa de aplicación no puede manipular de ninguna manera esta salida. Los parámetros de comunicaciones del puerto serial irán por defecto a 9600 baud, 8 bits de datos, ningún bit de paridad y 1 bit de parada. Tenga en cuenta que los parámetros de comunicación del puerto serial pueden ser cambiados en la configuración de Comunicaciones Los datos serán enviados a una velocidad de 2 veces por segundo.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Scale 1 - Calibration - Other Options (Báscula 1 - Calibración - Otras Opciones)

#### Zero Limit: (Límite Cero)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Zero Limit**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### Zero Limit: (Límite Cero) Yes

Seleccione Yes (Sí) para limitar el cero del botón pulsador y el rastreo de cero a  $\pm 2\%$  de la capacidad

#### Zero Limit: (Límite Cero) No

Capacidad total (ningún límite en el cero del botón pulsador y el rastreo de cero)

#### USA: (EE. UU.)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **USA**: Este parámetro selecciona si el indicador es usado en los EE. UU. (doméstico) o fuera de los EE. UU. (internacional). Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### USA: (EE. UU.) SÍ

OC = 104% de capacidad de báscula

#### USA: (EE. UU.) NO

OC = capacidad de la báscula + 9 graduaciones

#### 2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **2nd Order Lin**: La Linealidad de 2do Orden es un método usado para corregir la falta de linealidad en la señal de la celda de carga. Se usa un término extra, que es proporcional al cuadrado de la señal de la celda de carga, al convertir la señal de la celda de carga a un valor de peso. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación  $\triangleleft$  Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

**2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden) Yes**

La Linealidad de 2do Orden está Habilitada. La opción **COEFF** será agregada a la pantalla de Span Fino.

**2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden) No**

La Linealidad de 2do Orden está Deshabilitada. La pantalla de Span Fino contiene solamente las opciones Arriba, Abajo, Cero y Terminar.



**NOTA:** Para que la Linealidad de 2do Orden funcione, se debe realizar la calibración con al menos un total de tres puntos de calibración (ninguna carga y dos puntos de carga con diferentes pesos). Si solo se usan dos puntos de calibración (sin carga y con carga), la opción **COEFF** NO será agregada a la pantalla de Span Fino.

### Scale 1 - Calibration - Multi Interval (Báscula 1 - Calibración - Intervalos Múltiples)

#### Intervals: (Intervalos)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Intervalos Múltiples visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Intervals**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el Intervalo (cantidad de rangos de peso a ser usados). Las selecciones permitidas son **One**, **Two**, o **Three** (Uno, dos o tres).

#### One (Uno)

Seleccione **One** para un Intervalo Único y después presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla **Calibrate Scale**.

Luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Calibrate Scale (Calibrar Báscula)**.

#### Two (Dos)

Si se selecciona **Two**, se mostrarán dos (2) parámetros adicionales en la pantalla. Presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar a

#### Low Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Baja)

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar a **Middle Interval Value**:

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### **Middle Interval Value: (Valor de Intervalo Medio)**

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para guardarla y avance a la pantalla **Calibrate Scale**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo medio (el valor ingresado debe ser superior al valor del intervalo bajo) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva.

En cualquiera de los casos, luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Calibrate Scale (Calibrar Báscula)** .



**NOTA:** El mensaje de error **Invalid two interval settings (Configuración inválida de dos intervalos)** será mostrada después de presionar la tecla **ENTER**, si se ingresaron valores incorrectos para **Low Interval Capacity:** y **Middle Interval Value:** Para cambiar las configuraciones, presione la tecla **←/ESC** para volver a la pantalla **Intervals:**

### **Intervals: (Intervalos)**

#### **Three (Tres)**

Si se selecciona **Three**, se mostrarán cuatro (4) parámetros adicionales en la pantalla. Presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a

#### **Low Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Baja)**

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo. Si la configuración mostrada es aceptable, presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **Middle Interval Value:**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general de la báscula.

#### **Middle Interval Value: (Valor de Intervalo Medio)**

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **Middle Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Medio)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo medio y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que este valor debe ser superior al valor de intervalo bajo.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

**Middle Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Medio) .**

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar a **High Interval Value:**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango medio y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general y superior a la capacidad inferior.

**High Interval Value:**

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para guardarla y avance a la pantalla **Calibrate Scale**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo alto (el valor ingresado debe ser superior al valor del intervalo medio) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla **Calibrate Scale**.

En cualquiera de los casos, luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Calibrate Scale (Calibrar Báscula)** .



**NOTA:** El mensaje de error **Invalid three interval settings (Configuración inválida de tres intervalos)** será mostrada después de presionar la tecla **ENTER**, si se ingresaron valores incorrectos para **Low Interval Capacity: Middle Interval Value: y High Interval Value:** Para cambiar las configuraciones, presione la tecla **←/ESC** para volver a la pantalla **Intervals:**

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Función Totalizador

La función totalizador sumará los pesos de dos o más básculas y pondrá el total a disposición del programa de aplicación. Se puede referenciar el totalizador como si fuera otra báscula.

#### T. Total (Totalizador)

Con la pantalla Configurar Número de Báscula visualizada, presione la tecla **T** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **T. Total** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Scale for Totalize** (Configurar Básculas para Totalizar).

Setup Scales for Totalize		
Scale	Include	Capacity
1:	<b>Yes</b>	10000
2:	Yes	10000
3:	Yes	10000

#### Scale Include Capacity (Incluir Capacidad Báscula)

Con la pantalla de Configuración de Básculas para Totalizar visualizada, se mostrará la configuración actual para cada **scale**. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para **Include** (Incluir) la primera báscula (alternar entre NO y YES) y luego presione la ▶ Flecha hacia la Derecha para avanzar a la configuración **Capacity** (Capacidad). Use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de la báscula y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo para avanzar a la báscula siguiente.

Repita los pasos anteriores para que cada báscula sea incluida en Totalizar y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar al parámetro siguiente.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Total - Calibration - General (Total - Calibración - General)

#### Base Units: (Unidades Base)

Con la pantalla Total - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Base Units:** Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir seleccionar las Unidades Base y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### Interval: (Intervalo)

Con la pantalla Total - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Interval**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente. **NOTA:** Si se están usando intervalos múltiples, este es el intervalo inferior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el intervalo (o el incremento mínimo de lectura de peso) y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **1, 2, 5, 10, 20, 50** o **100**.

#### Interval Dec: (Intervalo Decimal)

Con la pantalla Total - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Interval Dec**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los espacios de intervalo decimal y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **5**.

**0 = #####**

**1 = #####.#**

**2 = #####.##**

**3 = #####.###**

**4 = ###.####**

**5 = ##.#####**

#### Conv Units: (Unidades de Conversión)

Con la pantalla Total - Calibración - General visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Conv Units:** Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seleccionar las Unidades de Conversión y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Total - Calibration - Filtering (Total - Calibración - Filtrado)

#### Zero Track: (Rastreo de Cero)

Con la pantalla Total - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Zero Track**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el rango de rastreo de cero y luego presione **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Las selecciones disponibles son:

**Apagado, 0.5 div., 1 div., 2 div., 3 div., 4 div., 5 div., 6 div., 7 div., 8 div., y 9 div.**

#### Motion Range: (Rango de Movimiento)

Con la pantalla Total - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Motion Range**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el rango de movimiento (o la cantidad de divisiones de cambio permitidas antes de indicar la falta de estabilidad) y luego presione **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **9**. Tenga en cuenta que al ingresar cero (**0**) se deshabilita el rango de movimiento.

#### Filtering: (Filtrado)

Con la pantalla Total - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filtering**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación **◀** Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el filtrado digital y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Las selecciones permitidas son **Apagado, Mínimo, Moderado, y Personalizado**.

<b>Off</b> (Apagado)	Deshabilitado (NINGÚN filtrado)
<b>Minimal</b> (Mínimo)	Filtrado Mínimo (Tasa de Muestreo = 2)
<b>Moderate</b> (Moderado)	Filtrado Moderado (tasa de muestreo = 1)
<b>Custom</b>	Filtrado Personalizado (Se Muestran Parámetros Adicionales)



**NOTA:** Cuando se haya seleccionado el Filtrado Personalizado (**Custom**), se mostrarán los siguientes parámetros, **TYPE:**, **Filter Break:** y **Filter Value:** (TIPO, Partición del Filtro, Valor de Filtro).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Type: (Tipo)

Con **Custom** seleccionado para **Filtering:**, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Type:** en la pantalla Total – Calibración – Filtrado.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar entre las selecciones y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Las selecciones permitidas son **IIR** o **FIR**.

- IIR** (Respuesta de Impulso Infinito)– (igual al filtrado personalizado anterior)
- FIR** (Respuesta de Impulso Finito) – Mejor para tasas de muestreo altas, pesaje de alta velocidad.

### Filter Break: (Partición del Filtro)

Con **Custom** seleccionado para **Filtering:**, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filter Break:** en la pantalla Báscula 1 – Calibración – Filtrado. El rango de partición es una cifra entre 1 y 64 que corresponde a la cantidad de cambios de división para la partición del filtrado. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de partición del filtro y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **64**.

### Filter Value: (Valor de Filtro)

Con **Custom** seleccionado para **Filtering:**, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Filter Value:** en la pantalla Báscula 1 – Calibración – Filtrado. El valor de filtro es un número entre 1 y 255 que corresponde al nivel de filtrado donde 255 es el filtrado máximo y 1 es el mínimo. Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor del filtro y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **0** a **255**.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Total - Calibration - Options (Total - Calibración - Opciones)

#### Sample Rate: (Tasa de Muestreo)

Con la pantalla Báscula 1 - Calibración - Filtrado visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Sample Rate**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la tasa de muestreo en muestras por segundo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **1** a **200**.

**NOTA:** La Tasa de Muestreo: se configurará automáticamente en 2 cuando se haya seleccionado el **Filtering**: (Filtrado) Mínimo, o en 1 cuando se haya seleccionado Moderado para **Filtering**:

#### Num Cal Pts: (Cantidad de Puntos de Calibración)

Se puede realizar la calibración de la báscula usando múltiples puntos de calibración para obtener una lectura de peso más exacta a lo largo de toda la superficie de la báscula.

Con la pantalla Total - Calibración - Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Num Cal Pts**. Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la cantidad de puntos de calibración y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente. Los valores permitidos son **1** a **4**.



**NOTA:** El parámetro **Num Cal Pts** se usa para configurar los puntos de calibración adicionales al punto de calibración de peso cero (ninguna carga). **NO** incluya el punto de calibración de peso cero (ninguna carga) cuando seleccione la cantidad de puntos de calibración. Por ejemplo, al seleccionar 2 para el parámetro **Num Cal Pts**, usted obtendría un total de tres puntos de calibración, el peso cero (ninguna carga) y dos puntos de calibración que se corresponderían con un punto intermedio de peso y el peso de prueba (carga).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### OIML:

Con la pantalla Total - Calibración - Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**OIML:** Este parámetro determina si el indicador será usado en una aplicación que requiera de Cumplimiento con la OIML. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### OIML: Yes

Cumplimiento con la OIML Habilitado  
Entrada Manual de Tara (se muestra e imprime PT)  
El peso de Intervalo Único muestra:  
**Max** (Capacidad Máxima)  
**Min** (Capacidad Mínima)  
**e** (Intervalo de la Escala)

#### OIML: No

Cumplimiento con la OIML  
Deshabilitado  
Entrada Manual de Tara (se muestra e imprime MAN WT)  
El peso de Intervalo Único muestra:  
Capacidad de la Báscula e  
Intervalo

Al seleccionar Yes (Sí) se cumple con la Organización Internacional de Metrología Legal (OIML). Cuando se selecciona YES, el puerto serial COM3 estará destinado a emitir el peso bruto de la báscula cuando se esté ejecutando el programa. El programa de aplicación no puede manipular de ninguna manera esta salida. Los parámetros de comunicaciones del puerto serial irán por defecto a 9600 baud, 8 bits de datos, ningún bit de paridad y 1 bit de parada. Tenga en cuenta que los parámetros de comunicación del puerto serial pueden ser cambiados en la configuración de Comunicaciones. Los datos serán enviados a una velocidad de 2 veces por segundo.

### Total - Calibration - Other Options (Total - Calibración - Otras Opciones)

#### Zero Limit: (Límite Cero)

Con la pantalla Total - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Zero Limit**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### Zero Limit: (Límite Cero) Yes

Seleccione Yes (Sí) para limitar el cero del botón pulsador y el rastreo de cero a  $\pm 2\%$  de la capacidad

#### Zero Limit: (Límite Cero) No

Capacidad total (ningún límite en el cero del botón pulsador y el rastreo de cero)

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### USA: (EE. UU.)

Con la pantalla Total - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **USA**: Este parámetro selecciona si el indicador es usado en los EE. UU. (doméstico) o fuera de los EE. UU. (internacional). Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### USA: (EE. UU.) SÍ

OC = 104% de capacidad de  
báscula

#### USA: (EE. UU.) NO

OC = capacidad de la báscula + 9  
graduaciones

### 2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden)

Con la pantalla Total - Calibración - Otras Opciones visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **2nd Order Lin**: La Linealidad de 2do Orden es un método usado para corregir la falta de linealidad en la señal de la celda de carga. Se usa un término extra, que es proporcional al cuadrado de la señal de la celda de carga, al convertir la señal de la celda de carga a un valor de peso. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla siguiente o la Tecla de Navegación  $\triangleleft$  Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla siguiente.

#### 2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden) Yes

La Linealidad de 2do Orden está  
Habilitada.  
La opción **COEFF** será agregada a la  
pantalla de Span Fino.

#### 2nd Order Lin: (Linealidad de 2do orden) No

La Linealidad de 2do Orden está  
Deshabilitada.  
La pantalla de Span Fino contiene  
solamente las opciones Arriba,  
Abajo, Cero y Terminar.



**NOTA:** Para que la Linealidad de 2do Orden funcione, se debe realizar la calibración con al menos un total de tres puntos de calibración (ninguna carga y dos puntos de carga con diferentes pesos). Si solo se usan dos puntos de calibración (sin carga y con carga), la opción **COEFF** NO será agregada a la pantalla de Span Fino.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Total - Calibration - Multi Interval (Total - Calibración - Intervalos Múltiples)

#### Intervals: (Intervalos)

Con la pantalla Total - Calibración - Intervalos Múltiples visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Intervals**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para guardarla y avance a la pantalla siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el Intervalo (cantidad de rangos de peso a ser usados). Las selecciones permitidas son **One**, **Two**, o **Three** (Uno, dos o tres).

#### One (Uno)

Seleccione **One** para un Intervalo Único y después presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla **Totalizer**.

Luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Totalizer**.

#### Two (Dos)

Si se selecciona **Two**, se mostrarán dos (2) parámetros adicionales en la pantalla. Presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a

#### Low Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Baja)

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **Middle Interval Value**:

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general.

#### Middle Interval Value: (Valor de Intervalo Medio)

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para guardarla y avance a la pantalla **Totalizer**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo medio (el valor ingresado debe ser superior al valor del intervalo bajo) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

En cualquiera de los casos, luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Totalizer**.



**NOTA:** El mensaje de error **Invalid two interval settings (Configuración inválida de dos intervalos)** será mostrada después de presionar la tecla **ENTER**, si se ingresaron valores incorrectos para **Low Interval Capacity:** y **Middle Interval Value:** Para cambiar las configuraciones, presione la tecla **←/ESC** para volver a la pantalla **Intervals:**

### **Intervals: (Intervalos)**

#### **Three (Tres)**

Si se selecciona **Three**, se mostrarán cuatro (4) parámetros adicionales en la pantalla. Presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a

#### **Low Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Baja)**

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo. Si la configuración mostrada es aceptable, presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **Middle Interval Value:**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango bajo y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general de la báscula.

#### **Middle Interval Value: (Valor de Intervalo Medio)**

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **Middle Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Medio)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo medio y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que este valor debe ser superior al valor de intervalo bajo.

#### **Middle Interval Capacity: (Capacidad de Intervalo Medio)**

Esta es la capacidad de peso para el intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar a **High Interval Value:**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad de peso para el intervalo de rango medio y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que el valor ingresado no puede superar los 7 dígitos y debe ser inferior que la capacidad general y superior a la capacidad inferior.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### High Interval Value:

Este es el valor de intervalo de rango medio. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para guardarla y avance a la pantalla **Totalizer**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el valor de incremento de peso del intervalo alto (el valor ingresado debe ser superior al valor del intervalo medio) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y avanzar a la pantalla **Totalizer**.

En cualquiera de los casos, luego de presionar la tecla **ENTER**, la pantalla mostrará brevemente:

**Setting Parameters (Configurando Parámetros)** y luego  
**Setting Multi-Interval (Configurando Intervalo Múltiple)**

y luego cambiará a la pantalla **Totalizer**.



**NOTA:** El mensaje de error **Invalid three interval settings (Configuración inválida de tres intervalos)** será mostrada después de presionar la tecla **ENTER**, si se ingresaron valores incorrectos para **Low Interval Capacity: Middle Interval Value: y High Interval Value**: Para cambiar las configuraciones, presione la tecla **←/ESC** para volver a la pantalla **Intervals**:

### Totalizer

#### Capacity: (Capacidad)

Con la pantalla Totalizador visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Capacity**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la capacidad del Totalizador y luego presione **▽** Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla Configurar Número de Báscula. Tenga en cuenta que la capacidad no puede superar los 7 dígitos. Los valores permitidos son **1 a 9,999,999**.

Con la pantalla Configurar Número de Báscula visualizada, use las teclas numéricas para ingresar el número de la báscula a calibrar o presione la **▽** Flecha hacia Abajo y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar la báscula a calibrar.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Métodos de Calibración

El 825 tiene dos formas de ingresar al procedimiento de calibración. Un método se realiza después de ingresar los parámetros de configuración. El otro método se selecciona de la pantalla Menú de Configuración y avanzar ingresando los parámetros de configuración de calibración.

La calibración de la báscula se puede realizar usando hasta cuatro puntos de calibración además del peso cero (ninguna carga). La cantidad de puntos de calibración es determinada por el parámetro **Num Cal Pts**. Cuando se usa un punto, se mostrarán solamente los comandos para Peso 1 y Peso 2. Cuando se usa más de un punto, se mostrarán los comandos adicionales para Peso 3, Peso 4 y Peso 5. Tenga en cuenta que uno de los pesos debe ser peso cero (ninguna carga).

Los siguientes ejemplos usan dos puntos de calibración además del peso cero (ninguna carga). Los dos puntos se corresponderían a un peso de punto medio y el peso de prueba (carga).

### Calibración después de Ingresar los Parámetros de la Báscula

1. Con la pantalla Calibrar Báscula visualizada, se mostrará la configuración actual **Calibrate: NO**. Si se desea calibrar, presione la tecla **SPACE** para alterar su situación de **No** a **Yes** y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar con la calibración. De lo contrario, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Scale 1 - Calibration Options (Báscula 1 - Opciones de Calibración)**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibration Weight 1 (Báscula 1 - Calibración Peso 1)**.
3. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
4. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibration Weight 2 (Báscula 1 - Calibración Peso 2)**.
5. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
6. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibration Weight 3 (Báscula 1 - Calibración Peso 3)**.
7. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
8. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Fine Span (Báscula 1 - Span Fino)**. **NOTA:** Si se necesita un Ajuste de Span, avance a FINE SPAN ADJUSTMENT (AJUSTE DE SPAN FINO).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Calibración desde el Menú de Configuración

1. Desde la pantalla de Encendido, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Opción Legal metrology information / setup** (Información de Metrología Legal/Configuración) y luego presione la tecla **ENTER**.
2. Desde la pantalla de Información de Metrología Legal/Configuración, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Setup Menu** (Menú de Configuración) y luego presione la tecla **ENTER**.
3. Ingrese el inicio de sesión y contraseña si se muestra la pantalla **Login (Inicio de Sesión)** .
4. Con la pantalla de Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Calibration** y luego presione la tecla **ENTER**.
5. Cuando la pantalla de Configuración muestre el Número de Báscula, verifique que se muestre el número de báscula correcto y presione la tecla **ENTER**. Caso contrario, use las teclas numéricas para ingresar un nuevo número de báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
6. La pantalla cambiará para mostrar **Scale 1 – Calibration Options** (Báscula 1 - Opciones de Calibración), presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. Calibration** y luego presione la tecla **ENTER**.
7. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 – Calibration Weight 1** (Báscula 1 - Calibración Peso 1).
8. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
9. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 – Calibration Weight 2** (Báscula 1 - Calibración Peso 2).
10. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
11. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 – Calibration Weight 3** (Báscula 1 - Calibración Peso 3).
12. Si este es el peso cero (ninguna carga), presione la tecla **0** y luego presione la tecla **ENTER**. De lo contrario, coloque las pesas sobre la báscula y usando las teclas numéricas, ingrese el peso actual sobre la báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
13. La pantalla mostrará el porcentaje realizado y una línea de puntos que se completa de izquierda a derecha para este paso. Cuando haya finalizado este paso, la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 – Fine Span** (Báscula 1 - Span Fino). **NOTA:** Si se necesita un Ajuste de Span, avance a FINE SPAN ADJUSTMENT (AJUSTE DE SPAN FINO).

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### Scale 1 - Fine Span (Báscula 1 - Span Fino)

Si se desea realizar un ajuste de Span Fino, con la pantalla **Scale 1 - Fine Span** (Báscula 1 - Span Fino) visualizada, coloque una pesa calibrada sobre la báscula.

Use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la opción de ajuste de Span Fino y luego presione la tecla **ENTER** para realizar la función o;

Presione la tecla **U** (U. Arriba) para aumentar el peso mostrado.

Presione la tecla **D** (U. Abajo) para disminuir el peso mostrado.

Presione la tecla **Z** (Z. Cero) para poner la báscula en cero.

Presione la tecla **Q** (Q. Terminar) para guardar las configuraciones actuales y Terminar.

La pantalla regresará a la pantalla **Scale 1 - Calibrations Options** (Báscula 1 - Opciones de Calibración).

Se habilitó **2nd Order Linearization** (Linealidad de 2do Orden) y el parámetro **Num Cal Pts** (Cantidad de Puntos de Calibración) está configurado en 2 o más, luego se agregará una opción **COEFF** a la pantalla de Span Fino. Esta opción se usa para realizar ajustes al peso mostrado luego de que la prueba de linealidad mostró un error dentro de un rango de peso específico.

Presione la tecla **C** (C. Coeficiente) o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la opción **C. Coeff** y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **Coefficient** (Coeficiente).

#### **Linear Coefficient: (Coeficiente Lineal)**

Se aplica Coeficiente Lineal a la señal de la celda de carga para calcular el peso. Si la configuración mostrada para el coeficiente es correcta, presione la **∇ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro **2nd Order Coeff: (Coeficiente de 2do Orden)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un Coeficiente Lineal nuevo y luego presione **∇ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro.

#### **2nd Order Coeff: (Coeficiente de 2do Orden)**

Se aplica este coeficiente a la señal de la celda de carga para calcular el peso. Si la configuración mostrada para el Coeficiente de 2do Orden es correcta, presione la **∇ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro **Tweak low weight: (Peso de ajuste inferior)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un Coeficiente de 2do Orden nuevo y luego presione **∇ Flecha hacia Abajo** para avanzar al siguiente parámetro.



**¡ADVERTENCIA!** Al cambiar el **Linear Coefficient (Coeficiente Lineal)** o el **2nd Order Coeff (Coeficiente de 2do Orden)** se afectará la capacidad que tiene el indicador de mostrar el peso correcto. Por favor consulte a fábrica antes de realizar cualquier cambio.

## CONFIGURACIÓN Y CALIBRACIÓN, CONT.

### **Tweak low weight: (Peso de ajuste inferior)**

Este es el extremo inferior del rango de peso que requiere ajuste. Por ejemplo, si luego de realizar la prueba de linealidad, el peso mostrado está 5 libras a menos entre las 10.000 libras y 15.000 libras , el valor de ajuste de peso inferior es 10.000.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro **Tweak high weight**:

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste inferior nuevo y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

### **Tweak high weight: (Peso de ajuste superior)**

Este es el extremo superior del rango de peso que requiere ajuste. Usando el ejemplo anterior, el valor de ajuste de peso superior es 15.000.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro **Tweak weight**:

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste superior nuevo y luego presione ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

### **Tweak weight: (Peso de ajuste)**

Esta es la cantidad de peso que debe ser agregada (o quitada) del rango de pesaje para que el peso mostrado esté dentro de la tolerancia. Nuevamente, usando el ejemplo anterior, el Peso de Ajuste sería 5.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla

**Scale 1 - Fine Span** (Báscula - Span Fino).

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste nuevo, y luego presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Scale 1 - Fine Span**.

## PREFERENCIAS

1. Presione la tecla **ON/OFF** para encender el 825. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido para mostrar las versiones de software y el estado de las tarjetas opcionales.
2. Presione la Tecla de Navegación  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para “avanzar” (resaltar) la opción **Legal metrology information / Setup menu (Menú de Información de Metrología Legal/Configuración)** y luego presione la tecla **ENTER** o la tecla **3** para seleccionar la opción **Legal metrology information / Setup**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Legal metrology information / Setup**.



**NOTA:** Si la característica de protección de Inicio de Sesión y Contraseña fue habilitada, se mostrará la pantalla **Login** (Inicio de Sesión) en lugar de la pantalla **Legal metrology information / Setup**. Ingrese los datos de acceso y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la Configuración / Información de Metrología Legal.

3. Desde la pantalla de Información de Metrología Legal/Configuración, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Setup Menu (Menú de Configuración)** y luego presione la tecla **ENTER**.
4. Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **5** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **5. Preferences (Preferencias)** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Preferences Menu (Menú de Preferencias)**.

```
Preferences Menu
Press:

1. Date/Time
2. Color Scheme
3. Color Palette
4. LCD Settings
5. Sound Settings

MAC Address: 00:50:C2:88:E0:26
```

### 1. Date/Time (Fecha/Hora)

Con el Menú de Preferencias en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Date/Time** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Preferences (Configurar Preferencias)** para la Fecha y Hora.

## PREFERENCIAS, CONT.

### **Date Format: (Formato de Fecha)**

Con la pantalla de Configuración de Preferencias visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Date Format**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el formato de fecha y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los formatos disponibles son:

**Day Month Year**  
(Día Mes Año)

**Year Month Day**  
(Año Mes Día)

**Month Day Year**  
(Mes Día Año)

### **Date Separator: (Separador de fecha)**

Con la pantalla Configuración de Preferencias visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Date Separator**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el caracter nuevo para el separador de fecha y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### **Time Format: (Formato de Hora)**

Con la pantalla de Configuración de Preferencias visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Time Format**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar entre el formato de hora de 12 o 24 horas y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### **Time Separator: (Separador de Hora)**

Con la pantalla Configuración de Preferencias visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Time Separator**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el caracter nuevo para el separador de hora y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## PREFERENCIAS, CONT.

### a.m. :

Con la pantalla de Configuración de Preferencias visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **a.m.** : Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para especificar el texto para la hora a.m. y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### p.m. :

Con la pantalla de Configuración de Preferencias visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **p.m.** : Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para especificar el texto para la hora p.m. y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## PREFERENCIAS, CONT.

### Configuraciones de Sonido

Los parámetros de configuración de sonido le permiten personalizar el bip que se escucha cada vez que se presiona una tecla. Se puede configurar la duración del bip al igual que la nota y la octava o apagar el bip de la tecla.

#### 5. Sound Settings (Configuraciones de Sonido)

Con el Menú de Preferencias en pantalla, presione la tecla **5** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **5. Sound Settings** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Sound Preferences** (Preferencias de Sonido).

#### Key sound time: (Tiempo de sonido de Tecla)

Con la pantalla Configuración de Preferencias de Sonido visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Key sound time:** Es el tiempo durante el cual se escuchará el bip cada vez que se presione una tecla. El tiempo de sonido de la tecla (duración del bip de la tecla) puede ser desde ninguno hasta un segundo completo. Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el tiempo de sonido de la tecla y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva. Las selecciones disponibles son **None** (ningún bip de la tecla), **31.25ms**, **62.5ms**, **125ms**, **250ms**, **500ms** y **1sec**. Tenga en cuenta que **ms** = milisegundo (1/1000 de un segundo).

#### Key sound freq: (Frecuencia de sonido de Tecla)

Con la pantalla Configuración de Preferencias de Sonido visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro

**Key sound freq:** Esta es la nota y octava del sonido bip de la tecla. Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación **◀ Flecha hacia la Izquierda** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar la nota y octava y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las selecciones disponibles son **None** (ningún bip de la tecla), **31.25ms**, **62.5ms**, **125ms**, **250ms**, **500ms** y **1sec**. Tenga en cuenta que **ms** = milisegundo o 1/1000 de un segundo. Las selecciones disponibles son **C5**, **D5**, **E5**, **F5**, **G5**, **A5**, **B5**, **C6**, **E6**, **G6**, **A6**, **C7**, **D7**, y **E7**.

### Después de Presionar la tecla ENTER

Luego de presionar la tecla **ENTER** (en cualquiera de los dos parámetros), la pantalla cambiará para mostrar:

**Power off and on for changes to take effect. (Apague y encienda para que los cambios tengan efecto) .**

Presione y mantenga presionada (aproximadamente 4 segundos) la tecla **ON/OFF** para apagar el indicador. Espere algunos segundos y luego presiónela de nuevo para encender el indicador. Las configuraciones de sonido fueron guardadas y están funcionando.

## OPERADORES

El Modelo 825 es compatible con hasta ocho operadores. Un operador, el Administrador, tiene acceso total a todas las funciones y características del 825. Los otros siete pueden ser configurados para permitir o impedir el acceso a diversas funciones y características. Tenga en cuenta que solo se puede modificar el nombre de inicio de sesión y la contraseña del operador Administrador.

1. Presione la tecla **ON/OFF** para dar energía al 825. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido para mostrar las versiones de software y el estado de las tarjetas opcionales.
2. Presione la Tecla de Navegación  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para “avanzar” (resaltar) la opción **Legal metrology information / Setup** (Información de Metrología Legal/Configuración) y luego presione la tecla **ENTER** o la tecla **3** para seleccionar la opción **Legal metrology information / Setup**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Legal metrology information / Setup**.



**NOTA:** Si la característica de protección de Inicio de Sesión y Contraseña fue habilitada, se mostrará la pantalla **Login** (Inicio de Sesión) en lugar de la pantalla **Legal metrology information / Setup**. Ingrese los datos de inicio de sesión (ADMIN) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la Configuración / Información de Metrología Legal.

3. Desde la pantalla de Información de Metrología Legal/Configuración, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Setup Menu** (Menú de Configuración) y luego presione la tecla **ENTER**.
4. Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **7** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **7. Operators (Operadores)** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Operators** (Configurar Operadores).

```
Setup Operators
Press:

1. List Operators
2. Add Operator
3. Edit Operator
4. Delete Operator
5. Set Default Operator

MAC Address: 00:50:C2:88:E0:26
```

## OPERADORES, CONT.

### 1. List Operators (Listar Operadores)

1. Con la pantalla de Configuración de Operadores en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. List Operators** y luego presione la tecla **ENTER**.
2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Operator List** (Lista de Operadores) para los operadores programados actualmente.
3. Luego de revisar la lista, presione cualquier tecla para volver a la pantalla **Setup Operators**.

### 2. Add Operator (Agregar Operador)

Cuando agrega un operador al indicador, le permite a esa persona tener acceso a funciones y características del indicador.

Con la pantalla de Configuración de Operadores en pantalla, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. Add Operator** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Add Operator** (Agregar Operador).

```
Add Operator
Login:      _          Config:      Yes
Password:   _          File Mgr:   Yes
Zero:       Yes       Custom 1:  No
Keybd tare:Yes       Custom 2:  No
Push tare: Yes       Custom 3:  No
Print:      Yes       Custom 4:  No
Units:      Yes       Custom 5:  No
Sel Scale:  Yes       Custom 6:  No
Date/time:  Yes       Custom 7:  No
Enter login ID
```

#### Login: (Inicio de Sesión)

Use las teclas alfanuméricas para ingresar los datos de inicio de sesión (nombre) del operador (hasta 8 caracteres, por ej., CARDINAL) y luego presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

#### Password: (Contraseña)

Use las teclas alfanuméricas para ingresar una contraseña para el operador (hasta 8 caracteres) y luego presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente. Tenga en cuenta que si no es necesaria (o no se desea) una contraseña, se puede dejar en blanco. **¡IMPORTANTE!** Se mostrará la contraseña mientras se la ingresa. Durante el funcionamiento, se mostrará una fila de asteriscos cuando se ingresa la contraseña.



**NOTA:** Para cambiar la configuración mostrada en los parámetros siguientes, presione la tecla **SPACE** para alternar entre Yes y No o presione la tecla **Y** para Yes o la tecla **N** para No.

## OPERADORES, CONT.

### **Zero: (Cero)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **zero**: Si el operador está autorizado a poner la báscula en cero, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Keybd tare: (Tara con Teclado)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Keybd tare**: Si el operador está autorizado a ingresar manualmente un peso tara, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Push tare: (Tara con Pulsador)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Push tare**: Si el operador está autorizado a usar la función de Tara con botón Pulsador para ingresar un peso tara, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Print: (Imprimir)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Print**: Si el operador está autorizado a imprimir un ticket, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Units: (Unidades)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Units**: Si el operador está autorizado a seleccionar las unidades de peso alternativas, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Sel Scale: (Seleccionar báscula)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Sel Scale**: En una operación con varias básculas, si el operador está autorizado a elegir entre las básculas disponibles, presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

## OPERADORES, CONT.

### **Date/Time: (Fecha/Hora)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Date/Time**: Si el operador está autorizado a cambiar la fecha y la hora, presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

### **Config: (Configuración)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Config**: Si el operador está autorizado a cambiar la configuración, presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

### **File Mgr: (Administrador de Archivo)**

Con la pantalla de Agregar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **File Mgr**: Si el operador está autorizado a acceder a la función de Administrador de Archivo, presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

## OPERADORES, CONT.

### 3. Edit Operator (Editar Operador)

La pantalla Editar Operador le permite cambiar el acceso previamente configurado que tienen los operadores a las funciones y características del indicador.

1. Con la pantalla de Configuración de Operadores en pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Edit Operator** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Edit Operator** (Editar Operador) y solicitará los datos de inicio de sesión (nombre) del operador.

```
Edit Operator
Login:      _
```

2. Ingrese los datos de inicio de sesión del operador y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla Edit Operator y mostrará la configuración actual.

```
Edit Operator
Login:      USER      Config:      No
Password:                               File Mgr:   No
Zero:       Yes          Custom 1:   No
Keybd tare: Yes          Custom 2:   No
Push tare:  Yes          Custom 3:   No
Print:      Yes          Custom 4:   No
Units:      Yes          Custom 5:   No
Sel Scale:  No           Custom 6:   No
Date/time:  Yes          Custom 7:   No
Enter login ID
```

## OPERADORES, CONT.

### Login: (Inicio de Sesión)

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrarán los datos de inicio de sesión (nombre) actuales. Si los datos de inicio de sesión mostrados son aceptables, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar nuevos datos de inicio de sesión para el operador (hasta 8 caracteres) y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.



**NOTA:** Al cambiar los datos de inicio de sesión se REEMPLAZAN los datos de inicio de sesión actuales. NO se crea un inicio de sesión adicional al existente. Sin embargo, se conservarán las configuraciones para el inicio de sesión anterior para el nuevo inicio de sesión (por ej., **Zero: Yes, Keybd tare: No**, etc...).

### Password: (Contraseña)

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la contraseña actual. Si la contraseña mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar una contraseña nueva para el operador (hasta 8 caracteres) y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente. Tenga en cuenta que si no es necesaria (o no se desea) una contraseña, se puede dejar en blanco. **¡IMPORTANTE!** Se mostrará la contraseña mientras se la ingresa. Durante el funcionamiento, se mostrará una fila de asteriscos cuando se ingresa la contraseña.



**NOTA:** Para cambiar la configuración mostrada en los parámetros siguientes, presione la tecla **SPACE** para alternar entre Yes y No o presione la tecla **Y** para Yes o la tecla **N** para No.

### Zero: (Cero)

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **zero**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### Keybd tare: (Tara con Teclado)

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Keybd tare**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### Push tare: (Tara con Pulsador)

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Push tare**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

## OPERADORES, CONT.

### **Print: (Imprimir)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Print**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Units: (Unidades)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Units**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Sel Scale: (Seleccionar báscula)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Sel Scale**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la ▽ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

### **Date/Time: (Fecha/Hora)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Date/Time**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

### **Config: (Configuración)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **Config**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

### **File Mgr: (Administrador de Archivo)**

Con la pantalla de Editar Operador visualizada, se mostrará la configuración actual de **File Mgr**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

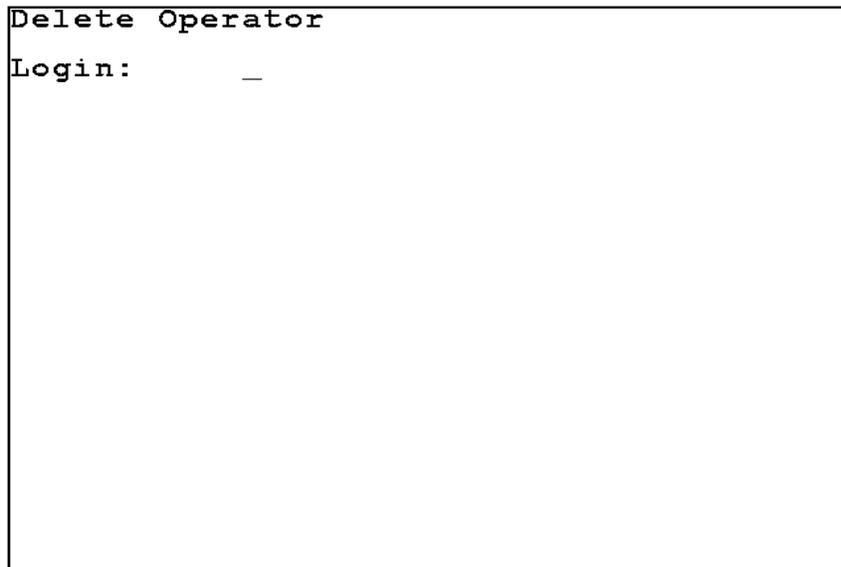
De lo contrario, presione la tecla **SPACE** (o la tecla **Y** o **N**) para alternar entre **Yes** y **No** y luego presione la **ENTER** para guardar la configuración y volver a la pantalla anterior.

## OPERADORES, CONT.

### 4. Delete Operator (Borrar Operador)

La pantalla Borrar Operador le permite borrar (eliminar) los datos de inicio de sesión de un operador y todas las configuraciones previamente ingresadas para ese inicio de sesión.

1. Con la pantalla de Configuración de Operadores en pantalla, presione la tecla **4** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **4. Delete Operator** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Delete Operator** (Borrar Operador) y solicitará los datos de inicio de sesión (nombre) del operador.



```
Delete Operator
Login:      _
```

2. Ingrese los datos de inicio de sesión del operador y luego presione la tecla **ENTER**.
3. La pantalla cambiará para mostrar  
**Are you sure? (¿Está seguro?)**
4. Para borrar los datos de inicio de sesión, presione la tecla **Y** (para Sí) y luego presione la tecla **ENTER**.
5. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla Setup Operators (Configurar Operadores). Todos los datos de inicio de sesión de ese operador fueron borrados.
6. De lo contrario, presione la tecla **N** (para No) y luego presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla de Configurar Operadores.

## OPERADORES, CONT.

### 5. Set Default Operator (Configurar Operador por Defecto)

La pantalla Configurar Operador por Defecto le permite a usted seleccionar los datos de inicio de sesión de cual operador usará el 825 cuando se enciende.

Con la pantalla de Configuración de Operadores en pantalla, presione la tecla **5** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **5. Set Default Operator** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Set Default Operator** (Configurar Operador por Defecto) y los datos actuales de inicio de sesión (nombre) del operador por defecto.

```
Set Default Operator
Default Login: ADMIN
```

### Default Login: (Inicio de Sesión por Defecto)

Con la pantalla de Configurar Operador por Defecto visualizada, se mostrarán los datos de inicio de sesión (nombre) actuales. Si el inicio de sesión mostrado es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla Configurar Operadores.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar un nuevo inicio de sesión para el inicio de sesión del operador por defecto y luego presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla Configurar Operadores.

# CONFIGURACIÓN

La configuración se usa para: Calibrar la pantalla táctil, Mostrar el rastreo de la pantalla táctil (aparecerá un signo de objetivo, el “+” donde se toque la pantalla), Establecer las configuraciones de color, Configurar el servidor de peso (el servidor TCP/IP, los puertos seriales y para ver el Archivo de Recuento Electrónico), establecer las configuraciones del Ticket y configurar el menú de aplicaciones.

## Para Comenzar la Configuración

1. Presione la tecla **ON/OFF** para dar energía al 825. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido para mostrar las versiones de software y un diagnóstico de las tarjetas opcionales.
2. Cuando se enciende inicialmente el 825, aparecerá una cuenta regresiva que comenzará en 7 segundos a la derecha del 1. **Application Program (Programa de Aplicación)** Permita que la cuenta regresiva termine o presione la tecla **ENTER** o la tecla **1** para seleccionar la opción **Application Program**. La pantalla cambiará para mostrar:

**Starting application mode (Iniciando el modo de aplicación)**

y luego cambiará para mostrar:

**Cardinal 825-loading... (Carga del Cardinal 825)**

**Starting... (Comenzando)**

y luego cambiará a la pantalla **Application Menu (Menú de Aplicaciones)**

Application Menu	OS Version 1.12.009
Truck / <u>I</u> D Storage By Cardinal	DFC <u>B</u> atcher By Cardinal
<u>C</u> heck Weigher By Cardinal	<u>H</u> ighway Weigh Station By Cardinal
<u>M</u> ulti Scale (Báscula) By Cardinal	<u>M</u> ulti Scale ( <u>E</u> IP) By Cardinal
IP: 127.0.0.1	<u>N</u> ext >>

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **Next >>** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Next >>** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Application Menu (Menú de Aplicaciones)** para las aplicaciones adicionales.

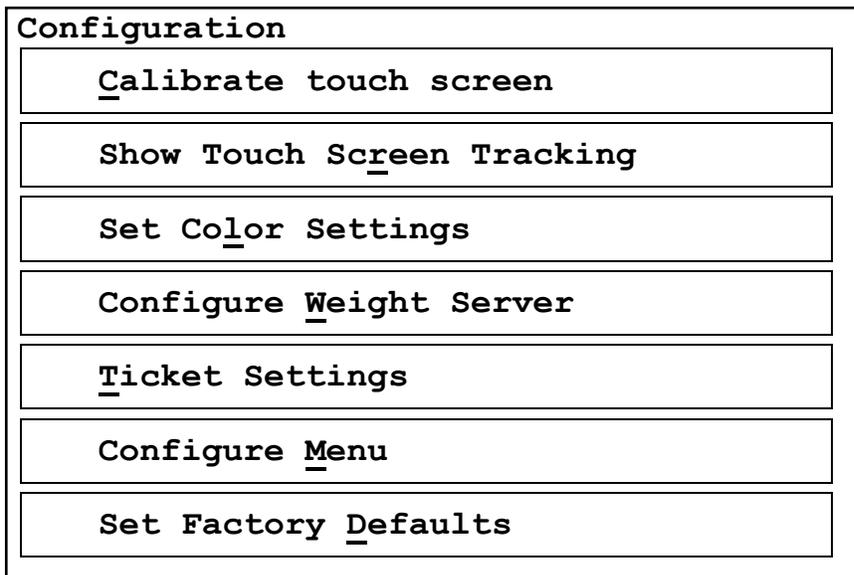
## CONFIGURACIÓN, CONT.

Application Menu	OS Version 1.12.009
<u>C</u> onfiguration By Cardinal	<u>F</u> ile Manager By Cardinal
<u>S</u> lide Show By Cardinal	
<< <u>P</u> rev	
IP: 127.0.0.1	

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Configuration (Configuración)

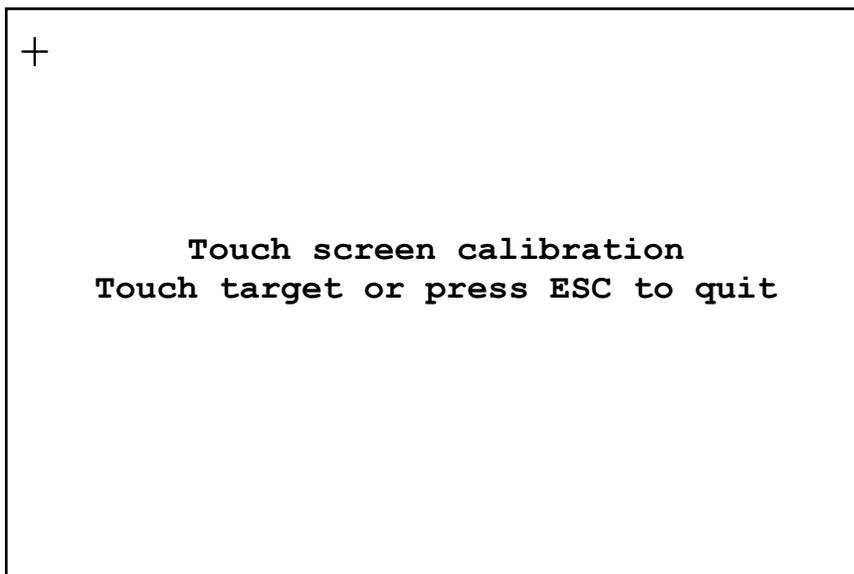
3. Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **U** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configuration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configuration** (Configuración).



### Calibrate touch screen (Calibrar Pantalla Táctil)

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **C** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **C**alibrate touch screen y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Touch screen calibration** (Calibración de Pantalla Táctil).

1. Con la pantalla de calibración de pantalla táctil visualizada, se mostrará el objetivo, un signo más "+" en el extremo superior izquierdo de la pantalla.



## CONFIGURACIÓN, CONT.

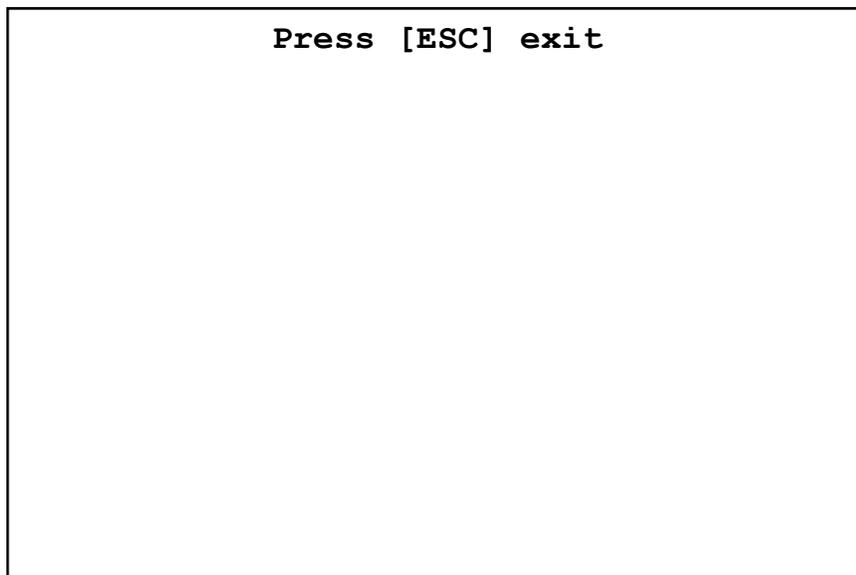
2. Presione el objetivo en forma firme y exacta en cada ubicación en la pantalla. El objetivo se seguirá moviendo hasta que la pantalla esté calibrada.



**NOTA:** Se logrará mayor precisión usando un lápiz óptico (por ej. de una tableta, teléfono o computadora con pantalla táctil).

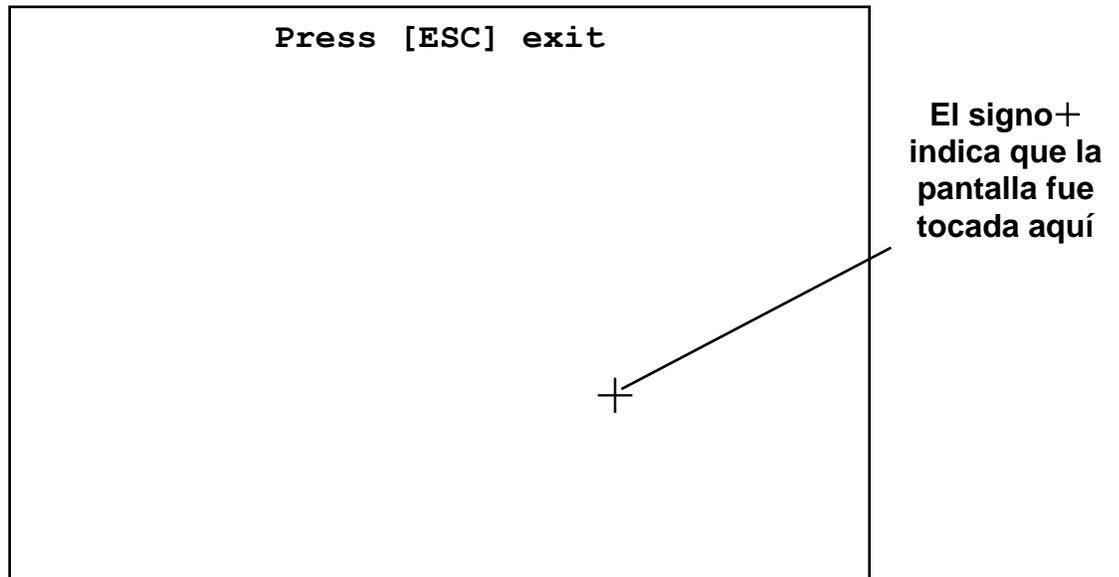
### Show Touch Screen Tracking (Mostrar Rastreo de Pantalla Táctil)

Con la pantalla de Configuración visualizada, presione la tecla **R** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Show Touch Screen Tracking** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar una pantalla de rastreo. Tenga en cuenta que la pantalla estará en blanco salvo por un mensaje (**Press [ESC] exit**) (Presione [ESC] para salir) en la parte superior central de la pantalla.



## CONFIGURACIÓN, CONT.

1. Con la pantalla de rastreo en blanco visualizada, toque la pantalla en varios sitios.
2. El objetivo, un signo más “+” se moverá a cada sitio que se toque.

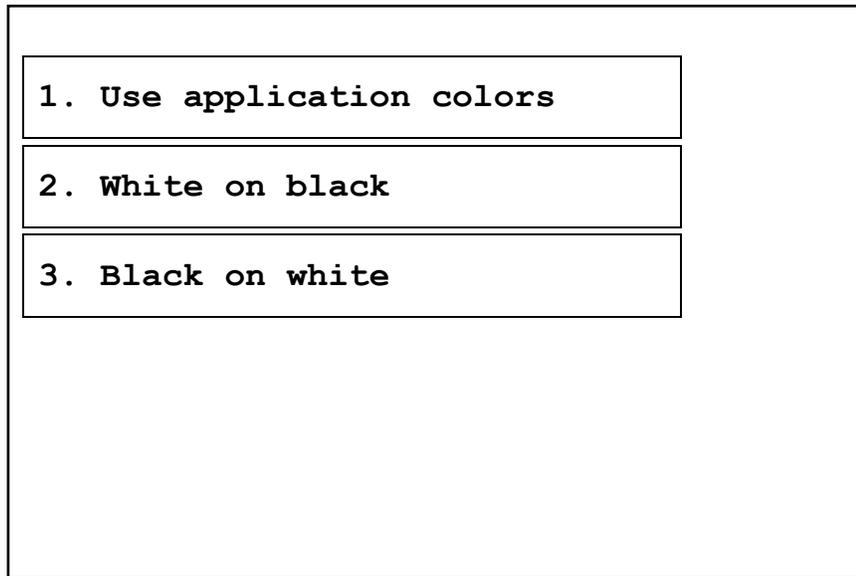


3. Después de controlar varios sitios en la pantalla, presione la tecla **ESC** para volver a la pantalla de Configuración.

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Color Settings (Configuraciones de Color)

Con la pantalla Configuración visualizada, presione la tecla **L** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Color Settings** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla de selección de color.



#### 1. Use application colors (Usar colores de la aplicación)

Si los colores de la pantalla serán controlados por el programa de aplicación, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Use application color** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará a los colores nuevos.

#### 2. White on black (Blanco sobre negro)

Si se desea tener caracteres blancos sobre un fondo negro como colores de pantalla, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. White on black** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar los caracteres blancos sobre fondo negro.

**White on black**

#### 3. Black on white (Negro sobre blanco)

Si se desea tener caracteres negros sobre un fondo blanco como colores de pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Black on white** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar un fondo blanco con caracteres negros.

**Negro sobre**

Después de configurar los colores de pantalla, presione la tecla **ESC** para volver a la pantalla de Configuración.

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Configure Weight Server (Configurar Servidor de Peso)

Con la pantalla de Configuración visualizada, presione la tecla **W** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configure Weight Server** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Weight Server** (Configurar servidor de Peso).

Configure Weight Server	
1.	Configure TCP/IP Server
2.	Configure Serial Ports
3.	Electronic Talley Roll

### 1. Configure TCP/IP Server (Configurar Servidor TCP/IP)

Con la pantalla de Configuración de Servidor de Peso visualizada, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Configure TCP/IP Server** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Select TCP/IP Server** (Seleccionar Servidor TCP/IP).

Select TCP/IP Server			
Num	Sc	Type	Port
1.	0	Custom	1100
2.	1	On Demand	1101
** Add Server **			

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Select TCP/IP Server (Seleccionar Servidor TCP/IP)

Con la pantalla Seleccionar Servidor TCP/IP visualizada, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar Num 1. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **TCP/IP Server 1** (Servidor TCP/IP 1).

### Setup TCP/IP Server 1 (Configuración del Servidor TCP/IP 2)

#### Enable: (Habilitar)

Con la pantalla de Servidor TCP/IP 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Enable**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado. Seleccione **YES\*** para habilitar el Servidor TCP/IP 1 o **NO** para deshabilitar el Servidor TCP/IP 1, y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

\* Si se selecciona Yes para **Enable**:, se mostrarán los siguientes parámetros adicionales (debajo de Habilitar: parámetro) y se requerirá que se ingresen datos. De lo contrario, presione al tecla **ENTER** para volver a la pantalla **TCP/IP Server (Servidor TCP/IP)** .

#### Port: (Puerto)

Con la pantalla de Servidor TCP/IP 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Port**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de puerto TCP/IP y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

#### Scale: (Báscula)

Con la pantalla de Servidor TCP/IP 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Scale**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de báscula para el servidor a ser usado y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Type: (Tipo)

Con la pantalla de Servidor TCP/IP 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Type**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Select TCP/IP Server**.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el tipo de comunicación y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla

**Select TCP/IP Server** screen. Los tipos disponibles son:

<b>SB250</b>	<b>SB250M</b>	<b>SB500</b>	<b>SB500M</b>
<b>SB80</b>	<b>SB200</b>	<b>SB300</b>	<b>SB400</b>
<b>SMA</b>	<b>Computer Fmt</b>	<b>On Demand</b>	<b>iSite</b>
<b>Custom</b>			

### Setup TCP/IP Server 2 (Configuración del Servidor TCP/IP 2)

Con la pantalla Seleccionar Servidor TCP/IP visualizada, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar Num 2. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **TCP/IP Server 2** (Servidor TCP/IP 1).

Los parámetros de configuración para el Servidor TCP/IP 2 son los mismos que para el Servidor TCP/IP 1. Consulte los parámetros de Configuración del Servidor TCP/IP 1

### \*\* Add Server \*\* (Agregar servidor)

Con la pantalla Seleccionar Servidor TCP/IP visualizada, presione la tecla **A** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar **\*\* Add Server \*\***. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **TCP/IP Server 3** (Servidor TCP/IP 1).

Los parámetros de configuración para agregar un Servidor TCP/IP adicional son los mismos que para el Servidor TCP/IP 1. Consulte los parámetros de Configuración del Servidor TCP/IP 1

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### 2. Configure Serial Ports (Configurar Puertos Seriales)

Con la pantalla de Configuración de Servidor de Peso visualizada, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. Configure Serial Ports** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Select Serial** (Seleccione Serial).

Select Serial			
Num	Sc	Type	Port
1.	0	On Demand	COM1
** Add Serial **			

#### Select Serial

Con la pantalla Seleccionar Servidor visualizada, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar Num 1. La pantalla cambiará para mostrar el comando **Setup Serial 1**.

#### Setup Serial 1 (Configuración puerto serial 1)

##### Enable: (Habilitar)

Con la pantalla de Seleccionar Servidor 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Enable**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado. Seleccione **YES\*** para habilitar el serial o **NO** para deshabilitarlo, y luego presione **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

\* Si se selecciona Yes para **Enable**:, se mostrarán los siguientes parámetros adicionales (debajo de Habilitar: parámetro) y se requerirá que se ingresen datos. De lo contrario, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Select Serial**.

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Port: (Puerto)

Con la pantalla de Seleccionar Servidor 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Port**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el puerto para usar el serial 1 y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los puertos disponibles son:

<b>COM1</b>	<b>COM2</b>	<b>COM3</b>	<b>COM4</b>
<b>USB-PRT1</b>	<b>USB-PRT2</b>	<b>USB-PRT3</b>	<b>USB-PRT4</b>
<b>USB-PRT5</b>	<b>USB-PRT6</b>	<b>USB-PRT6</b>	<b>USB-PC</b>
<b>NINGUNO (en blanco)</b>			

### Scale: (Báscula)

Con la pantalla de Seleccionar Servidor 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Scale**: Si la configuración mostrada es aceptable, avance al parámetro siguiente.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de báscula para el puerto serial a ser usado y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### Type: (Tipo)

Con la pantalla de Seleccionar Servidor 1 visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Type**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Select Serial**.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el tipo de comunicación y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla **Select Serial**. Los tipos disponibles son:

<b>SB250</b>	<b>SB250M</b>	<b>SB500</b>	<b>SB500M</b>
<b>SB80</b>	<b>SB200</b>	<b>SB300</b>	<b>SB400</b>
<b>SMA</b>	<b>Computer Fmt</b>	<b>On Demand</b>	<b>Custom</b>

### \*\* Add Serial \*\*

Con la pantalla Seleccionar Servidor visualizada, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) y luego presione la tecla **ENTER** para seleccionar **\*\*Add Serial\*\***. La pantalla cambiará para mostrar el comando **Setup Serial 2**.

Los parámetros de configuración para agregar un puerto Serial adicional son los mismos que para el Serial 1. Consulte los parámetros de Configuración del Serial 1

## CONFIGURACIÓN, CONT.

### Configuración de Servidor de Peso Completada

Para volver a la Pantalla de Peso y reanudar las operaciones normales de pesaje, con la pantalla Seleccionar Serial (o la pantalla Seleccionar Servidor TCP/IP) visualizada, presione la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda dos (2) veces. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla Restart Weight Server (Reiniciar Servidor de Peso).

```
Restart Weight Server

Restart Weight Server:

Restart the Weight Server
```

1. Con la pantalla Reiniciar Servidor de Peso siendo visualizada se mostrará la configuración actual de **Restart Weight Server: N**. Si terminó con los parámetros de Configuración, presione la tecla **SPACE** para alterar su situación de **No** a **Yes** y luego presione la tecla **ENTER** para reiniciar el servidor de peso.

De lo contrario, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Configuration**.

2. La pantalla cambiará para mostrar:

**Stopping weight server (Interrumpiendo servidor de peso)**

y luego mostrará:

**Starting weight server (Iniciando servidor de peso)**

y luego cambiará para mostrar la pantalla **Configuration**.

3. Con la pantalla de Configuración visualizada, presione las Teclas de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver al **Application Menu (Menú de Aplicaciones)**.
4. Con el Menú de Aplicaciones visualizado, presione la tecla correspondiente a la aplicación para hacerla funcionar y luego presione la tecla **ENTER** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la aplicación y hacerla funcionar y luego presione la tecla **ENTER**.
5. Se cargará la aplicación y luego la pantalla cambiará a la pantalla de la aplicación.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **U** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configuración** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configuration** (Configuración).

### **Ticket Settings (Configuración de Ticket)**

Con la pantalla Configuración visualizada, presione la tecla **T** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Ticket Settings** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Ticket** (Configurar Ticket).

Configure Ticket	
1. Estándar	6. Special 2
2. Alternate	7. Special 3
3. First Pass	8. Special 4
4. Log	9. Special 5
5. Special 1	A. Special 6

**NOTA:** Los parámetros de configuración para los siguientes tickets es la misma.

- |               |              |              |              |
|---------------|--------------|--------------|--------------|
| 1. Estándar   | 4. Log       | 7. Special 3 | A. Special 6 |
| 2. Alternate  | 5. Special 1 | 8. Special 4 |              |
| 3. First Pass | 6. Special 2 | 9. Special 5 |              |

Después de seleccionar el ticket deseado a configurar, consulte los siguientes pasos y parámetros.

Con la pantalla de Configurar Ticket visualizada, presione la tecla correspondiente al ticket a ser configurado y luego presione la tecla **ENTER** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) el ticket a ser configurado y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla seleccionada de configurar ticket.

### **Format: (Formato)**

Con la pantalla de configurar ticket visualizada, se mostrará la configuración actual de **Format**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar a la pantalla siguiente o presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar el nombre de formato a usar (hasta 8 caracteres) y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Port: (Puerto)

Con la pantalla de configurar ticket visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Port**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el puerto a usar para el ticket estándar y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los puertos disponibles son:

<b>COM1-RS232</b>	<b>COM1-Bluetooth</b>	<b>COM2</b>	<b>COM3</b>
<b>COM4</b>	<b>USB-PRT1</b>	<b>USB-PRT2</b>	<b>USB-PRT3</b>
<b>USB-PRT4</b>	<b>USB-PRT5</b>	<b>USB-PRT6</b>	<b>USB-PRT6</b>
<b>USB-PC</b>	<b>Custom*</b>		

\* Si se selecciona Custom (Personalizado), se mostrará un parámetro adicional (debajo de Port:).

### Custom: (Personalizado)

Con la pantalla de configurar ticket siendo visualizada y Personalizado seleccionado para el parámetro Port: (Puerto), se mostrará la configuración actual para **Custom**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas alfanuméricas para ingresar el nombre del puerto a usar y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

### Ticket:

Con la pantalla Ticket Coordinates (Coordenadas de Ticket) visualizada se mostrará la configuración actual para el parámetro **Ticket**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el ticket a usar y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los tickets disponibles son:

<b>Default*</b>	<b>Estándar</b>	<b>Alternate</b>	<b>First Pass</b>
<b>Log</b>	<b>Special 1</b>	<b>Special 2</b>	<b>Special 3</b>
<b>Special 4</b>	<b>Special 5</b>	<b>Special 6</b>	

\* Si se selecciona Default (por Defecto), la pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure tabs page 1** (Página 1 de Configuración de Tabulaciones). Esta es la pantalla para ingresar las Configuraciones de Tabulaciones de Impresión.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configuración de Tabulaciones de Impresión - Información General de Formato

El formato general para la entrada es:

**Label : Row, Col, Len, Label**

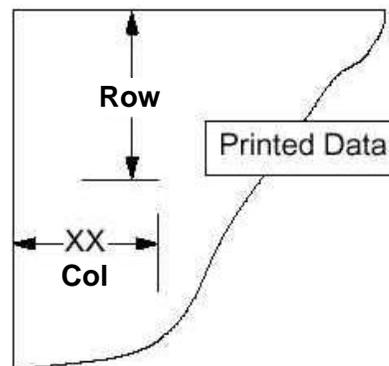
Donde:

**Row** (Fila) = la cantidad de líneas hacia abajo.

**Col** (Columna) = la cantidad de espacios hacia la derecha.

**Len** (Longitud) = la cantidad de caracteres de datos.

**Label** (Etiqueta) = los caracteres que identifican la información impresa.



**NOTA:** Ingrese 0 en **Row**, **Col** o **Len** para deshabilitar esos datos y que no se impriman.

### Configure tabs page 1 (Configuración de Tabulación Página 1)

Con la pantalla de Coordinadas de Tickets visualizada, y Por Defecto seleccionado para el parámetro Ticket:, la pantalla cambiará para mostrar **Configure tabs page 1**.

	Row	Col	Len	Label
Gross:	1	1	7	Gross:
Tare:	2	1	7	Tare:
Net:	3	1	7	Net:
Dsp Wt:	0	0	7	
Cnv. Gross:	0	0	0	
Cnv. Tare:	0	0	0	
Cnv. Net:	0	0	0	
Cnv. Dsp Wt:	0	0	0	
Display wt row coordinate				

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **Configure tabs page 2** (Configuración de Tabulación Página 2) o presione ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la Fila, Columna y Longitud presionando ▶ Flecha hacia la Derecha para avanzar entre cada parámetro y luego presione ▶ Flecha hacia la Derecha para avanzar hasta la Etiqueta. Use el teclado alfanumérico para los caracteres de la etiqueta.

Presione la ▼ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla ▲ Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordinada o parámetro anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 2 (Configuración de Tabulación Página 2)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 1 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 2`.

Configure tabs page 2				
	Row	Col	Len	Label
G Accum:	0	0	10	
N Accum:	0	0	10	
Cnv G Accum:	0	0	0	
Cnv N Accum:	0	0	0	
Time:	5	1	8	Time: _
Date:	6	1	10	Date:
ID:	0	0	10	
Consec #:	0	0	10	
Time label				

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 3` (Configuración de Tabulación Página 3) o presione < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la Fila, Columna y Longitud presionando > Flecha hacia la Derecha para avanzar entre cada parámetro y luego presione > Flecha hacia la Derecha para avanzar hasta la Etiqueta. Use el teclado alfanumérico para los caracteres de la etiqueta.

Presione la ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla △ Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordenada o parámetro anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 3 (Configuración de Tabulación Página 3)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 2 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 3`.

Configure tabs page 3				
	Row	Col	Len	Label
Piece Cnt:	0	0	10	
Tot Cnt:	0	0	10	
ID 1:	0	0	10	
ID 2:	0	0	10	
ID 3:	0	0	10	
Prompt 1:	0	0	10	
Prompt 2:	0	0	10	
Prompt 3:	0	0	10	
Piece count row coordinate				

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 4` (Configuración de Tabulación Página 4) o presione ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la Fila, Columna y Longitud presionando ▶ Flecha hacia la Derecha para avanzar entre cada parámetro y luego presione ▶ Flecha hacia la Derecha para avanzar hasta la Etiqueta. Use el teclado alfanumérico para los caracteres de la etiqueta.

Presione la ▼ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla ▲ Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordinada o parámetro anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 4 (Configuración de Tabulación Página 4)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 3 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 4`.

Configure tabs page 4				
	Row	Col	Len	Label
Ref 1:	0	0	10	
Ref 2:	0	0	10	
Ref 3:	0	0	10	
In Time:	0	0	10	
In Date:	0	0	10	
ID 4:	0	0	10	
Prompt 4:	0	0	10	
Custom:	0	0	10	
Reference 1				
Row coordinate (1-132, 0=Do not print)				

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 5` (Configuración de Tabulación Página 5) o presione **<** Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la Fila, Columna y Longitud presionando **>** Flecha hacia la Derecha para avanzar entre cada parámetro y luego presione **>** Flecha hacia la Derecha para avanzar hasta la Etiqueta. Use el teclado alfanumérico para los caracteres de la etiqueta.

Presione la **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla **△** Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordinada o parámetro anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 5 (Configuración de Tabulación Página 5)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 4 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 5`.

```
Configure tabs page 5
Header 1 - Row: 0   Col:0
:
Header 2 - Row: 0   Col:0
:
Header 3 - Row: 0   Col:0
:
Header 4 - Row: 0   Col:0
:
Header 5 - Row: 0   Col:0
:
Header 1 row coord
```

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 6` (Configuración de Tabulación Página 6) o presione **<** Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la descripción (hasta 35 caracteres) para la primera línea del encabezado y luego presione **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que al presionar **△** Flecha hacia Arriba “retrocederá” a la línea anterior.

Continúe usando las teclas alfanuméricas para ingresar la descripción para cada línea del Encabezado, presionando **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar a la línea siguiente.

Presione la **∇** Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla **△** Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordinada o parámetro anterior.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 6 (Configuración de Tabulación Página 6)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 5 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 6`.

```
Configure tabs page 6
Footer 1 - Row: 0 Col:0
:
Footer 2 - Row: 0 Col:0
:
Footer 3 - Row: 0 Col:0
:
Footer 4 - Row: 0 Col:0
:
Footer 5 - Row: 0 Col:0
:
Footer 1 row coord
```

Si la configuración mostrada para cada etiqueta es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla `Configure tabs page 7` (Configuración de Tabulación Página 7) o presione < Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la descripción (hasta 35 caracteres) para la primera línea del pie de página y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que al presionar Δ Flecha hacia Arriba “retrocederá” a la línea anterior.

Continúe usando las teclas alfanuméricas para ingresar la descripción para cada línea del Pie de Página, presionando ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar a la línea siguiente.

Presione la ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

**NOTA:** Use la tecla Δ Flecha hacia Arriba para “retroceder” a la coordenada o parámetro anterior.

Cuando se haya ingresado la descripción de todas las líneas del Encabezado y el Pie de Página, presione la tecla **ENTER** para guardar las configuraciones nuevas y volver a la pantalla `Configure Ticket`.

## CONFIGURACIÓN DE TICKETS, CONT.

### Configure tabs page 7 (Configuración de Tabulación Página 7)

Con la pantalla Configuración de tabulación página 6 visualizada, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **Configure tabs page 7**.

```
Configure tabs page 7
Begin Print Codes
1:  -
2:
3:
4:
5:

End Print Codes
1:
2:
3:
4:
5:

Begin Print Codes 1
```

Si la configuración mostrada para cada línea de `Begin Print Codes` (Códigos Inicio Impresión) o `End Print Codes` (Códigos Fin de Impresión) es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Configure Ticket**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar los Códigos de Inicio de Impresión (hasta 35 caracteres) para la primera línea y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro. Tenga en cuenta que al presionar  $\Delta$  Flecha hacia Arriba “retrocederá” a la línea anterior.

Continúe usando las teclas alfanuméricas para ingresar los códigos para cada línea de los Códigos de Inicio de Impresión y Códigos de Fin de Impresión, presionando  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar a la línea siguiente.

825 Enter As (Ingresar como)	Hex	Dec	Description (Descripción)
<CR>	0D	13	Carriage return (Retorno de carro)
<LF>	0A	10	Line feed (Alimentación en Línea)
<ESC>	1B	27	Escape (Salir)
<STX>	02	2	Start of text (Inicio del texto)
<ETX>	03	3	End of text (Fin del texto)
<0xHH>	HH		Envíe cualquier código de caracter por ejemplo <0x1B> resultaría en el caracter salir (igual que <ESC>), <0xFE> resultaría en el caracter FE hex (254 decimal).

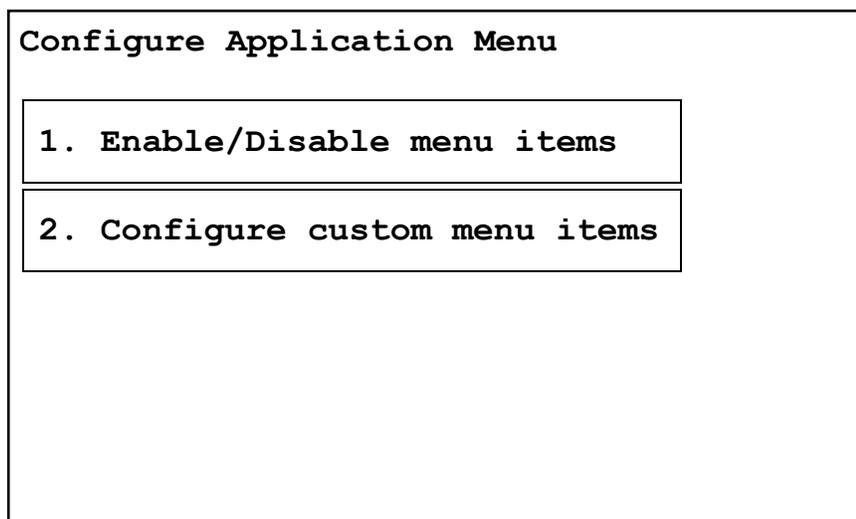
Cuando se hayan ingresado todos los Códigos de Inicio y Fin de Impresión, presione la tecla **ENTER** para guardar las configuraciones nuevas y volver a la pantalla **Configure Ticket**.

## CONFIGURACIÓN DEL MENÚ DE APLICACIONES

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **U** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configuration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configuration** (Configuración).

### Configure Menu (Configurar Menú)

Con la pantalla de Configuración visualizada, presione la tecla **M** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configure Menu** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Application Menu** (Configurar Menú de Aplicaciones).



### 1. Enable/Disable menu items (Habilitar / Deshabilitar Elementos del Menú)

Con Configurar Menú de Aplicaciones en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Enable/Disable menu items** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Menu** (Configurar Menú).

#### Application: (Aplicación)

Con la pantalla de configurar menú visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Application**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar las aplicaciones a ser mostradas en el Menú de Aplicaciones y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las aplicaciones disponibles son:

All (todas)	None (ninguna)	Truck / ID Storage (almacenamiento camión/ID)
DFC Batcher (contador lotes DFC)	Checkweigher (control de peso)	Weigh Station (estación de peso)
Multi Scale (básculas múltiples)	Multi Scale (EIP) (básculas múltiples EIP)	

## CONFIGURACIÓN DEL MENÚ DE APLICACIONES, CONT.

### **Custom Activity: (Actividad Personalizada)**

Con la pantalla de Configurar Menú visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Custom Activity**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione ALL o NONE) y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

**Custom Activity: (Actividad Personalizada) All (todas)**

La Actividad Personalizada está habilitada para TODAS las aplicaciones.

**Custom Activity: (Actividad Personalizada) None (ninguna)**

Si se selecciona None (ninguna), la actividad personalizada está deshabilitada.

### **File Manager: (Administrador de Archivos)**

Con la pantalla de Configurar Menú visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **File Manager**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

**File Manager: (Administrador de Archivos) Yes**

Seleccione Yes para incluir la selección de Administrador de Archivos en el Menú de Aplicaciones.

**File Manager: (Administrador de Archivos) No**

La selección de Administrador de Archivos no se muestra en el Menú de Aplicaciones.

### **Slide Show: (Presentación de Diapositivas)**

Con la pantalla de Configurar Menú visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Slide Show**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccione YES o NO) y luego presione ∇ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior.

**Slide Show: (Presentación de Diapositivas) Yes**

Seleccione Yes para incluir la selección de Presentación de Diapositivas en el Menú de Aplicaciones.

**Slide Show: (Presentación de Diapositivas) No**

La selección de Presentación de Diapositivas no se muestra en el Menú de Aplicaciones.

## CONFIGURACIÓN DEL MENÚ DE APLICACIONES, CONT.

### **Auto run: (Arranque automático) \***

Con la pantalla de Configurar Menú visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Auto Run**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** o la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para seguir con la secuencia y seleccionar el arranque automático de la aplicación (se cargará y arrancará en forma automática desde la pantalla de Menú de Aplicaciones) y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro siguiente o presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Las aplicaciones disponibles son:

<b>None (ninguna)</b>	<b>Truck / ID Storage (almacenamiento camión/ID)</b>	<b>DFC Batcher (contador lotes DFC)</b>
<b>Checkweigher (control de peso)</b>	<b>Configuration (Configuración)</b>	<b>File Manager (Administrador de Archivos)</b>
<b>Transfer (Transferir)</b>	<b>Slide Show (Presentación de Diapositivas)</b>	<b>Return to Startup (Volver al encendido)</b>

\* Si hay una aplicación seleccionada para "arranque automático", se mostrará un parámetro adicional (debajo de Auto run:).

### **Auto run secs: (segundos para arranque automático)**

Con la pantalla Configurar Menú visualizada y una aplicación seleccionada para "arranque automático", se mostrará la configuración actual para **Auto run secs**: Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla anterior.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar la cantidad de segundos antes de que la aplicación se cargue y arranque en forma automática (temporizador con cuenta regresiva en la pantalla de Menú de Aplicaciones) y luego presione la tecla **ENTER** para guardar la configuración nueva y volver a la pantalla anterior. Los tiempos de cuenta regresiva compatible son de 2 a 90 segundos.

## CONFIGURAR POR DEFECTO DE FÁBRICA

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **U** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configuration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configuration** (Configuración).

### **Set Factory Defaults (Configurar por Defecto de fábrica)**

Con la pantalla de Configuración visualizada, presione la tecla **D** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Set Factory Defaults** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Application Menu** (Configurar Menú de Aplicaciones).

```
Set Defaults
Warning - This will erase all
application data such as truck IDs and
custom applications.
Calibration will not be affected.
ERASE (Y/N)?
```

### **ERASE (Y/N)? (¿Borrar S/N?)**

Con el mensaje de **Set Defaults Warning** (Advertencia configurar por defecto) visualizado, presione la tecla **Y** para avanzar y volver a configurar el indicador en los parámetros por defecto de fábrica.

De lo contrario, presione la tecla **N** para avanzar al menú **Configuration**.



**IMPORTANTE:** Para volver a configurar el indicador en los parámetros por defecto de fábrica, usted debe tipear

**E R A S E**

una letra por pantalla y luego presionar la tecla **ENTER** en la última pantalla.

**NOTA:** Puede cancelar la operación en cualquier momento presionando **cualquier otra tecla**.

## CONFIGURAR POR DEFECTO DE FÁBRICA, CONT.

### Confirm Set Defaults (Confirmar configuraciones por defecto)

Después de presionar la tecla **Y** para avanzar con la configuración del indicador con las configuraciones por defecto, la pantalla cambiará para mostrar las primeras seis (6) pantallas de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

```
Confirm Set Defaults
Press E (or any other key to cancel)
```

Presione la tecla **E** para avanzar a la pantalla siguiente de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.

```
Press R (or any other key to cancel)
```

Presione la tecla **R** para avanzar a la pantalla siguiente de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.

```
Press A (or any other key to cancel)
```

Presione la tecla **A** para avanzar a la pantalla siguiente de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.

```
Press S (or any other key to cancel)
```

Presione la tecla **S** para avanzar a la pantalla siguiente de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.

## CONFIGURAR POR DEFECTO DE FÁBRICA, CONT.

| Press E (or any other key to cancel)

Presione la tecla **E** para avanzar a la pantalla siguiente de Confirmación de Configuraciones por Defecto.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.

Confirm Set Defaults

Press ENTER (Erase will begin)

Presione la tecla **ENTER** para comenzar a borrar TODOS los datos de aplicación y aplicaciones personalizadas en el indicador.

De lo contrario, presione **cualquier otra tecla** para cancelar y volver a la pantalla **Configuration**.



**IMPORTANTE:** Aún cuando no se muestra el mensaje “presione cualquier otra tecla para cancelar”, usted PUEDE presionar **cualquier otra tecla** para cancelar el borrado de la memoria del indicador y la opción de volver a configurar a parámetros por defecto de fábrica. La pantalla mostrará **Cancelled** y volverá a la pantalla **Configuration**.

## PANTALLA DE MENÚ DE APLICACIONES

La pantalla de Menú de Aplicaciones puede consistir de más de una pantalla. Presione la tecla **NEXT >>** para ver las opciones adicionales. Presione la tecla **<< Prev** para volver a la primera pantalla.

Application Menu	OS Version 1.12.009
Truck / <u>I</u> D Storage By Cardinal	DFC <u>B</u> atcher By Cardinal
<u>C</u> heck Weigher By Cardinal	<u>H</u> ighway Weigh Station By Cardinal
<u>M</u> ulti Scale By Cardinal	Multi Scale ( <u>E</u> IP) By Cardinal
IP: 127.0.0.1	
<u>N</u> ext >>	

Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **Next >>** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Next >>** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Application Menu** (Menú de Aplicaciones) para las aplicaciones adicionales.

Application Menu	OS Version 1.12.009
Configur <u>a</u> tion By Cardinal	<u>F</u> ile Manager By Cardinal
<u>S</u> lide Show By Cardinal	
<u>&lt;&lt; P</u> rev	
IP: 127.0.0.1	

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El 825 está equipado con un software diagnóstico que prueba diferentes partes de los circuitos del indicador y verifica que funcionen en forma apropiada. En caso de que se detecte un problema, se mostrará un mensaje de error o de estado para alertar al operador de la situación. A continuación se mencionan estos mensajes de estado y errores y su significado.

### Mensajes de Estado de Peso

#### **Mostrados al Mismo Tiempo que el Peso**

##### **MOTION (Movimiento)**

La báscula está en movimiento en base al parámetro de rango de movimiento.

##### **BELOW ZERO (Debajo de cero)**

La lectura de peso bruto en báscula está por debajo de cero.

##### **CENTER ZERO (Centro de cero)**

La lectura de peso bruto en báscula está en el centro de cero.

#### **Mostrados en Lugar del Peso**

##### **OVER CAPACITY (Capacidad excedida)**

El peso de la báscula excede la capacidad (104% de la capacidad calibrada).

##### **WEIGHT ERROR (Error de peso)**

La señal de entrada de peso está fuera del rango aceptable. Esto podría indicar que una celda de carga está desconectada o fallando.



**¡IMPORTANTE!** La pantalla de Totalizador muestra el estado individual del elemento de peso en forma abreviada- **MO** = MOVIMIENTO, **BZ** = DEBAJO DE CERO, **CZ** = CENTRO DE CERO, **OVERCAP** = CAPACIDAD EXCEDIDA. El estado de pantalla de peso total se muestra como se indica antes.

### Mensajes de Operación

#### **Mostrados Temporalmente Después de que el Operador Intenta una Acción**

##### **CANNOT ZERO - MOTION (no se puede poner en cero - movimiento)**

No se puede poner la báscula en cero mientras está en movimiento.

##### **CANNOT ZERO - OUT OF RANGE (no se puede poner en cero - fuera de rango)**

No se puede poner en cero más allá del rango permitido.

##### **Cannot set tare (no se puede configurar tara)**

Valor tara inválido

##### **Cannot change weight units (no se pueden cambiar las unidades de peso)**

La báscula está configurada para unidades de peso simples: personalizada, lb, o kg.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, CONT.

### Mensajes de Operación, continuación

**Cannot show net - tare zero (no se puede mostrar el neto - tara cero)**

La operación de la tecla "NET" para mostrar los pesos bruto, tara y neto no está permitida cuando no hay peso tara.

**Cannot print MOTION (no se puede imprimir - movimiento)**

Intentar imprimir un ticket con la báscula en movimiento.

**Cannot print OVER CAPACITY (no se puede imprimir - capacidad excedida)**

Intentar imprimir un ticket cuando se excedió la capacidad de la báscula.

**Cannot print BELOW ZERO (no se puede imprimir - inferior a cero)**

Intentar imprimir un ticket cuando la báscula está debajo de cero.

**Cannot print WEIGHT ERROR (no se puede imprimir - error de peso)**

Intentar imprimir un ticket durante la condición de WEIGHT ERROR (error de peso)

**Operator not allowed to change scale (operador no autorizado a cambiar la báscula)**

El acceso del operador actual no permite cambiar la selección de báscula actual.

**Operator not allowed tare (operador no autorizado a realizar tara)**

El acceso del operador actual no permite que se use la selección de teclado para tara.

**Operator not allowed push button tare (operador no autorizado a presionar pulsador tara)**

El acceso del operador actual no permite que se use la selección de pulsador para tara.

**Operator not allowed to set date/time (operador no autorizado a configurar fecha/hora)**

El acceso del operador actual no permite que se use la configuración de fecha/hora.

**Operator not allowed to chg units (operador no autorizado a configurar unidades)**

El acceso del operador actual no permite cambiar la selección de unidades actual.

**Operator not allowed to print (operador no autorizado a imprimir)**

El acceso del operador actual no permite que se use la función de impresión.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, CONT.

### Códigos de Error Mensajes de Diagnóstico

#### **ERROR - LOST COMMUNICATION WITH MAINBOARD (error se perdió la comunicación con el tablero principal)**

El tablero de interfaz del operador no recibió una respuesta desde el tablero principal antes de la desconexión. Esto podría indicar un problema con el procesador del tablero principal, las conexiones de alimentación, o las conexiones entre el tablero principal y el tablero de interfaz del operador.

### Durante el Encendido

#### **Mainboard Test Program (Programa de prueba del tablero principal)**

El tablero principal está cargado con un software de prueba diagnóstica. No son posibles las funciones del indicador de pesaje.

#### **Cannot receive status from mainboard (No se puede recibir el estado desde el tablero principal)**

El tablero de interfaz del usuario solicitó el estado desde el tablero principal y no hubo respuesta antes de una desconexión. Esto podría indicar un problema con el procesador del tablero principal, las conexiones de alimentación, o las conexiones entre el tablero principal y el tablero de interfaz del operador.

#### **Mainboard status: good (Estado del tablero principal: bueno)**

La respuesta al encendido inicial desde el tablero principal no indica ningún problema.

#### **Mainboard status: A000 (Estado del tablero principal: A000)**

La respuesta al encendido inicial desde el tablero principal indica que está presente un gestor de arranque en el tablero principal, pero el programa del tablero principal no está presente o está dañado. No son posibles las funciones del indicador de pesaje.

#### **SIB status: good (Estado del SIB: bueno)**

La respuesta al encendido inicial desde el tablero principal no indica ningún problema con la tarjeta de interfaz de la báscula.

#### **Press ENTER or self-test in X secs (Presione ENTER o autoverificación en X segundos) (X = cuenta regresiva)**

La memoria flash del tablero de interfaz del operador indica que la unidad no completó en forma exitosa las pruebas iniciales del tablero. Presione ENTER antes de que termine la cuenta regresiva para evitar la prueba. Sin embargo, este mensaje seguirá apareciendo al encendido hasta que se complete con éxito la prueba.

### Durante la Visualización de Rastros de Auditoría

#### **Mnbd reports 01 EEPROM corrupt (El tablero principal informa 01 EEPROM corrupto)**

Falló la suma de comprobación. Podría existir un problema con el chip EEPROM en el tablero principal.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS, CONT.

### Mientras se Agrega un Operador

**Cannot use same login as existing operator (No se puede usar el mismo inicio de sesión que un operador existente)**

Se realizó un intento de ingresar un operador nuevo usando los mismos datos de sesión que un operador existente.

**No space for new operator (No hay espacio para un operador nuevo)**

Se realizó un intento de agregar un operador nuevo cuando ya están ocupados todos los espacios de datos de inicio de sesión de operadores. El Modelo 825 es compatible con un total de ocho operadores. Un operador es el Administrador (con acceso total a todas las funciones y características). Los otros siete son para usuarios y pueden ser configurados para permitir o impedir el acceso a diversas funciones y características.

### Mientras se Edita Operador / Borra Operador / Configura Operador por Defecto)

**Operator not found (Operador no encontrado)**

Los datos de inicio de sesión ingresados no existen.

**Cannot delete ADMIN operator (No se puede borrar operador ADMIN)**

Se realizó un intento de borrar los datos de inicio de sesión del administrador. No se pueden borrar los datos de inicio de sesión del administrador.

### Antes de Llamar al Servicio Técnico

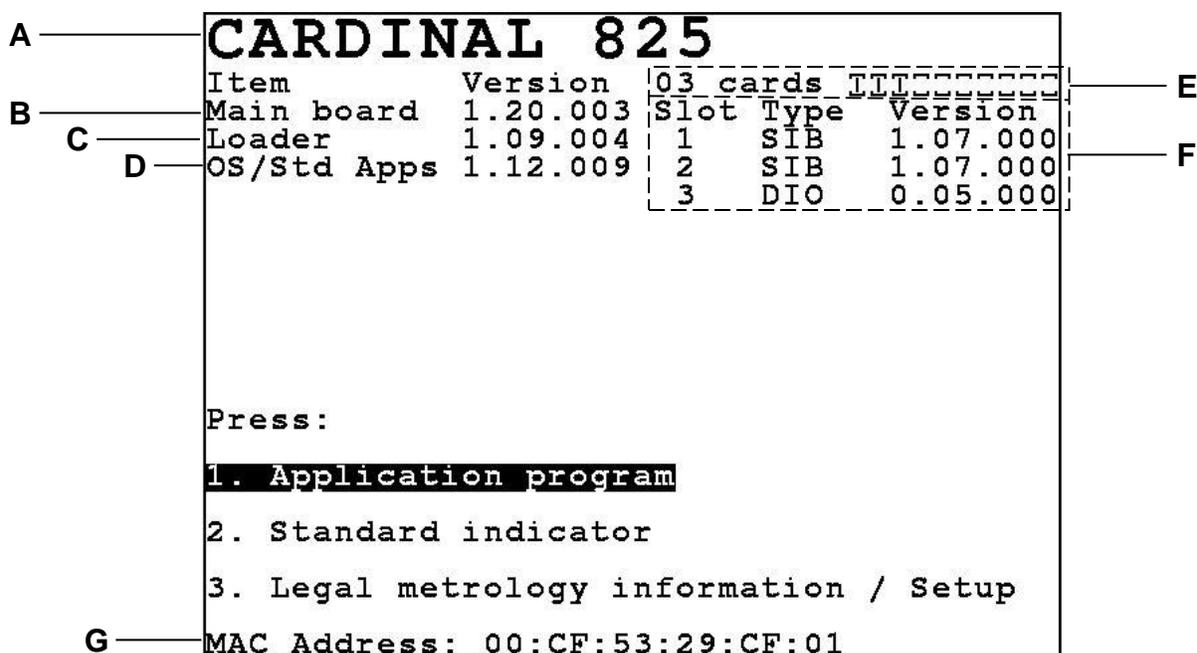
El indicador Modelo 825 fue diseñado para proporcionarle años de funcionamiento libre de problemas. A pesar de esto, a veces ocurren problemas. Antes de llamar al servicio técnico, usted debería realizar algunos controles iniciales para verificar que existe un problema. Lo siguiente describe diversos tipos de síntomas y sus soluciones sugeridas.

<b><u>PROBLEMA</u></b>	<b><u>SOLUCIONES POSIBLES</u></b>
La pantalla no se enciende	¿Está el cable de alimentación AC insertado por completo en el tomacorriente en la pared? Revise el tomacorriente para verificar la alimentación AC apropiada. Pruebe otro artefacto eléctrico en el mismo tomacorriente. ¿Funciona? Revise el disyuntor. ¿Hubo un corte de energía?
Peso incorrecto visualizado	¿Fue calibrado el indicador? Asegúrese de que la plataforma de la báscula no esté en contacto con un objeto adyacente. Revise el cableado del conector de la celda de carga. Si utiliza celdas de carga de cuatro (4) cables, asegúrese de que estén instalados los puentes (Jumpers) de conductores sensores (J1 y J3) en el 825-SIB. ¿Se siguieron los procedimientos apropiados de funcionamiento?
El indicador no muestra el peso	Consulte la sección Mensajes de Estado de Peso y asegúrese de que no se visualice el mensaje <b>OVER CAPACITY</b> . De ser así, y con la báscula sin cargar, realice el procedimiento de calibración.

# DIAGNÓSTICOS

## Pantalla de Encendido

1. Presione la tecla **ON/OFF** para encender el 825.
2. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido. Tenga en cuenta que cuando se enciende inicialmente el 825, aparecerá una cuenta regresiva que comenzará en 7 segundos a la derecha del 1. **Application Program (Programa de aplicación)** Al completarse la cuenta regresiva, el programa de aplicación comenzará automáticamente.
3. Para permitir un tiempo ilimitado para revisar la pantalla de Encendido, presione la Tecla de Navegación  $\nabla$  Flecha hacia Abajo o  $\Delta$  Flecha hacia Arriba para detener la cuenta regresiva.
4. Lo siguiente describe la pantalla de Encendido.



- A. El extremo izquierdo superior de la pantalla de Encendido muestra el número de modelo del indicador, Cardinal 825.
- B. Esta es la versión de software del tablero principal.
- C. Esto identifica la versión del software cargador de arranque (por ej. Cargador: 1.09.004).
- D. Esta es la versión del sistema operativo (OS) (por ej., 1.12.009).
- E. Esta línea identifica cuántas tarjetas de opción están instaladas en el tablero principal y en qué ranuras están instaladas. Se muestra una representación gráfica de las 10 ranuras en un indicador con las ranuras completadas). Las ranuras están numeradas de uno a diez de izquierda a derecha.
- F. Esta parte de la pantalla lista las tarjetas de opción instaladas. Cada tarjeta de opción se muestra en una línea en la ranura que ocupa, el tipo de tarjeta y la versión de software de la tarjeta.
- G. Esta es la dirección MAC del indicador.

## DIAGNÓSTICO, CONT.

### Para Comenzar el Diagnóstico

Con la pantalla de Encendido visualizada, presione la Tecla de Navegación ▾ Flecha hacia Abajo para “avanzar” (resaltar) la opción **Setup menu** (Menú de Configuración) y luego presione la tecla **ENTER** o la tecla **3** para seleccionar la opción **Setup menu**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup menu**.



**NOTA:** Si la característica de protección de Inicio de Sesión y Contraseña fue habilitada, se mostrará la pantalla **Login** (Inicio de Sesión) en lugar de la pantalla **Setup menu**. Ingrese los datos de acceso y luego presione ▾ Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar al Menú de Configuración.

```
Setup Menu
Press:
1. Date/Time
2. Communication
3. Calibration
4. Update software menu
5. Preferences
6. Diagnostics
7. Operators

MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

### Diagnostic Menu (Menú diagnóstico)

Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **6** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **6. Diagnostics** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Diagnostics Menu**.

```
Diagnostics Menu
Press:
1. Mainboard comm. test
2. Mainboard I/O test
3. SDRAM test
4. NOR Flash test
```

## DIAGNÓSTICO, CONT.

### Mainboard comm test (Prueba de comunicación de tablero principal)

Con el Menú Diagnóstico en pantalla, presione la tecla **1** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **1. Mainboard comm. test** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Mainboard comm. test**.

```
Mainboard comm. test
Testing   Action   Address   Errors
```

### Test Mainboard I/O (Prueba Entrada/Salida tablero principal)

Con el Menú Diagnóstico en pantalla, presione la tecla **2** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **2. Mainboard I/O test** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Test Mainboard I/O**.

```
Test Mainboard I/O
This test cycles digital outputs and
reads inputs. Loop-back connections
are required to prevent errors.
I/O Code From:      0
I/O Code To:        15
Card (0 mnbd):      0

Enter the starting code
out1=1, out2=2, out3=4, out4=8
example 5=out1 and 3
```

## DIAGNÓSTICO, CONT.

### SDRAM Test (Prueba SDRAM)

Con el Menú Diagnóstico en pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3**. **SDRAM test** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Test SDRAM**.

```
Test SDRAM

Address from:      40020000
Address to:        41F7FFFF
Address increment: 00000001
Starting value:    0
Value increment:   1

Enter the starting address
in hexadecimal.
```

### NOR Flash Test (Prueba Flash NOR)

Con el Menú Diagnóstico en pantalla, presione la tecla **4** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **4**. **NOR Flash test** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Test NOR Flash**.

```
Test NOR Flash
This test ERASES the boot-loader
and operating sytem. This test must
be performed only at properly equipped
programming stations.

NOR test password: _

Enter the password
```

### **\* \* \* ¡ADVERTENCIA! \* \* \***

Al realizar la prueba **Test NOR Flash** se **BORRARÁ** el gestor de arranque y el sistema operativo. Esta prueba debe ser realizada solamente en estaciones de programación equipadas en forma apropiada.



## AJUSTE DE SPAN FINO

Si después de realizar la prueba de linealidad, se encuentra un error en el peso general (configuración de span de la báscula) o en un rango específico de peso, se pueden realizar ajustes usando los procedimientos a continuación.

1. Presione la tecla **ON/OFF** para encender el 825. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido para mostrar las versiones de software y un diagnóstico de las tarjetas opcionales.
2. Presione la Tecla de Navegación  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para “avanzar” (resaltar) la opción **Legal metrology information / Setup** (Información de Metrología Legal/Configuración) y luego presione la tecla **ENTER** o la tecla **3** para seleccionar la opción **Legal metrology information / Setup**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Legal metrology information / Setup**.



**NOTA:** Si la característica de protección de Inicio de Sesión y Contraseña fue habilitada, se mostrará la pantalla **Login** (Inicio de Sesión) en lugar de la pantalla **Legal metrology information / Setup**. Ingrese los datos de acceso y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo y para ir al comando de contraseña. Ingrese la contraseña y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar al Menú de Configuración.

3. Con el Menú de Configuración en pantalla, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Calibration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Setup Scale Number** (Configurar Número de Báscula).
4. Cuando se muestra la pantalla de Configuración de Número de Báscula, verifique que se muestre el número de báscula correcto y presione la tecla **ENTER**. Caso contrario, use las teclas numéricas para ingresar un nuevo número de báscula y luego presione la tecla **ENTER**.
5. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Scale 1 - Calibrations Options**. (Báscula 1 - Opciones de Calibración)
6. Desde la pantalla Báscula 1 - Opciones de Calibración, presione la tecla **3** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **3. Fine Span** (Span fino) y luego presione la tecla **ENTER**.
7. Con la pantalla **Scale 1 - Fine Span** (Báscula 1 - Span Fino) visualizada, coloque una pesa calibrada sobre la báscula.

Use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la opción de ajuste de Span Fino y luego presione la tecla **ENTER** para realizar la función o;

Presione la tecla **U** (U. Arriba) para aumentar el peso mostrado.

Presione la tecla **D** (U. Abajo) para disminuir el peso mostrado.

Presione la tecla **Z** (Z. Cero) para poner la báscula en cero.

Presione la tecla **Q** (Q. Terminar) para guardar las configuraciones actuales y Terminar.

La pantalla regresará a la pantalla **Scale 1 - Calibrations Options** (Báscula 1 - Opciones de Calibración).

## AJUSTE DE SPAN FINO, CONT.

Se habilitó **2nd Order Linearization** (Linealidad de 2do Orden) y el parámetro **Num Cal Pts** (Cantidad de Puntos de Calibración) está configurado en 2 o más, luego se agregará una opción **COEFF** a la pantalla de Span Fino. Esta opción se usa para realizar ajustes al peso mostrado luego de que la prueba mostró un error dentro de un rango de peso específico.

Presione la tecla **C** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la opción **Coeff** y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **Coefficient** (Coeficiente).

### **Linear Coefficient: (Coeficiente Lineal)**

Se aplica Coeficiente Lineal a la señal de la celda de carga para calcular el peso. Si la configuración mostrada para el coeficiente es correcta, presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro **2nd Order Coeff**: (Coeficiente de 2do Orden).

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un Coeficiente Lineal nuevo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

### **2nd Order Coeff: (Coeficiente de 2do Orden)**

Se aplica este coeficiente a la señal de la celda de carga para calcular el peso. Si la configuración mostrada para el Coeficiente de 2do Orden es correcta, presione la  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro **Tweak low weight**: (Peso de ajuste inferior).

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un Coeficiente de 2do Orden nuevo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.



**¡ADVERTENCIA! Al cambiar el **Linear Coefficient (Coeficiente Lineal)** o el **2nd Order Coeff (Coeficiente de 2do Orden)** se afectará la capacidad que tiene el indicador de mostrar el peso correcto. Por favor consulte a fábrica antes de realizar cualquier cambio.**

### **Tweak low weight: (Peso de ajuste inferior)**

Este es el extremo inferior del rango de peso que requiere ajuste. Por ejemplo, si luego de realizar la prueba de linealidad, el peso mostrado está 5 libras a menos entre las 10.000 libras y 15.000 libras, el valor de ajuste de peso inferior es 10.000.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro

### **Tweak high weight: (Peso de ajuste superior).**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste inferior nuevo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

### **Tweak high weight: (Peso de ajuste superior)**

Este es el extremo superior del rango de peso que requiere ajuste. Usando el ejemplo anterior, el valor de ajuste de peso superior es 15000.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al parámetro **Tweak high weight: (Peso de ajuste superior).**

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste superior nuevo y luego presione  $\nabla$  Flecha hacia Abajo para avanzar al siguiente parámetro.

## AJUSTE DE SPAN FINO, CONT.

### **Tweak weight: (Peso de ajuste)**

Esta es la cantidad de peso que debe ser agregada (o quitada) del rango de pesaje para que el peso mostrado esté dentro de la tolerancia. Nuevamente, usando el ejemplo anterior, el Peso de Ajuste sería 5.

Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla

**Scale 1 - Fine Span** (Báscula - Span Fino).

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar un peso de ajuste nuevo, y luego presione la tecla **ENTER** para volver a la pantalla **Scale 1 - Fine Span**.



## CONTADORES DE EVENTOS, CONT.

3. Con la pantalla Información de Metrología Legal/Configuración visualizada, presione la tecla **1** o la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Event Counters** (Contadores de Eventos).

```
Event Counters

                Count      Last Update
                Date       Time
Calibrate      1 10/26/2010 03:21:23 p.m.
Config         2 10/26/2010 03:20:38 p.m.
Press any key or 'P' to print
```

4. Luego de visualizar los Contadores de Eventos, presione la tecla **P** para imprimir los contadores (usando COM1 como la tasa baud por defecto) o presione cualquier tecla para volver a la pantalla **Legal metrology information / Setup** (Información de Metrología Legal/Configuración).

## Volver a la Operación Normal

Para volver a la Pantalla de Peso y reanudar las operaciones normales de pesaje, con la pantalla Información de Metrología Legal/Configuración visualizada, presione las Teclas de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda para volver a la pantalla de Encendido.

```
CARDINAL 825
Item          Version  03 cards  IIIIIIIIIII
Main board    1.20.003 Slot Type  Version
Loader        1.09.004  1   SIB    1.07.000
OS/Std Apps  1.12.009  2   SIB    1.07.000
              3   DIO    0.05.000

Press:
1. Application program
2. Standard indicator
3. Legal metrology information / Setup
MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

## CERTIFICACIONES / INFORMACIÓN DE ID

### Para Visualizar las Certificaciones / Información de ID

1. Presione la tecla **ON/OFF** para encender el 825. Se realizará una autoverificación para mostrar las versiones de software y el estado de las tarjetas opcionales y luego se mostrará la pantalla de Encendido.

```
CARDINAL 825
Item          Version  03 cards  IIIIIIIIIIII
Main board    1.20.003 Slot  Type   Version
Loader        1.09.004  1     SIB    1.07.000
OS/Std Apps  1.12.009  2     SIB    1.07.000
              3     DIO    0.05.000

Press:
1. Application program
2. Standard indicator
3. Legal metrology information / Setup
MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

2. Presione la Tecla de Navegación ▽ Flecha hacia Abajo para “avanzar” (resaltar) la opción **Legal metrology information / Setup** (Información de Metrología Legal/Configuración) y luego presione la tecla **ENTER** o la tecla **3** para seleccionar la opción **Legal metrology information / Setup**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Legal metrology information / Setup**.

```
Legal metrology information / Setup
Press:
1. View event counters
2. View certifications / ID information
3. Setup menu

MAC Address: 00:CF:53:29:CF:01
```

3. Con la pantalla Información de Metrología Legal/Configuración visualizada, presione la tecla **2** para seleccionar **View certifications / ID information** (Visualizar Certificaciones / Información de ID) o presione la ▽ Flecha hacia Abajo y luego la tecla **ENTER** para seleccionar **View certifications / ID information**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Certifications / ID Information**.



# ARCHIVO DE RECuento ELECTRÓNICO (ETR)

El 825 está equipado con un archivo de recuento electrónico (ETR, en inglés), que almacena la información de las transacciones cada vez que el indicador recibe un comando de recuento desde los periféricos de la computadora. La información es conservada en una memoria no volátil y puede ser visualizada por un inspector de metrología.

Cada vez que el indicador recibe una solicitud de ETR (comando SMA XT), un número interno y consecutivo de transacción (que no puede ser modificado), la fecha, hora, y el peso actual serán almacenados en la memoria. El 825 tiene capacidad de memoria para almacenar hasta 7000 transacciones en el archivo ETR. Tenga en cuenta que cuando se alcanza la capacidad, la transacción más reciente reemplazará la más vieja.

## Para Visualizar el Archivo de Recuento Electrónico (ETR)

1. Presione la tecla **ON/OFF** para dar energía al 825. La pantalla realizará una breve autoverificación y luego cambiará a la pantalla de Encendido para mostrar las versiones de software y un diagnóstico de las tarjetas opcionales.
2. Cuando se enciende inicialmente el 825, aparecerá una cuenta regresiva que comenzará en 7 segundos a la derecha del 1. **Application Program (Programa de Aplicación)** Permita que la cuenta regresiva termine o presione la tecla **ENTER** o la tecla **1** para seleccionar la opción **Application Program**. La pantalla cambiará para mostrar:

**Starting application mode (Iniciando el modo de aplicación)**

y luego cambiará para mostrar:

**Loading...**

**Starting... (Comenzando)**

y luego cambie para mostrar el **Application Menu** (Menú de Aplicación) con los segundos de cuenta regresiva a la derecha de la última selección del menú.

<b>Application Menu</b>	<b>OS Version 1.12.009</b>
<b>Truck / <u>I</u>D Storage By Cardinal</b>	<b>DFC <u>B</u>atcher By Cardinal</b>
<b><u>C</u>heck Weigher By Cardinal</b>	<b><u>H</u>ighway Weigh Station By Cardinal</b>
<b><u>M</u>ulti Scale By Cardinal</b>	<b>Multi Scale (<u>E</u>IP) By Cardinal</b>
<b>IP: 127.0.0.1</b>	<b><u>N</u>ext &gt;&gt;</b>

## ARCHIVO DE RECuento ELECTRÓNICO (ETR), CONT.

### Configuration (Configuración)

3. Con la pantalla Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **NEXT** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Next** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la segunda hoja del Menú de Aplicaciones.
4. Con la segunda hoja del Menú de Aplicaciones visualizada, presione la tecla **Configuration** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configuration** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configuration** (Configuración).

Configuration
<b>C<u>a</u>librate touch screen</b>
<b>Show Touch S<u>c</u>reen Tracking</b>
<b>Set Col<u>o</u>r Settings</b>
<b>Configure <u>W</u>eight Server</b>
<b><u>T</u>icket Settings</b>
<b>Configure <u>M</u>enu</b>
<b>Set Factory <u>D</u>efaults</b>

### Configure Weight Server (Configurar servidor de peso)

Con la pantalla de Configuración visualizada, presione la tecla **W** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Configure Weight Server** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Configure Weight Server** (Configurar servidor de Peso).

Configure Weight Server (Configurar Servidor de Peso)
<b>Configure <u>T</u>CP/IP Server</b>
<b>Configure <u>S</u>erial Ports</b>
<b><u>E</u>lectronic Talley Roll</b>

## ARCHIVO DE RECuento ELECTRÓNICO (ETR), CONT.

### 3. Electronic Talley Roll (Archivo de Recuento Electrónico)

Con la pantalla de Configurar Servidor de Peso visualizada, presione la tecla **E** o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) **Electronic Talley Roll** y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla **Select ETR Range** (Seleccione Rango ETR).

#### Select ETR Range

##### From: (Desde)

Con la pantalla Seleccione Rango ETR visualizada, se mostrará la configuración para **From:** (el número de inicio del rango ETR). Si el número mostrado es aceptable, presione **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro **To:** (Hasta).

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de inicio de ETR y luego presione **▽ Flecha hacia Abajo** para "avanzar" hasta el parámetro **To:**

##### To: (Hasta)

Con la pantalla Seleccione Rango ETR visualizada, se mostrará la configuración para **To:** (el número de finalización del rango ETR). Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **ETR Report (Informe ETR)**.

De lo contrario, use las teclas numéricas para ingresar el número de finalización de ETR y luego presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **ETR Report**.

##### Output: (Salida)

Con la pantalla de Seleccionar Rango ETR visualizada, se mostrará la configuración actual para el parámetro **Output:** Si la configuración mostrada es aceptable, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **ETR Report (Informe ETR)**.

De lo contrario, presione la tecla **SPACE** para alternar su estado (seleccionar Visualizar o Imprimir).

Si se selecciona Imprimir, presione la **▽ Flecha hacia Abajo** para avanzar al parámetro siguiente y luego presione la tecla **SPACE** para seleccionar el puerto de Salida. Los puertos de salida disponibles son:

COM1-RS232	COM1-Bluetooth	COM2
COM3	USB-PRT1	USB-PRT2
USB-PRT3	USB-PRT4	USB-PRT5
USB-PRT6		

Cuando se haya seleccionado el puerto de salida deseado, presione la tecla **ENTER** para avanzar a la pantalla **ETR Report (Informe ETR)**.

## ARCHIVO DE RECuento ELECTRÓNICO (ETR), CONT.

### ETR Report

Luego de visualizar el Informe ETR Report para el número o rango de números ingresados, presione cualquier tecla para volver a la pantalla **Select ETR Range** (Seleccionar Rango ETR).

<b>ETR Report</b>			
<b>Num</b>	<b>Date</b>	<b>Time</b>	<b>Weight</b>
(Número-Fecha-Hora-Peso)			
<b>Press any key (Presione cualquier tecla)</b>			

### Volver a la Operación Normal

Para volver a la Pantalla de Peso y reanudar las operaciones normales de pesaje, con la pantalla Seleccionar Rango ETR visualizada, presione la Tecla de Navegación ◀ Flecha hacia la Izquierda tres (3) veces para volver a **Application Menu** (Menú de Aplicaciones).

<b>Application Menu</b>	<b>OS Version 1.12.009</b>
<u>T</u> ruck / <u>I</u> D Storage By Cardinal	DFC <u>B</u> atcher By Cardinal
<u>C</u> heck Weigher By Cardinal	<u>H</u> ighway Weigh Station By Cardinal
<u>M</u> ulti Scale (Báscula) By Cardinal	Multi Scale ( <u>E</u> IP) By Cardinal
IP: 127.0.0.1	<u>N</u> ext >>

Con el Menú de Aplicaciones visualizado, presione el número de tecla de la aplicación para hacerla funcionar o use las Teclas de Navegación para seleccionar (resaltar) la aplicación y hacerla funcionar y luego presione la tecla **ENTER**. La pantalla cambiará para mostrar la pantalla de Peso. Ahora pueden reanudarse las operaciones normales de pesaje.

## INSTALACIÓN DE SELLO DE SEGURIDAD DE CONDUCTOR Y CABLE

Si su indicador Modelo 825 se usa en una aplicación comercial y sus leyes locales de metrología exigen en uso de un sello físico, se puede instalar un sello de seguridad de conductor y cable para impedir que se saque el panel trasero del indicador. Consulte la Figura N° 24 para la ubicación sugerida y por detalles acerca de la instalación del sello.

**NOTA:** Para instalar el sello de seguridad de conductor y cable, se DEBEN cambiar dos (2) tuercas de rueda del panel posterior y colocar dos tuercas de rueda perforadas. Estas están disponibles en el Departamento de Repuestos de Cardinal Scale Mfg . El número de parte es 8200-B026-08 (TUERCA HEX N° 10-32 RUEDA SS PERFORADA).

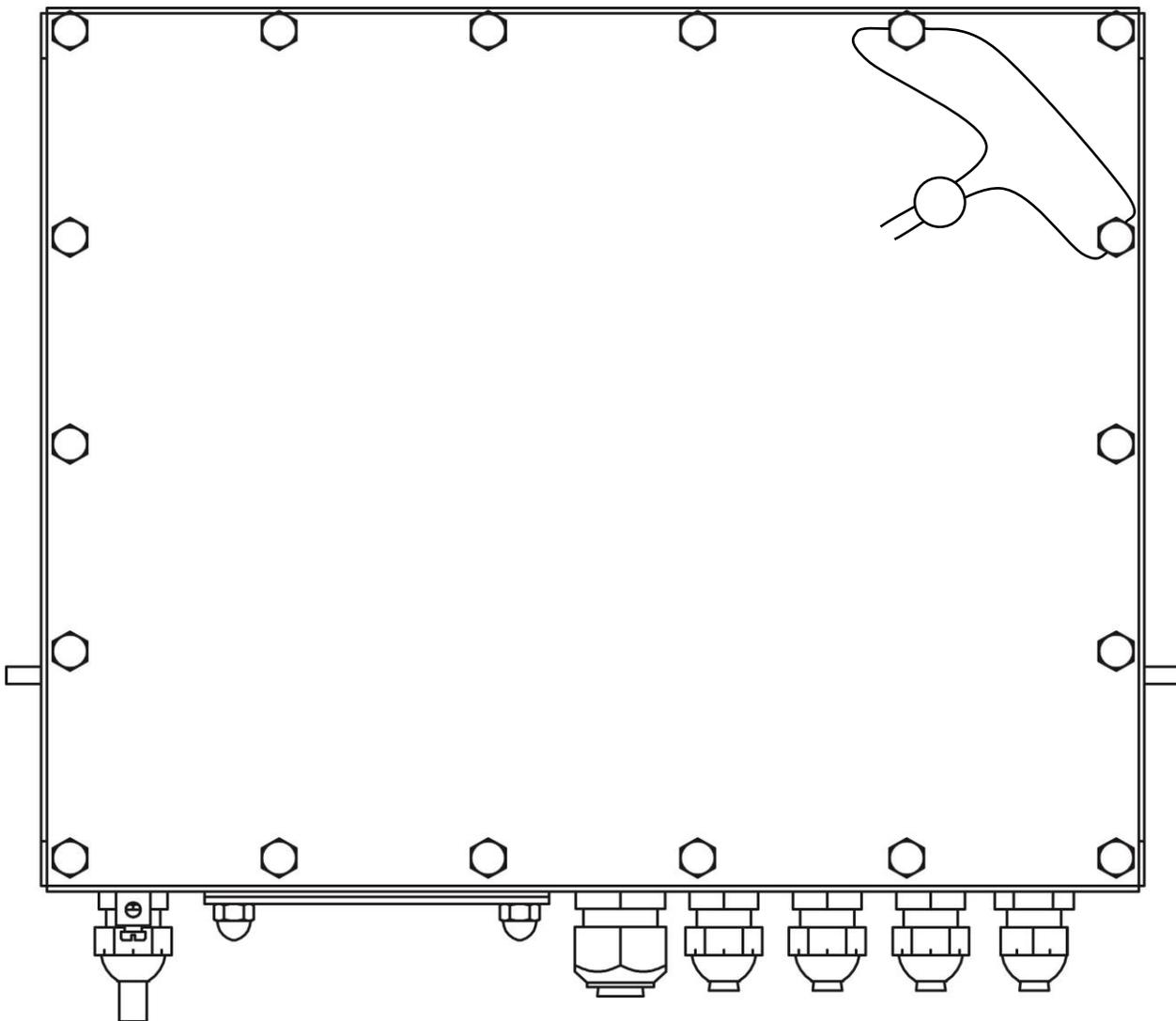
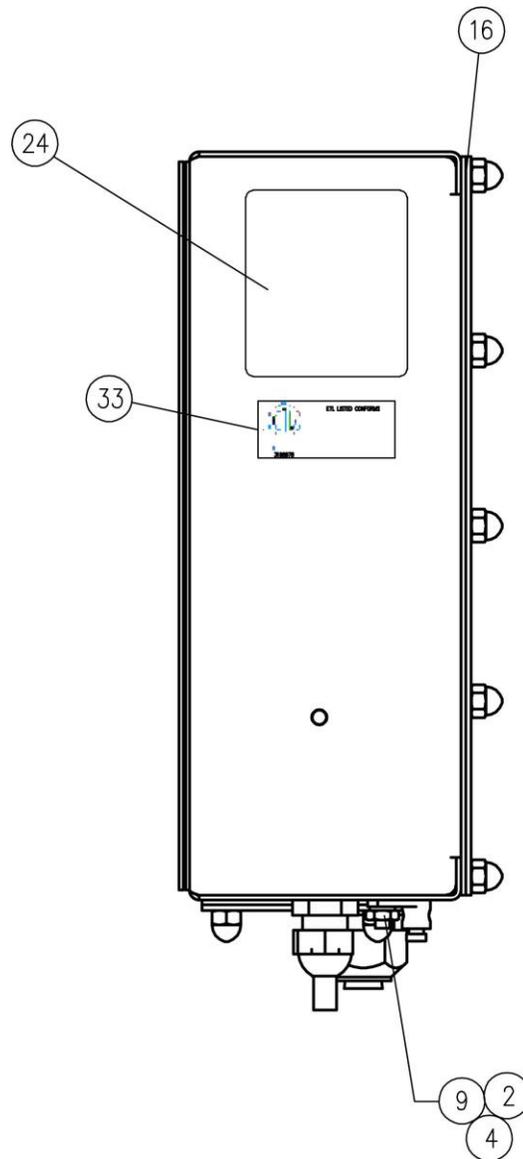


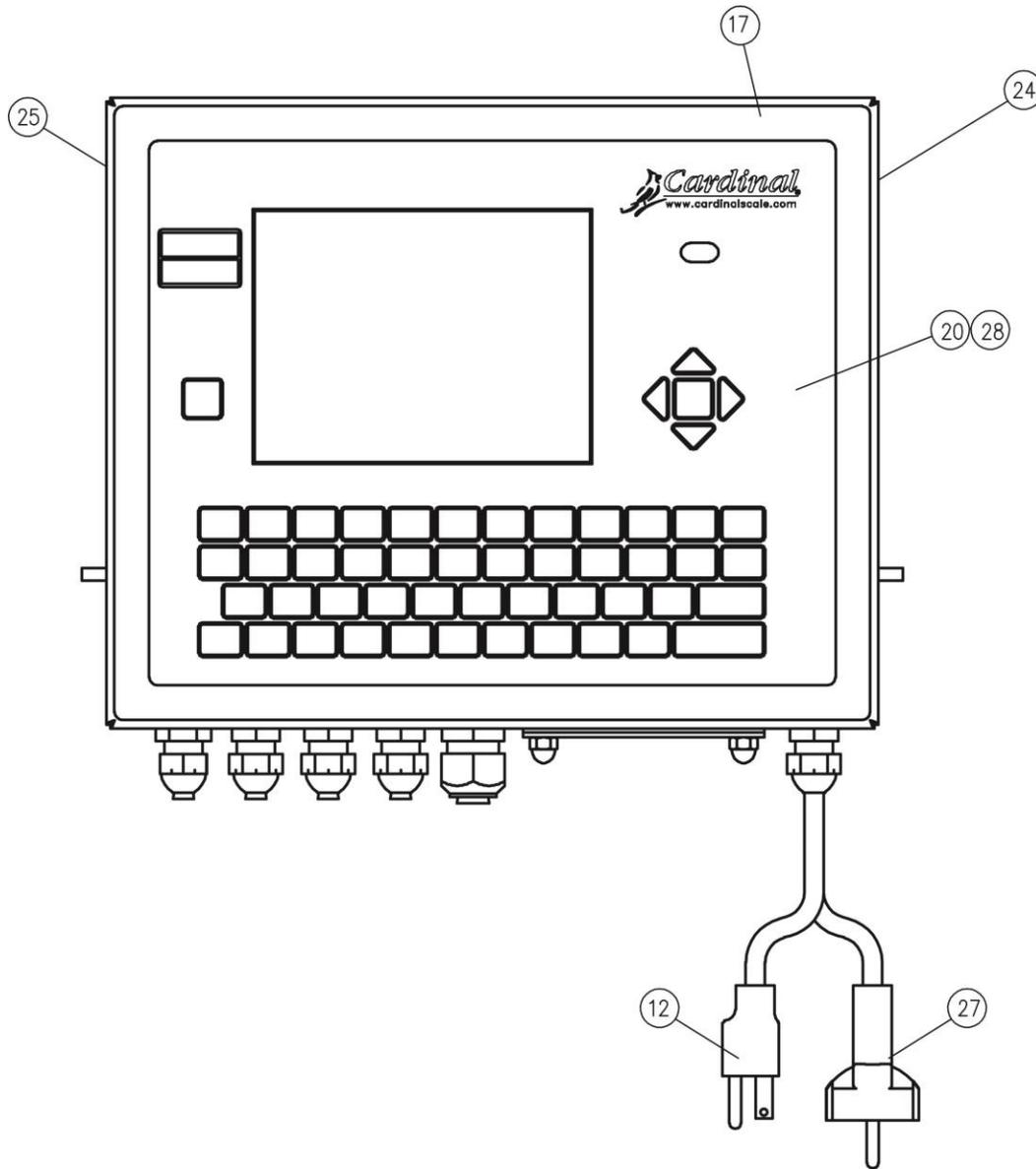
Figura N° 24

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Vista lateral)



N° de Artículo	CANT.	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
2	1	6013-0297	TUERCA N° 10-32 HEX
4	1	6024-0037	ARANDELA DE SEGURIDAD HELICAL SP N° 10 REG SS
9	1	6610-5002	CONECTOR A TIERRA L-35
16	1	8545-C860-08	825 JUEGO DE JUNTAS
24	1	593GR986	ENSAMBLADO DE ETIQUETA SERIAL
33	1	5930-B124-08	ETIQUETA: ETL PARA 825

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Vista de Frente)

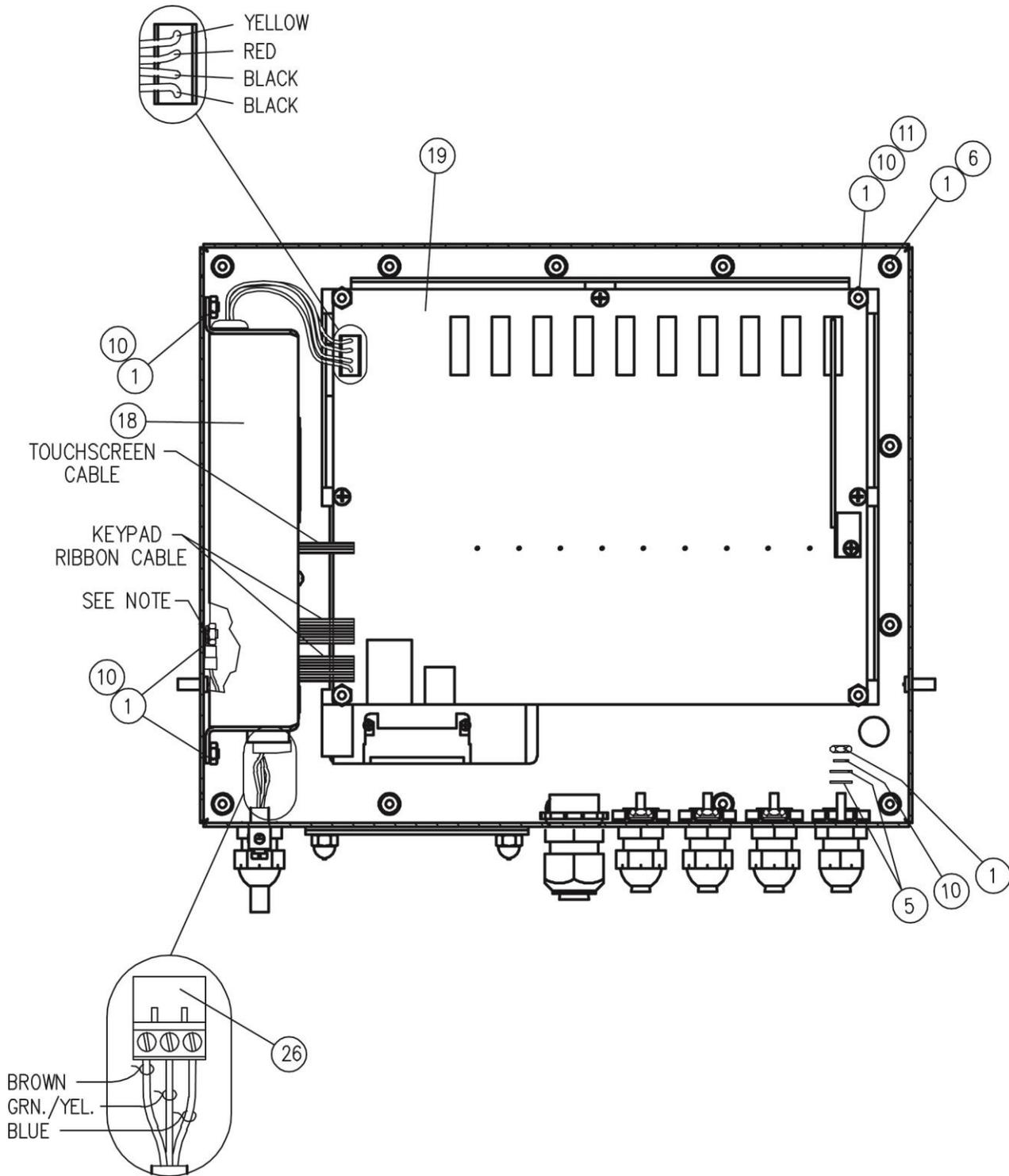


N° de Artículo	CANT.	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
12	1	6980-1030	CABLE DE ALIMENTACIÓN 190 18/3 SVT CEE 6.3 PIES
17	1	8545-C822-0A	SOLDADURA DE ENGASTE
20	1	8545-D810-08	TECLADO: INDICADOR 825
24	1	593GR986	ENSAMBLADO DE ETIQUETA SERIAL
25	1	6650-0087	ETIQUETA, HECHO EN EE. UU.
27	1	6980-0250	CABLE DE ALIMENTACIÓN EURO (
28	1	8545-D853-08	TECLADO: C.A.T. INDICADOR

**IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES**  
**(Atrás - Vista Interior)**

<b>N° de Artículo</b>	<b>CANT.</b>	<b>NÚMERO DE PIEZA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>
1	26	6013-0039	TUERCA N° 6-32 HEX
5	10	6024-1022	ARANDELA PLANA N° 6 Z/P
6	14	6024-1078	ARANDELA PLANA N° 6 APOYO DE NEOPRENO SS
10	12	6680-0004	ARANDELA DE SEGURIDAD INT TOOTH N° 6 TIPO A Z-PL
11	4	6680-0220	ESPACIADOR N° 6 X 0.875 NYLON
18	1	8545-C834-0A	ENSAMBLADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN
19	1	8545-D835-1A	ENSAMBLADO SUBCHASIS - LED
26	1	6610-5084	BLOQUE DE TERMINALES, 3 POSICIONES

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Atrás - Vista Interior)

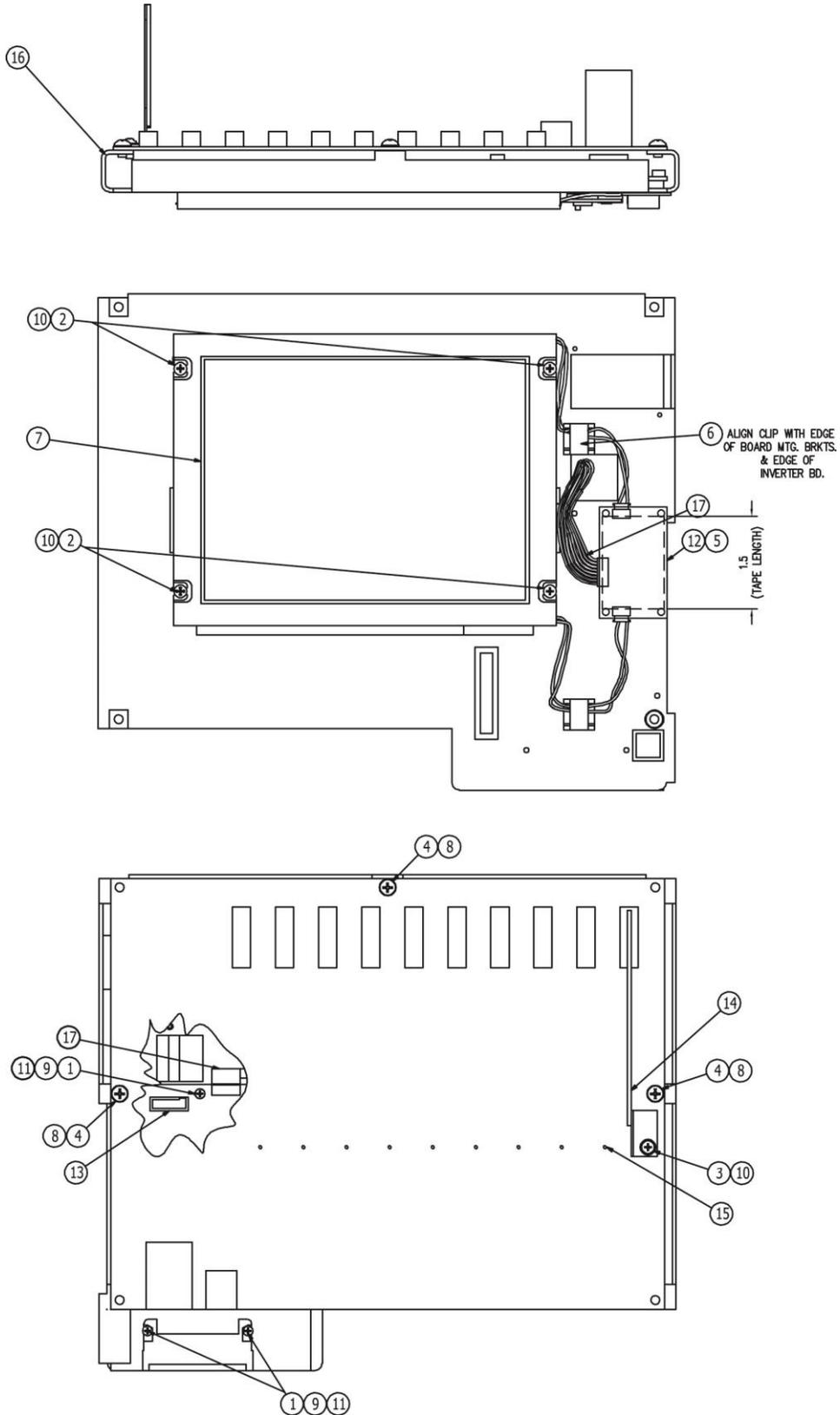


**NOTA:** El cable de puesta a tierra para la fuente de alimentación está colocado en la pared del gabinete en el conector a tierra ubicada debajo de del gabinete de alimentación como se muestra.

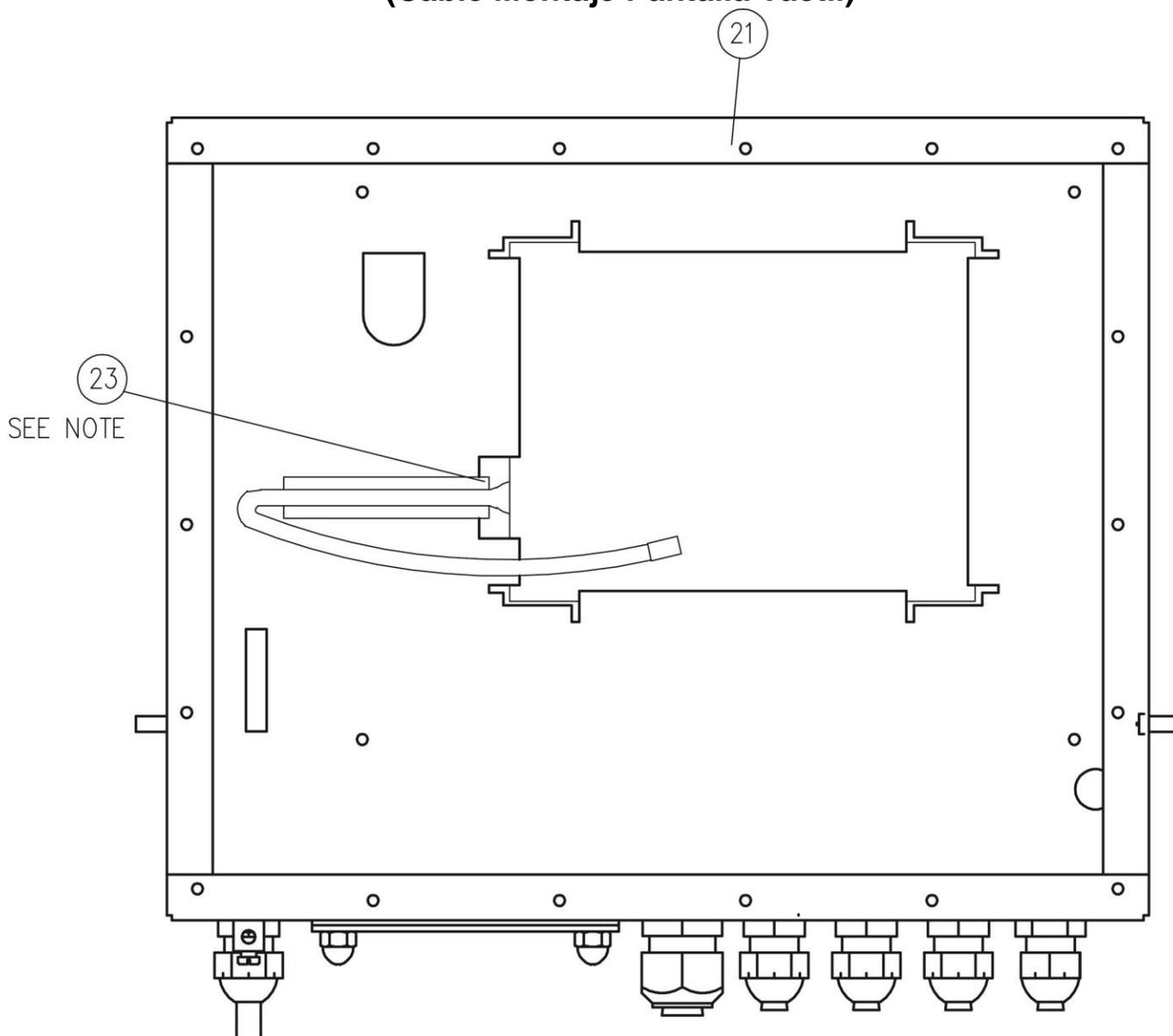
**IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES**  
**(ARTÍCULO N° 19, 8545-D835-1A, ENSAMBLADO DE SUBCHASSIS – LED)**

<b>N° de Artículo</b>	<b>CANT.</b>	<b>NÚMERO DE PIEZA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>
1	3	6021-0004	TORNILLO DE CABEZA PLANA TORNILLO PARA METAL 02-40X0.250
2	4	6021-0409	TORNILLO PARA METAL DE CABEZA REDONDA 04-40X0.375
3	1	6021-0423	TORNILLO DE CABEZA PLANA TORNILLO PARA METAL 04-40X.250
4	3	6021-0654	TORNILLO DE CABEZA PLANA TORNILLO PARA METAL 06-40X0.250
5	*	6560-0005	CINTA ADHESIVA DE DOBLE CARA 1,0" DE ANCHO Y 10 MIL DE GROSOR
6	2	6610-1218	GRAPILLA, 1/2"X1/2" CARA ADHESIVA
7	1	6645-2254	PANTALLA DE LCD GRÁFICA TFT 6.5", 640*480 LED
8	3	6680-0004	ARANDELA DE SEGURIDAD DENTADO INTERNO N° 6 TIPO A Z-PL
9	3	6680-0084	ARANDELA DE SEGURIDAD HELICAL N° 2 REG SS
10	5	6680-0026	ARANDELA DE SEGURIDAD DENTADO INTERNO N° 4 TIPO A Z-PL
11	3	6680-1109	ESPACIADOR N° 2 X 0.125 NYLON
12	1	8545-B847-0A	ENSAMBLADO TABLERO PC 825 CONTROLADOR RETROILUMINACIÓN LED
13	1	8545-D801-0A	PCB: INTERFAZ DEL OPERADOR, INDICADOR 825
14	1	8545-C803-0A	PCB: ENTRADA DE LA BÁSCULA, INDICADOR 825
15	1	8545-D800-0A	PCB: CONTROLADOR, INDICADOR 825
16	1	8545-D802-08	ABRAZADERA MONTAJE TABLERO
17	1	8545-B812-08	CABLE INVERSOR RETROILUMINACIÓN

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (ARTÍCULO N° 19, 8545-D835-1A, ENSAMBLADO DE SUBCHASSIS – LED)



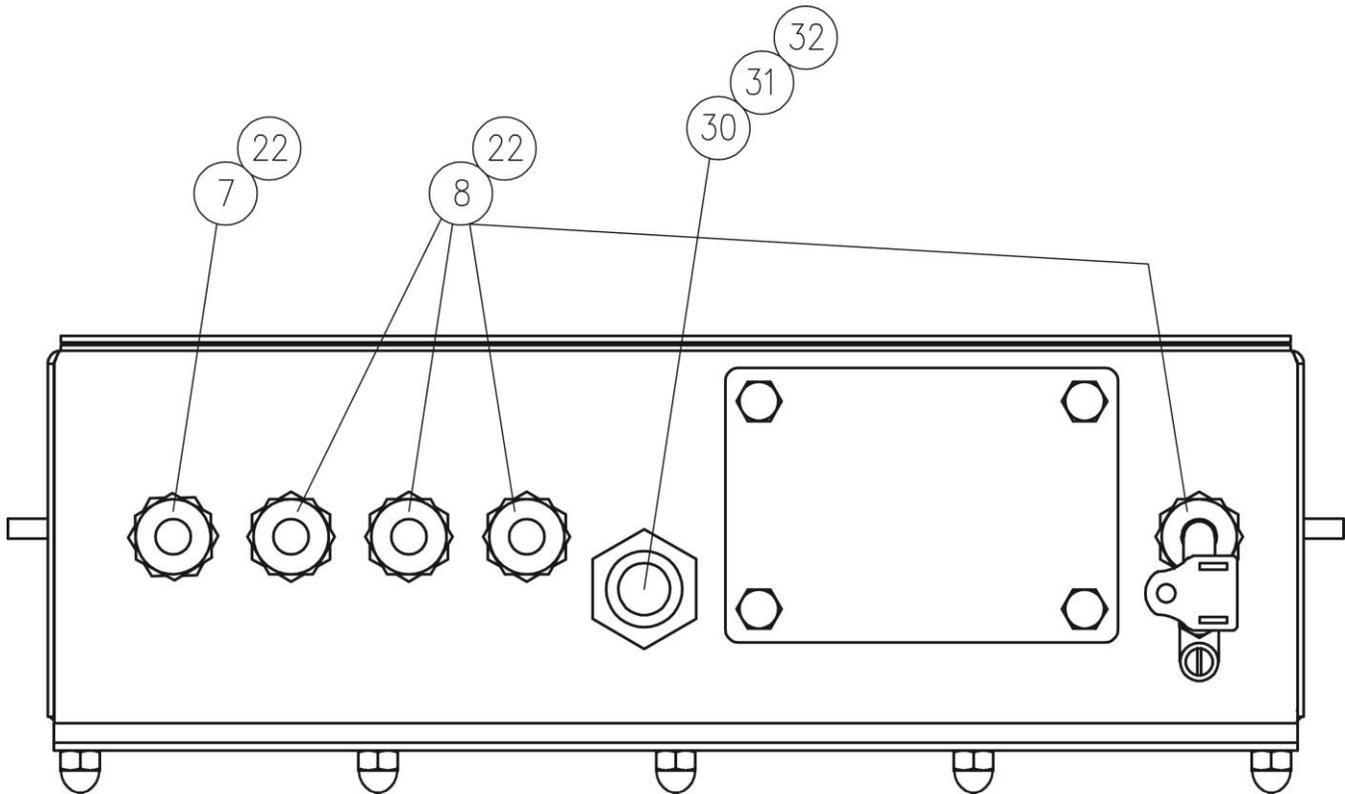
## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Cable Montaje Pantalla Táctil)



**NOTA:** La cinta se debe extender más allá del borde del gabinete como se muestra.

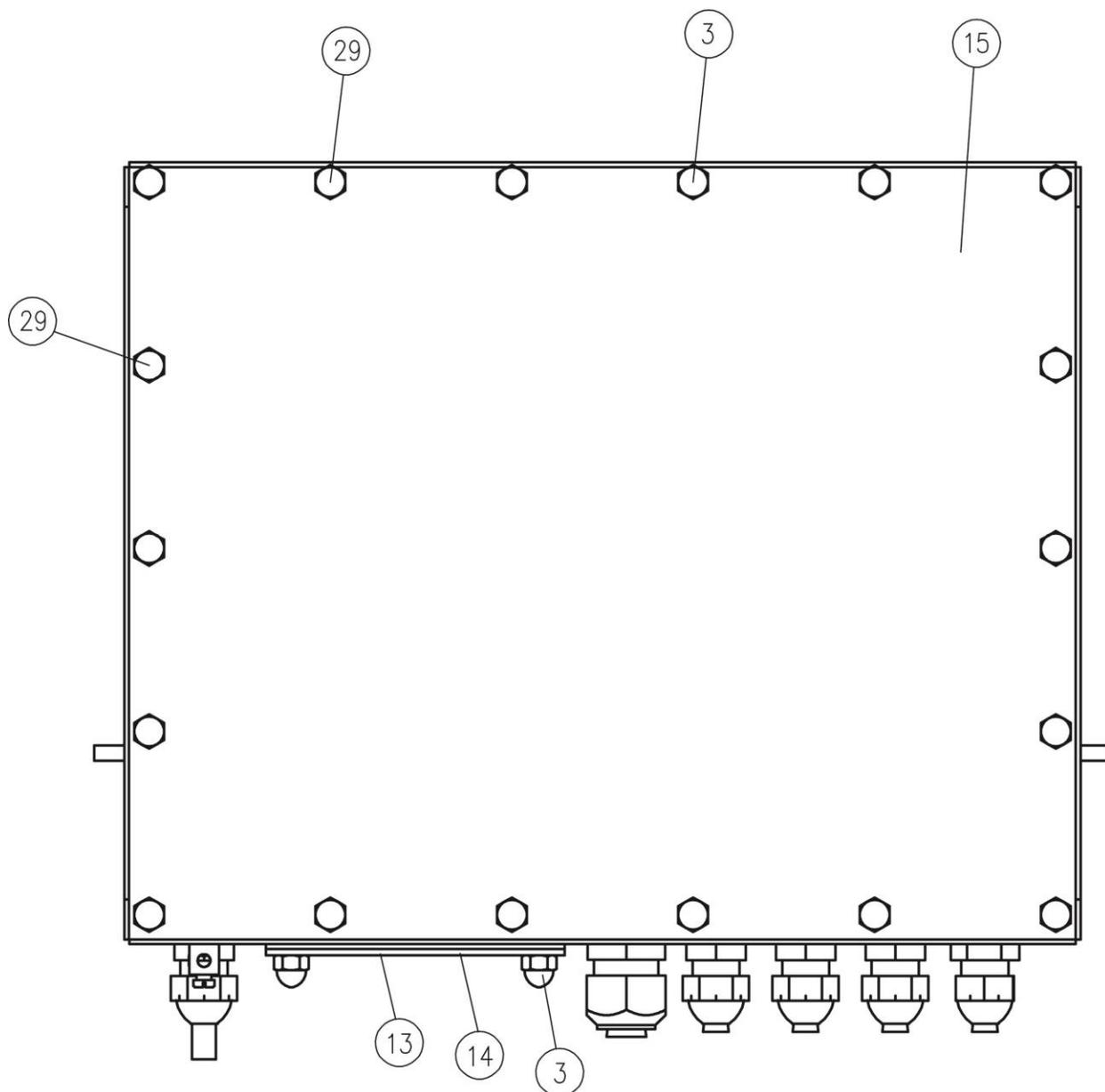
N° de Artículo	CANT.	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
21	1	8545-D897-0A	SOLDADURA DEL GABINETE DELANTERO
23	*	6710-0030	CINTA, DOBLE CARA 0.5" ANCHO

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Vista desde abajo)



N° de Artículo	CANT.	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
7	1	6610-1506	PRENSACABLE 0.160-0.312 AGARRE 0.60 BLOQUE MONTAJE
8	4	6610-2248	PRENSACABLE 0.187-0.312 AGARRE 0.599 BLOQUE MONTAJE
22	4	6540-1104	TAPAAGUJEROS, 0.173-0.240
30	1	6560-0311	TAPA GOMA 734506
31	1	6610-2081	PRENSACABLE 0.179-0.470 AGARRE 0.875 BLOQUE MONTAJE
32	1	6910-0171	CONDUCTO TUERCA 1/2" DE SEGURIDAD

## IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES (Vista desde atrás)



N° de Artículo	CANT.	NÚMERO DE PIEZA	DESCRIPCIÓN
3	16	6013-0433	TUERCA #10-32 HEX RUEDA DE SEGURIDAD SS
13	1	8545-B813-08	PLATO DE ACCESO
14	1	8545-C860-08	825 JUEGO DE JUNTAS
15	1	8545-C896-08	PANEL TRASERO
29	2	8200-B026-08	TUERCA N° 10-32 HEX RUEDA DE SEGURIDAD, PERFORADA SS

